

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	12
CZ - ČESKÁ VERZE	20
DE - DEUTSCHE VERSION.....	30
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	40
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	50
FR - VERSION FRANÇAISE.....	60
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	70
IT - VERSIONE ITALIANA.....	80
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	90
LV - LATVIEŠU VERSIJA	100
NL - NEDERLANDSE VERSIE	110
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	120
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	130
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	140
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	150
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	160



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik-żuraw HDS 1T

Typ: G02105, Model: 1T



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Rodzaj	Żuraw samochodowy (typu pick-up)
Maksymalna wysokość	200.6-12.7/40.64 cm
Maksymalna długość	127.76-7.62/10.16 cm
Podstawa montażowa	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Udźwig	1000 kg

PRZEZNACZENIE

Żuraw samochodowy posiadający wysuwany wysięgnik i podnośnik pneumatyczny, aby łatwo przenosić ładunek z i na pojazd. Przyjmuje się, że okres zdolności użytkowej podnośnika to 5 lat.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi przed użyciem w celu dokładnego zrozumienia działania. Operator musi przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Przetrzymuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby odwołać się do niej w przyszłości w celu uzyskania informacji dotyczących bezpieczeństwa, środków ostrożności, obsługi lub kontroli i konserwacji.

DEFINICJE OSTRZEŻEŃ

Zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, które zawiadamiają o możliwości uszkodzenia mienia, obrażeń ciała lub śmierci, jeśli nie będą przestrzegane określone warunki obsługi urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie i określone zagrożenie, które spowoduje ciężkie obrażenia lub śmierć, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

UWAGA!

Określone zagrożenie lub niebezpieczna czynność, która może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

OSTRZEŻENIE!

Potencjalnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

MIEJSCE PRACY

1. Utrzymuj czyste i bezpieczne środowisko pracy. Upewnij się, że jest dobrze oświetlone i pozbawione czynników rozpraszających.
2. Osoby nieposiadające odpowiedniego sprzętu ochronnego nie mogą znajdować się blisko miejsca pracy.
3. Trzymaj narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SPRZĘT OCHRONNY

1. Zawsze noś okulary ochronne, które zapewniają ochronę oczu zarówno z boku, jak i z przodu.
2. Noś rękawice wykonane ze specjalnych materiałów, które zmniejszają skutki wibracji żurawia.
3. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane w celu utrzymania właściwej postawy i równowagi w miejscu pracy.
4. Obuwie ze stalowymi końcówkami lub stalowy podnosek jest zalecane, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym przez spadające przedmioty.
5. Noś odzież ochronną przeznaczoną do pracy fizycznej.
6. Noś kask ochronny, aby osłaniać głowę przed spadającymi przedmiotami.

INDYWIDUALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Kontroluj pracę żurawia oraz swoje środowisko pracy tak, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

1. Zabrania się pracy z urządzeniem podczas zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
2. Unikaj noszenia ubrań lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Długie włosy należy zakryć lub związać.
3. Nie należy sięgać urządzeniem za daleko. Właściwa postawa i równowaga umożliwia lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.

SZCZEGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Ten żuraw samochodowy został zaprojektowany do określonych zadań. Zabrania się jakichkolwiek modyfikacji lub używania go do celów nieprzeznaczonych dla tego urządzenia.
2. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie ładunku lub żurawia czy też awarię żurawia prowadzącą do obrażeń ciała, lub uszkodzenia mienia.
3. Nie zezwalaj niewykwalifikowanym osobom na używanie żurawia.
4. Żurawia należy używać wyłącznie do podnoszenia/przenoszenia ładunków. Podczas pracy, zwracaj uwagę na maksymalny udźwieg urządzenia.
5. Należy ustabilizować ładunek i upewnić się, że pozostaje on stabilny przez cały czas pracy z urządzeniem.
6. Zapoznaj się z wagą przenoszonego ładunku tak, aby nie przeciążać żurawia powyżej nośności znamionowej dla każdej określonej pozycji wysięgnika.
7. Pojazd, na którym umieszczony jest żuraw powinien znajdować się na płaskiej poziomej powierzchni zdolnej do utrzymania masy pojazdu i ładunku.

8. Upewnij się, że wokół żurawia i ładunku jest wystarczająca przestrzeń do swobodnego poruszania się.
9. Nigdy nie używaj żurawia, jeśli nie jest on odpowiednio wypełniony płynem hydraulicznym. Nie używaj płynu hamulcowego ani innego niewłaściwego płynu i unikaj mieszania różnych rodzajów płynów podczas dodawania płynu hydraulicznego.
10. Przed opuszczeniem ładunku upewnij się, że nie ma pod nim żadnych przeszkód, a wszyscy ludzie odsunęli się na bezpieczną odległość.
11. Nie wkładaj rąk pomiędzy ruchome elementy.
12. Urządzenie musi być sprawdzone przed każdym użyciem. Zabrania się używać urządzenia, jeśli jest wygięte, złamane, pęknięte, przecieka lub jest uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Wstrzymaj się od używania żurawia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek podejrzanego części lub zostanie on poddany obciążeniu udarowemu.
13. Sprawdź, czy wszystkie odpowiadające sobie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
14. Przechowuj żuraw z wysięgnikiem w pozycji całkowicie opuszczonej, a hydrauliczny zawór suwakowy zamknięty, gdy nie jest używany.

SRODKI OSTROZNOSCI ZWIĄZANE Z UKŁADEM HYDRAULICZNYM

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeśli płyn hydrauliczny wejdzie w kontakt ze skórą, należy natychmiast skorzystać z pomocy profesjonalnego lekarza. Nie czekaj na pojawienie się objawów. Ekspozycja może spowodować infekcję lub reakcję toksyczną.

1. Części hydrauliczne wymagają regularnej kontroli. Wymień zniszczone części hydrauliczne na nowe części tego samego producenta.
2. Nie należy podejmować prób prowizorycznych napraw układu hydraulicznego.
3. Zamiast dłoni, jak ogranicznika użyj drewna lub tektury.
4. Upewnij się, że, podczas pracy, urządzenie jest zawsze na twardej, płaskiej i równej powierzchni.
5. Zabrania się przekraczania dopuszczalnego obciążania dla żurawia.
6. Nie reguluj ustawień odciążenia układu hydraulicznego.
7. Wyciekający płyn hydrauliczny pod ciśnieniem może mieć wystarczającą siłę, aby przeniknąć przez skórę.
 - a) Zawsze sprawdzaj szczelność w masce ochronnej twarzy lub okularach ochronnych.
 - b) Noś gumowe rękawiczki.
 - c) Noś odzież ochronną.
 - d) Do wykrycia wycieku nie używaj swoich dłoni. Aby znaleźć wyciek płynu hydraulicznego, użyj kawałka kartonu lub papieru i obserwuj przebarwienia.

IDENTYFIKACJA CZĘŚCI

UWAGA! Nie wykonuj pracy urządzeniem jeśli brakuje jakichkolwiek części. Wyposaż urządzenie w brakujące części przed uruchomieniem. Niezastosowanie się do tego może skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia i obrażeniami ciała.

Wyjmij części i akcesoria z opakowania i sprawdź, czy nie są uszkodzone.

Zawartość:

- Podstawa
- Centralny słup żurawia
- Wysięgnik
- Przedłużenie wysięgnika

- Siłownik hydrauliczny
- Uchwyt
- Dźwignia podnośnika
- Łańcuch i hak
- Artykuły metalowe (śruby, podkładki, podkładki zabezpieczające, nakrętki)

MONTAŻ

Nazwę części oznaczonej w tej instrukcji jako numer można znaleźć również na Liście Części dołączonej do tej instrukcji.

1. Włóż pierścień łożyska (#16) i piastę kota (#I) do dolnej części trzonu obrotnicy (#H).
2. Dopasuj okrągłą płytę słupa żurawia (#D) i obrotnicy (#H), aby otwory na śruby były wyrównane.
3. Włóż śruby (#15) przez otwory obu elementów. Płaską (#2) i zabezpieczającą (#3) podkładkę nałóż na śrubę (#4), a następnie nakręć na nią nakrętkę, tak aby podkładka zabezpieczająca została częściowo ściśnięta.
4. Przymocuj wysięgnik (#C) do słupa centralnego żurawia (#D) śrubą M16x110 (#9). Płaską (#10) i zabezpieczającą (#11) podkładkę nałóż na śrubę (#12), tak aby podkładka zabezpieczająca została częściowo ściśnięta. Wysięgnik powinien nadal swobodnie się poruszać w punkcie obrotu.
5. Przymocuj dolną część podnośnika (#F) do dolnego wspornika na centralnym słupie żurawia (#D) za pomocą śruby M16x95 (#14). Płaską (#10) i zabezpieczającą (#11) podkładkę nałóż na śrubę (#12), tak aby podkładka zabezpieczająca została częściowo ściśnięta.
6. Przymocuj ramię podnośnika do wspornika na wysięgniku (#C) i zabezpiecz śrubą M16x95 (#14). Płaską (#10) i zabezpieczającą (#11) podkładkę nałóż na śrubę (#12), tak aby podkładka zabezpieczająca została częściowo ściśnięta.
7. Przymocuj podstawę żurawia (#J) do skrzyni ładunkowej samochodu, na której będzie używany żuraw. Aby uzyskać pomoc w instalacji podstawy żurawia, przejdź do punktu Instalacja Podstawy Żurawia.
8. Po zainstalowaniu podstawy żurawia, złącz trzon obrotnicy (#H) z trzonem podstawy (#J).
9. Wkręć uchwyt podstawy (#18) w otwór w podstawie (#J). Dokręć, jeśli chcesz zapobiec obracaniu się żurawia podczas dalszej części montażu.
10. Włóż przedłużenie wysięgnika (#B) do wysięgnika (#C), tak aby otwory w każdym z nich pokrywały się. Włóż śrubę M14x90 (#5) przez otwory. Zabezpiecz z drugiej strony płaską (#10) i zabezpieczającą (#11) podkładką oraz dokręć nakrętkę (#8), tak aby podkładka zabezpieczająca została częściowo ściśnięta.
11. Wsuń koniec uchwytu żurawia (#E) do wspornika po przeciwnej stronie centralnego słupa żurawia od podnośnika, a następnie zabezpiecz konstrukcję wsuwką (#17).
12. Ustaw górne ogniwo łańcucha z hakiem (#A) na końcu przedłużenia wysięgnika (#B) tak, aby ogniwo pokrywało się otworami na końcu przedłużenia wysięgnika. Przełóż śrubę M12x75 (#1) przed otwory przedłużenia wysięgnika i górne ogniwo łańcucha. Płaską (#2) i zabezpieczającą (#3) podkładkę nałóż na śrubę, a następnie nakręć na nią nakrętkę (#5).
13. Wsuń dźwignię podnośnika (#G) we wspornik stelażu na boku centralnego słupa żurawia (#D).
14. Żuraw jest gotowy do użycia.

INSTALACJA PODSTAWY ŻURAWIA

1. Umieść podstawę żurawia (#J) na skrzyni ładunkowej samochodu i sprawdź, czy jest odpowiedni wystarczająco miejsca, gdy żuraw jest używany i kiedy jest przechowywany. Typowe umieszczenie podstawy żurawia to prawy tylny róg skrzyni ładunkowej samochodu.
2. Drewniana powierzchnia skrzyni ładunkowej samochodu będzie wymagać zainstalowania stalowej płyty o grubości 0.95 cm i o powierzchni większej o 15.2 cm do 20.3 cm niż powierzchnia podstawy żurawia. Jeśli płyta jest metalowa i żebrowana, pod podstawą żurawia nie wymaga się instalowania dodatkowej metalowej płyty, ale wypełnienie żebrowanej podłogi w celu jej wypoziomowania może być konieczne. Podstawa może być teraz umieszczona we właściwej pozycji i wykorzystana do zlokalizowania otworów montażowych na powierzchni skrzyni ładunkowej samochodu.
3. Różne modele ciężarówek mogą wymagać dodatkowych mocowań, ponieważ ładunek będzie umieszczony na możliwie największym obszarze. Jeśli potrzebne jest dodatkowe mocowanie, należy zamontować takie, które przecina dwie strony skrzyni ładunkowej samochodu i może być używane z wysięgnikiem, stabilizatorem lub nogą podnośnika tak, aby zapewnić stabilność samochodu podczas podnoszenia ładunku.

OBSŁUGA ŻURAWIA

UWAGA! Nikt inny niż ludzie odpowiedzialni za przenoszenie ładunku nie może znajdować się w samochodzie lub na skrzyni ładunkowej pojazdu. Osoby znajdujące się blisko pojazdu mogą doznać poważnych obrażeń lub zginąć gdyby ładunek upadł lub pojazd wyrzucił się pod dużym ciężarem. Upewnij się, że wszyscy mają niezakłóconą drogę ucieczki z miejsca pracy.

1. Rutynowy przegląd żurawia powinien być obowiązkowy przed każdym dniem pracy z urządzeniem. Wszelkie usterki należy niezwłocznie naprawić.
2. Określ masę ładunku. Zaleca się przyjąć założenie, że ładunek przekracza 453 kg, aby zachować margines bezpieczeństwa, w przypadku gdy ciężar nie jest znany.
3. Dostosuj pozycję przedłużenia wysięgnika do 907 kg lub 453 kg w zależności od masy ładunku. Włóż ponownie śrubę i dokręć z drugiej strony wykorzystując podkładki i nakrętkę użyte podczas montażu. Maksymalne obciążenie wysięgnika jest zapisane obok każdego otworu na śrubę na wysięgniku.
4. Ustaw samochód tak, aby żuraw mógł dosięgnąć ładunku. Pamiętaj, aby zrobić to dopiero po dostosowaniu przedłużenia wysięgnika w poprzednim punkcie.
5. Zaparkuj pojazd na możliwie płaskiej powierzchni podczas pracy z żurawiem i zawsze podnoś ładunek pionowo do góry.
6. Aby zapobiec swobodnemu wahaniu wysięgnika, zawsze dokręć uchwyt podstawy przed przenoszeniem ładunku.
7. Zawsze używaj podpór stabilizujących umocowanych w poprzek pojazdu i sięgających do ziemi. Upewnij się, że są one trwałe i odpowiednio ustawione.
8. Przed podnoszeniem ładunku, dostosuj wysięgnik do najniższej praktycznej pozycji, która pozwoli bezpiecznie usunąć wszelkie przedmioty na ścieżce przenoszenia ładunku.
9. Przymocuj hak do miejsca zaczepienia ładunku.
10. Wyjmij dźwignię podnośnika z miejsca przeznaczenia i wsuń jego końcówkę do gniazda.

Obróć w prawo i zacznij pompować, aby podnieść ładunek. Przestań pompować, gdy hak będzie prawidłowo ustawiony, ale jeszcze nie napięty.

11. Sprawdź, czy hak jest ustawiony we właściwej pozycji, aby podnieść ładunek bez przemieszczania.

12. Upewnij się, że wszystkie osoby postronne są oddalone na bezpieczną odległość, na wypadek, gdyby ładunek ześlizgnął się lub przesunął.

13. Pompuj podnośnik do momentu, w którym ładunek jest wystarczająco wysoko, aby ominąć wszelkie przeszkody.

14. Poluzuj uchwyt podstawy i powoli przesuwaj ładunek w miejsce jego przeznaczenia za pomocą uchwytu żurawia.

15. Obniżaj ładunek, wkładając dźwignię podnośnika do odpowiedniego gniazda i jednocześnie stopniowo obracając dźwignię w lewo. Nigdy nie otwieraj ani nie zamykaj gwałtownie zaworu, ponieważ może to uszkodzić podnośnik i stanowić zagrożenie dla personelu w miejscu pracy.

16. Gdy ładunek będzie bezpiecznie umieszczony na skrzyni ładunkowej pojazdu, upuść ciśnienie z podnośnika tak, aby zdjąć hak.

17. Gdy zakończysz pracę z żurawiem, upewnij się, że żaden z jego elementów nie wystaje poza ramy pojazdu a wysięgnik jest w pełni obniżony.

a) Wsuń przedłużenie wysięgnika całkowicie w wysięgnik i zabezpiecz śrubą.

b) Ustaw wysięgnik w takiej pozycji, aby przy jego opuszczaniu nie znajdowały się żadne przeszkody.

c) Upuść pozostałe ciśnienie w podnośniku poprzez przekręcenie zaworu spustowego stopniowo w prawo aż ramię wysięgnika zupełnie się obniży.

d) Umieść dźwignię podnośnika we wsporniku centralnego słupa żurawia.

KONSERWACJA

1. Dbaj o urządzenie i utrzymuj je w dobrym stanie aby pracowało wydajniej, łatwiej się je obsługiwało, było jak najmniej usterek.

2. Okresowo dokonuj przeglądu urządzenia. Napraw lub wymień uszkodzone, lub zużyte elementy.

3. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.

4. Dopilnuj aby uchwyty urządzenia były zawsze czyste i suche.

5. Należy używać tylko identycznych części zamiennych i akcesoriów przeznaczonych do użytku z tym urządzeniem. Niezwłocznie wymień uszkodzone części

6. Zachowaj etykietę i tabliczkę znamionową żurawia, gdyż zawierają one ważne informacje. Jeśli ich brakuje lub są nieczytelne, skontaktuj się z dostawcą w celu wymiany.

UWAGA! Tylko wykwalifikowany personel powinien zajmować się naprawą narzędzia.

Nieprawidłowo naprawione narzędzie może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

SMAROWANIE

W razie potrzeby nasmaruj i dokonaj przeglądu urządzenia.

UTYLIZACJA

Oddaj uszkodzone urządzenie do naprawy w odpowiednim zakładzie.

Skontaktuj się z lokalną gminą, aby uzyskać listę zakładów usuwania odpadów lub przepisów dotyczących urządzeń elektronicznych, baterii, oleju lub innych toksycznych płynów.

WAŻNE! Nie zanieczyszczaj środowiska poprzez niekontrolowany odpływ zużytego oleju.

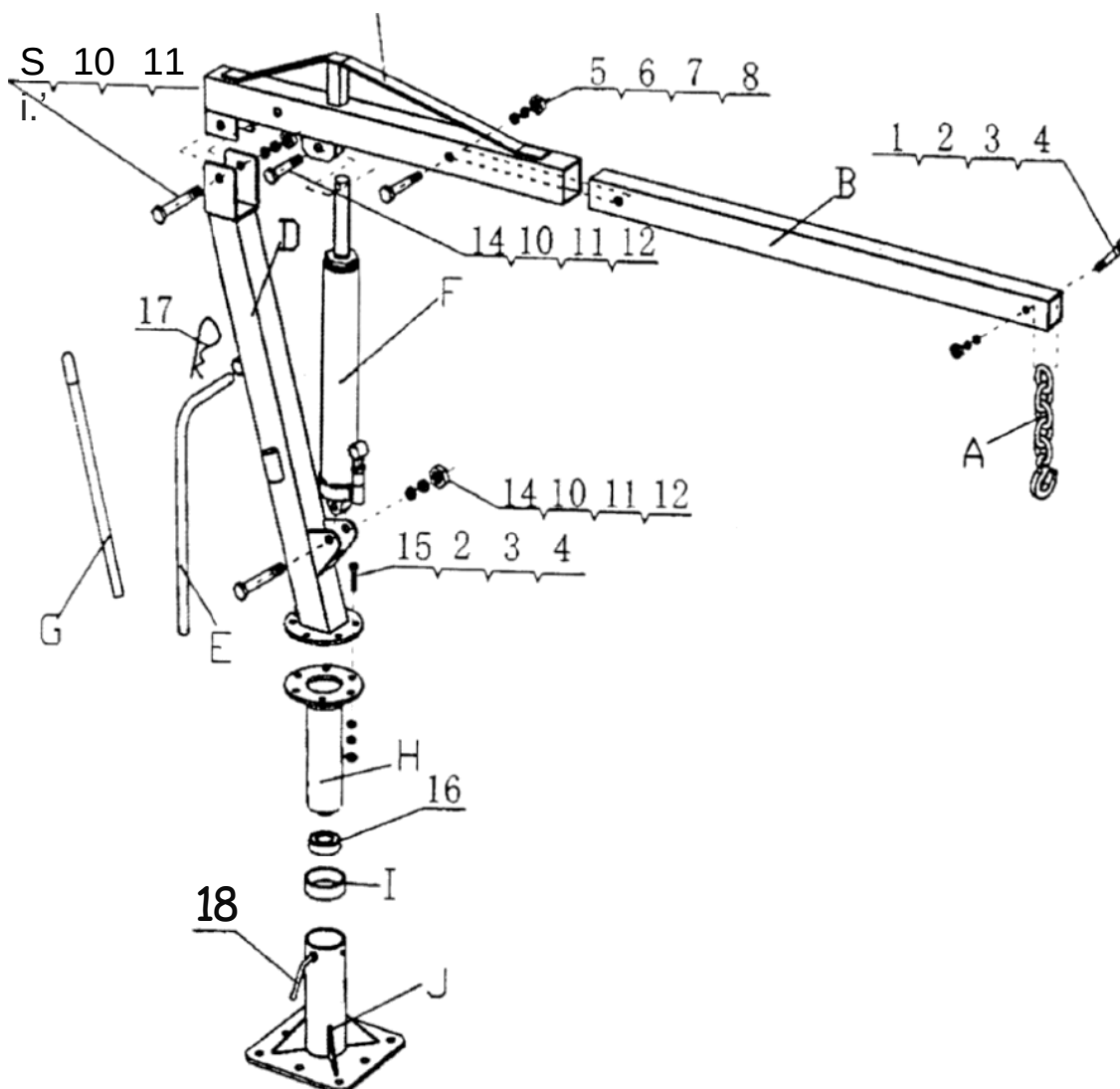
UTYLIZACJA PŁYNU HYDRAULICZNEGO

Nie spuszczać płynu hydraulicznego do kanalizacji ani w inne niekontrolowane miejsce. Płyn hydrauliczny może rozkładać się w środowisku nawet przez rok, a nawet wtedy jego składniki mogą być nadal toksyczne. Skontaktuj się z gminą w celu otrzymania właściwych instrukcji utylizacji lub lokalizacji gdzie możliwa będzie utylizacja płynu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub brakuje części, skontaktuj się z dostawcą.

BUDOWA



LISTA CZĘŚCI

CZĘŚĆ #	OPIS	ILOŚĆ
A	Łańcuch i hak	1
B	Przedłużenie wysięgnika	1
C	Wysięgnik	1
D	Centralny słup żurawia	1
E	Uchwyt żurawia	1
F	Podnośnik	1
G	Dźwignia podnośnika	1
H	Obrotnica	1
I	Piasta koła	1
J	Podstawa	1
1	Śruba M 12X75	1
2	Podkładka płaska Ø12	7
3	Podkładka zabezpieczająca Ø12	7
4	Nakrętka M12	7
5	Śruba M14X90	1
6	Podkładka płaska Ø14	1
7	Podkładka zabezpieczająca Ø14	1
8	Nakrętka M14	1
9	Śruba M16X110	1
10	Podkładka płaska Ø16	3
11	Podkładka zabezpieczająca Ø16	3
12	Nakrętka M16	3
13	Śruba M16X80	1
14	Śruba M16X95	1
15	Śruba M12X40	6
16	Pierścień łożyska	1
17	Wsuwka zabezpieczająca	1
18	Uchwyt podstawy	1



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE – 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik-żuraw HDS 1T

Typ: G02105, Model: 1T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie
maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr QA-AC-46"/20 z dnia 20.05.2020
wydanego przez Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir İstanbul
Country : Turkey
Phone : 0090 216 572 49 10 Fax : 0090 216 572 49 14
Email : info@qatech.com Website : www.qatech.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię osoby upoważnionej



INSTRUCTION MANUAL

Engine crane HDS - 1 t
Type: G02105, Model: 1T



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Please read this manual carefully before first use.
instructions for use. It is the user's responsibility to familiarise themselves with all
instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that
may occur when operating the equipment, are the responsibility of the user.



INTRODUCTION

The 1,000 lb pickup truck mount crane has an extendable boom and hydraulic jack to easily move cargo to and from the vehicle bed. It is assumed that the crane's lifetime is 5 years.

SAFETY

WARNING! Read and understand all instructions before using this generator. The operator must follow basic precautions to reduce the risk of personal injury and/or damage to the equipment. Keep this manual for safety warnings, precautions, operating or inspection and maintenance instructions.

HAZARD DEFINITION

Please familiarize yourself with the hazard notices found in this manual. A notice is an alert that there is a possibility of property damage, injury or death if certain instructions are not followed.

DANGER! This notice indicates an immediate and specific hazard that will result in severe personal injury or death if the proper precautions are not taken.

WARNING! This notice indicates a specific hazard or unsafe practice that could result in severe personal injury or death if the proper precautions are not taken.

CAUTION! This notice indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury if proper practices are not taken.

NOTICE! This notice indicates that a specific hazard or unsafe practice will result in equipment or property damage, but not personal injury.

WORK AREA

1. Operate in a safe work environment. Keep your work area clean, well lit and free of distractions.
2. Keep anyone not wearing the appropriate safety equipment away from the work area.
3. Keep tools out of the reach of children.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

1. Always wear impact safety goggles that provide front and side protection for the eyes.
2. Wear gloves that provide protection based on the work materials or to reduce the effects of tools vibration.
3. Non-skid footwear is recommended to maintain footing and balance in the work environment.
4. Steel toe footwear or steel toe cap to prevent injury from falling objects.
5. Wear protective clothing designed for the work environment and tool.
6. Wear a hard hat to protect your head from falling objects.

PERSONAL PRECAUTIONS

Control the tool, personal movement and the work environment to avoid personal injury or damage to tool.

1. Do not operate any tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.
2. Avoid wearing clothes or jewelry that can become entangled with the moving parts of the tool.

Keep long hair covered or bound.

3. Do not overreach when operating a tool. Proper footing and balance enable better control in unexpected situations.

SPECIFIC SAFETY PRECAUTIONS

1. Use the correct tool for the job. This tool was for the job. Do not modify or alter this tool or use it for an unintended purpose.
2. Failure to follow these instructions may result in loss of load, damage to the crane, and/or crane failure resulting in personal injury or property damage.
3. Do not allow untrained persons to operate the crane.
4. Use the crane for lifting only. Do not work under a load that is supported only by the crane.
5. Stabilize the load. Ensure that the load remains stable at all times. Lift deadweight only.
6. Know the weight of the load being lifted. DO NOT overload the crane beyond the rated capacity of each specified boom position. Overloading can cause damage or the failure of the crane.
7. The vehicle with the crane should be on a level surface capable of sustaining the weight of the vehicle and load. Use of the crane on other level surfaces can result in crane instability and possible loss of load or tipping of the vehicle.
8. Make sure there is enough clearance around the crane and the load for movement.
9. Never attempt to use the crane unless it is properly filled with hydraulic fluid. Do not use brake fluid or any other improper fluid and avoid mixing different types of oil when adding hydraulic oil.
10. Before lowering the load, ensure that there are no obstructions underneath and that all people are standing clear.
11. Do not place your hands between the moving components.
12. Inspect the tool before each use. DO NOT use if bent, broken, cracked, leaking, otherwise damaged, if any suspect parts are noticed or it has been subjected to a shock load.
13. Check to ensure that all applicable bolts and nuts are firmly tightened.
14. Store the crane with the boom in the fully lowered position and hydraulic ram valve closed when not in use.

HYDRAULIC SAFETY

Danger! Seek, immediate, professional medical treatment if hydraulic fluid penetrates the skin. Do not wait for the appearance of symptoms. An infection or toxic reaction may occur from the exposure.

1. The hydraulic components require inspection. Replace damaged hydraulic parts with the same manufacturer's components.
2. Do not attempt makeshift repairs to a hydraulic system. Such repairs can fail suddenly and create a hazardous condition.
3. Use wood and cardboard as a backstop instead of hands.
4. Always ensure the hydraulic device is on a hard, flat and level surface while in use.
5. Never exceed the load capacity of the hydraulic device (see Specifications).
6. Do not adjust the relief setting of the hydraulic system.
7. Escaping hydraulic fluid under pressure may have sufficient force to penetrate the skin.
 - a. Always check for leaks wearing a face shield or safety goggles.
 - b. Wear rubberized gloves.
 - c. Wear protective clothing.

d. Do not use your hands to detect a leak. Use a piece of cardboard or paper and watch for discoloration to find a hydraulic fluid leak.

PARTS IDENTIFICATION

Warning! Do not operate the tool if any part is missing. Replace the missing part before operating. Failure to do so could result in a malfunction and personal injury.

Remove the parts and accessories from the packaging and inspect for damage. Make sure that all items in the parts list are included.

Contents:

- Base,
- Main post,
- Boom,
- Boom extension,
- Hydraulic Ram (jack),
- Jack handle,
- Handle,
- Chain and hook,
- Assorted hardware (bolts, washers, lock washers, and nuts).

ASSEMBLY

When this manual refers to a part number, it refers to the included Parts List:

1. Insert the bearing ring (16) and wheel hub (I) into the bottom of the turntable shaft (H).
2. match the round plate of the main post (D) and the turntable (H) so the bolt holes are aligned.
3. Insert bolts (15) through the bolt holes of both components, Slide a flat washer (2), a lock washer (3) onto the bolt and then thread the nut (4) onto the bolt until secure with lock washer partially compressed. Repeat with the other five bolts, washers, and nut.
4. Attached the boom (C) to the main post (D) with bolt M16x110 (9), Slide the flat and lock washers (10 and 11) and secure with nut (12) until lock washer is partially compressed. The boom should still move freely at the pivot point.
5. Attach the bottom of the jack (F) to lower bracket on the main post (D) using bolt M16x95 (14), the flat and lock washers (10 and 11) and secure with nut (12) until lock washer is partially compressed.
6. Attach the jack's arm into the bracket on the boom (C) and secure using the bolt M16x95, the flat and lock washers (10 and 11) and secure with nut (12) until lock washer is partially compressed.
7. Secure the base (J) to the bottom of the truck bed or the floor where the crane will be used. See the installation below for specific steps in preparing and installing the base.
8. Once the base is installed, insert the turntable shaft (H) inside the base's shaft (J).
9. Thread the base handle (18) end into the hole in the base (J). Tighten if you wish to prevent the crane from rotating during the remainder of the assembly.
10. Insert the boom extension (B) into the boom (C) until the holes in each are aligned. Push bolt M14x90 (5) through the holes and secure on the other side with the flat and lock washers (6 and 7) tighten the nut (8) until the lock washer is partially compressed.
11. Slide the end of the crane handle (E) into the bracket on the opposite side of the main post from the jack. Secure with the presto pin (17).
12. Position the top link of the chain hook (A) at the end of the boom extension (B) and align

with the holes on either side of the boom extension. Slide bolt M12x75 (1) through the boom extension and the top link. Secure with a flat and lock washer (2 and 3) and nut (5).

13. Slide the jack handle (G) into the storage bracket on the side of the main post (D).

14. The crane is ready to use.

INSTALLATION OF THE CRANE BASE

1. Place the base (J) in the truck bed and check for proper clearance when the crane is in use and when stored. A right rear corner mount is typical.

2. A wood truck floor will require the installation of a 3/8 in. thick steel plate approximately six to eight inches larger than the base plate on top of the wooden deck. If the floor is a heavy and ribbed metal, no metal plate is required under the crane base plate, but filling in the ribbed floor to level it may be required. The base may now be placed in position and used to locate the mounting holes through the truck bed and backplate.

3. Different truck models may require additional bracing as the load will be directed over the largest area possible. If additional bracing is desired, install a brace that crosses both sides of the truck and may be used with an outrigger, stabilizer or jackleg holder to keep the truck stable during lifting operations.

OPERATION

Warning! No one other than people involved in moving the load should be in or on the vehicle. Anyone near the vehicle may be seriously injured or killed if the load falls or the vehicle tips over under a heavy load. Ensure each person has an unobstructed escape route away from the work area.

Warning! Do not subject the jack to a shock load by abruptly opening and closing the pressure valve. This may cause mechanical failure and the load may suddenly drop or the jack to spray hydraulic fluid. Either may result in a serious injury.

1. A routine inspection of the crane should be mandatory before each operating day. Any defects should be corrected immediately.

2. Determine the load's weight. Assume the load is over 1,000 lb to retain a margin of safety if the weight is not known.

3. Adjust the bottom extension position to either 2,000 or 1,000 based on the load's weight. Reinsert the bolt and secure with the washers and nut used during assembly. The weight capacity of the boom arm is written next to each bolt hole on the boom.

4. Position the vehicle so the crane can reach the load. Do this after adjusting the boom extension arm in the previous step.

5. Keep the vehicle as level as possible during operation and always lift the load straight up.

6. To prevent the boom from swinging freely, always tighten the base handle before swinging the boom.

7. Always use outriggers (jacklegs) from the truck to the ground. Be sure there are firm and adequately positioned.

8. Before lifting, set the boom to the lowest practical position that will allow your load to safely clear any objects in the swing path.

9. Attach the hook to the lift point on the load.

10. Remove the jack handle from its storage spot and slide the end into the jack handle socket. Twist to the right and begin pumping to raise the load. Stop when hook is positioned, but not under pressure.

11. Check that the hook is in the best position to raise the load without shifting.
12. Ensure all bystanders are out of the way in case the load slips or shift.
13. Pump the handle until the load is high enough to clear any obstacles. Remove the jack handle and set aside.
14. Loosen the base handle and move the load slowly to the desired spot with the crane handle.
15. Lower the load by reinserting the jack handle into the jack handle socket and gradually turning the jack handle to the left. This will open the pressure valve and the boom arm will lower. never open or close the valve abruptly as it may damage the jack and endanger personnel in the work area.
16. Once the load is safely in the truck, release enough pressure to remove the hook.
17. Store the crane once all lifting operations are complete. No part of the crane should stick out of the vehicle and the boom should be fully lowered.
 - a. Slide the boom extension fully into the boom and secure with the bolt.
 - b. Position the boom so there are no obstacles when the boom lowers.
 - c. Release the remaining pressure by turning the release valve gradually to the right until the arm has completely lowered.
 - d. Return the jack handle to the storage bracket on the main post.

MAINTENANCE

1. Maintain the tool with care. A tool in good condition is efficient, easier to control and will have fewer problems.
2. Inspect the tool components periodically. Repair or replace damaged or worn components.
3. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
4. Keep the tool handles clean, dry and free from oil/grease at all times.
5. When servicing, use only identical replacement parts. Only use accessories intended for use with this tool. Replace damaged parts immediately.
6. Maintain the tool's label and name plate. These carry important information. If unreadable or missing, contact your supplier for replacements.

WARNING! Only qualified service personnel should repair the tool. An improperly repaired tool may present a hazard to the user and/or others.

LUBRICATION

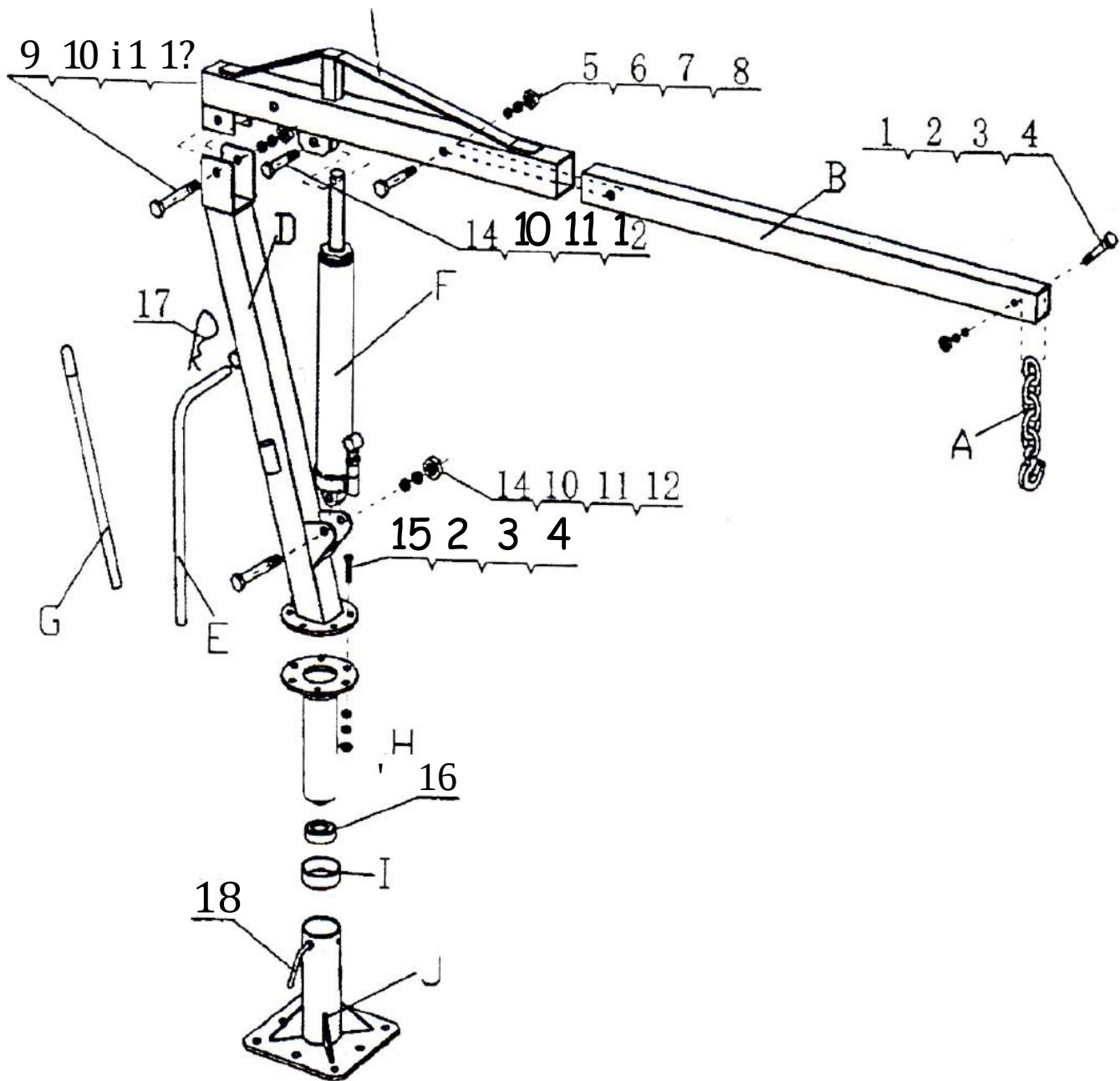
Inspect and lubricate the tool when required.

DISPOSAL

Recycle a tool damaged beyond repair at the appropriate facility. Contact your local municipality for a list of disposal facilities or by-laws for electronic devices, batteries, oil or other toxic liquids.

DISPOSAL OF HYDRAULIC FLUID

Do not drain hydraulic jack oil into the sewer system or dispose in an uncontrolled location. Hydraulic fluid may take up to a year to breakdown in the environment and the ingredients may still be toxic. Contact your local municipality for proper disposal instructions or locations.



PART NO	DesGrigition	Q'ty	Part No	Description	Q'ty	Part No	Description	Q'ty
A	Chain & Hook	1	1	Bolt M 12X75	1	11	Lock Washer a16	3
B	Boom Extension	1	2	Flat Washe a12	7	12	Nut M16	3
C	Boom	1	3	Lock Washer s12	7	13	Bolt M16X80	1
D	Main Post	1	4	Nut M12	7	14	Bolt M16X95	
E	Handle	1	5	Bolt M14X90	1	15	Bolt M12X40	6
F	Jack	1	6	Flat Washer a14	1	16	Bearing	1
G	Jack handle	1	7	Lock Washer s14	1	17	"R"Pin	1
H	Turnteble	1	8	Nut M14	1	18	Wheel Binding Bolt	1
I	Wheel Hub	1	9	Bolt M16X1 10	1			
J	BESA	1	10	Flat Washer a16	3			



This product was CE marked - 22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Engine crane HDS - 1 t

Type: G02105, Model: 1T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
and amending Directive 95/16/EC,
and standards EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
complies with the CE certificate

CE Typ no. QA-AC-46*/20 of 20.05.2020
issued by Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atayehir Istanbul
Country : Turkey

Phone : 0090 216 572 49 10 Fax : 0090 216 572 49 14
Email : info@qatechnic.com Website : www.qatechnic.com
Notified body number: 2138

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the
technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022

Place and date

Larysa Kowalczyk

Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Jeřáb HDS 1T Typ: G02105, Model: 1T



Vyrobeno pro
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem obsluhy. Seznámení se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při provozu zařízení, je povinností uživatele.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Druh	Automobilový jeřáb (typ pick-up)
Maximální výška	200.6-12.7/40.64 cm
Maximální délka	127.76-7.62/10.16 cm
Montážní základna	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Nosnost	1000 kg

URČENÍ

Automobilový jeřáb s výsuvným ramenem a pneumatickým zvedákem pro snadný přenos nákladu z a na vozidlo. Předpokládá se, že doba použitelnosti zvedáku je 5 let.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

POZOR! Před použitím si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, abyste přesně pochopili jeho fungování. Obsluha musí dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby snížila riziko zranění nebo poškození zařízení.

Uchovávejte tento návod na bezpečném místě, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit pro informace o bezpečnosti, opatřeních, obsluze nebo kontrole a údržbě.

DEFINICE UPOZORNĚNÍ

Seznamte se s níže uvedenými upozorněními, která informují o možnosti poškození majetku, zranění nebo smrti, pokud nebudou dodržovány stanovené podmínky obsluhy zařízení.

NEBEZPEČÍ!

Potenciálně nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud nebudou přijata náležitá opatření.

POZOR!

Specifické nebezpečí nebo nebezpečná činnost, která může způsobit vážná zranění nebo smrt, pokud nebudou přijata vhodná bezpečnostní opatření.

UPOZORNĚNÍ!

Potenciálně nebezpečná situace, která může způsobit drobná nebo střední zranění, pokud nebudou přijata vhodná bezpečnostní opatření.

PRACOVNÍ PROSTOR

1. Udržujte čisté a bezpečné pracovní prostředí. Ujistěte se, že je dobře osvětlené a bez rozptýlení.
2. Osoby bez odpovídající ochranné výbavy se nesmí nacházet v blízkosti pracovního místa.
3. Uchovávejte nástroje na místě, které je pro děti nedostupné.

OCHRANNÉ VYBAVENÍ

1. Vždy noste ochranné brýle, které chrání oči z boku i zepředu.
2. Noste rukavice vyrobené z speciálních materiálů, které snižují účinky vibrací jeřábu.
3. Protiskluzová obuv se doporučuje pro udržení správné postavy a rovnováhy na pracovišti.
4. Obuv s ocelovými špičkami nebo ocelovou špičkou se doporučuje, aby se zabránilo zraněním způsobeným padajícími předměty.
5. Noste ochranné oblečení určené pro fyzickou práci.
6. Noste ochrannou helmu, abyste chránili hlavu před padajícími předměty.

INDIVIDUÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kontrolujte práci jeřábu a své pracovní prostředí, abyste se vyhnuli zranění nebo poškození zařízení.

1. Práce se zařízením je zakázána, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
2. Vyhněte se nošení oblečení nebo šperků, které se mohou zamotat do pohyblivých částí zařízení. Dlouhé vlasy by měly být zakryty nebo svázané.
3. Nedoporučuje se s zařízením sahat příliš daleko. Správná postava a rovnováha umožňují lepší kontrolu v nečekaných situacích.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Tento automobilový jeřáb byl navržen pro specifické úkoly. Jakékoli úpravy nebo používání k jiným účelům, než pro které je zařízení určeno, jsou zakázány.
2. Nedodržení těchto pokynů může způsobit poškození nákladu nebo jeřábu, nebo poruchu jeřábu vedoucí k zranění nebo poškození majetku.
3. Nedovolte nevyučeným osobám používat jeřáb.
4. Jeřáb by měl být používán pouze k zvedání/přenášení nákladů. Při práci věnujte pozornost maximální nosnosti zařízení.
5. Je třeba stabilizovat náklad a zajistit, aby zůstal stabilní po celou dobu práce se zařízením.
6. Seznamte se s hmotností přenášeného nákladu, abyste nepřetěžovali jeřáb nad jeho jmenovitou nosnost pro každou specifickou pozici ramene.
7. Vozidlo, na kterém je umístěn jeřáb, by mělo být umístěno na plochem vodorovném povrchu schopném udržet hmotnost vozidla a nákladu.

8. Ujistěte se, že kolem jeřábu a nákladu je dostatek prostoru pro volný pohyb.
9. Nikdy nepoužívejte jeřáb, pokud není správně naplněn hydraulickou kapalinou. Nepoužívejte brzdovou kapalinu ani jinou nevhodnou kapalinu a vyhněte se míchání různých typů kapalin při přidávání hydraulické kapaliny.
10. Před spuštěním nákladu se ujistěte, že pod ním nejsou žádné překážky a že se všichni lidé vzdálili na bezpečnou vzdálenost.
11. Nedávejte ruce mezi pohyblivé části.
12. Zařízení musí být zkontrolováno před každým použitím. Používání zařízení je zakázáno, pokud je ohnuté, zlomené, prasklé, prosakuje nebo je jinak poškozené. Zdržte se používání jeřábu, pokud si všimnete jakýchkoli podezřelých částí nebo pokud bude vystaven nárazovému zatížení.
13. Zkontrolujte, zda jsou všechny odpovídající šrouby a matice pevně utaženy.
14. Uchovávejte jeřáb s výložníkem v plně spuštěné poloze a hydraulický klapkový ventil uzavřený, když se nepoužívá.

OPATŘENÍ BEZPEČNOSTI TÝKAJÍCÍ SE HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

NEBEZPEČÍ! Pokud hydraulická kapalina přijde do kontaktu s pokožkou, je třeba okamžitě vyhledat pomoc odborného lékaře. Nečekejte na výskyt příznaků. Expozice může způsobit infekci nebo toxickou reakci.

1. Hydraulické části vyžadují pravidelnou kontrolu. Vyměňte poškozené hydraulické části za nové části od stejného výrobce.
2. Nedělejte pokusy o provizorní opravy hydraulického systému.
3. Místo rukou použijte jako omezovač dřevo nebo karton.
4. Ujistěte se, že během práce je zařízení vždy na tvrdém, plochem a rovném povrchu.
5. Je zakázáno překračovat povolené zatížení jeřábu.
6. Nerovnejte nastavení odlehčení hydraulického systému.
7. Unikající hydraulická kapalina pod tlakem může mít dostatečnou sílu, aby pronikla kůží.
 - a) Vždy kontrolujte těsnost v ochranné masce na obličej nebo ochranných brýlích.
 - b) Noste gumové rukavice.
 - c) Noste ochranný oděv.
 - d) K detekci úniku nepoužívejte své ruce. K nalezení úniku hydraulické kapaliny použijte kus kartonu nebo papíru a sledujte zbarvení.

IDENTIFIKACE ČÁSTÍ

POZOR! Neprovádějte práci se zařízením, pokud chybí jakékoli části. Doplňte zařízení chybějícími částmi před spuštěním. Nedodržení tohoto může vést k nesprávnému fungování zařízení a zranění.

Vyjměte části a příslušenství z obalu a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Obsah:

- Základna
- Centrální sloup jeřábu
- Výložník
- Prodlužovací výložník

- Hydraulický válec
- Úchyt
- Páka zvedáku
- Řetěz a hák
- Kovové články (šrouby, podložky, zajišťovací podložky, matice)

MONTÁŽ

Název části označené v tomto návodu jako číslo lze také nalézt na seznamu dílů přiloženém k tomuto návodu.

1. Vložte ložiskový kroužek (#16) a náboj kočky (#I) do dolní části trnu otočného mechanismu (#H).
2. Přizpůsobte kulatou desku sloupu jeřábu (#D) a otočného mechanismu (#H), aby byly otvory pro šrouby zarovnané.
3. Vložte šrouby (#15) skrz otvory obou prvků. Na šroub (#4) umístěte plochou (#2) a zajišťovací (#3) podložku a poté na ni připevněte matici, aby zajišťovací podložka byla částečně stlačena.
4. Připevněte výložník (#C) k centrálnímu sloupu jeřábu (#D) šroubem M16x110 (#9). Na šroub (#12) umístěte plochou (#10) a zajišťovací (#11) podložku, aby zajišťovací podložka byla částečně stlačena. Výložník by měl stále volně pohybovat v bodě otáčení.
5. Připevněte dolní část zvedáku (#F) k dolnímu držáku na centrálním sloupu jeřábu (#D) pomocí šroubu M16x95 (#14). Na šroub (#12) umístěte plochou (#10) a zajišťovací (#11) podložku, aby zajišťovací podložka byla částečně stlačena.
6. Připevněte rameno zvedáku k podpěře na výsuvném rameni (#C) a zajistěte šroubem M16x95 (#14). Na šroub (#12) nasadte podložku plochou (#10) a zajišťovací (#11), aby byla zajišťovací podložka částečně stlačena.
7. Připevněte základnu jeřábu (#J) k nákladnímu prostoru vozidla, ve kterém bude jeřáb používán. Pro pomoc s instalací základny jeřábu přejděte k bodu Instalace základny jeřábu.
8. Po instalaci základny jeřábu spojte hřídel otočného mechanismu (#H) s hřídelí základny (#J).
9. Zашroubujte držák základny (#18) do otvoru v základně (#J). Dotáhněte, pokud chcete zabránit otáčení jeřábu během další části montáže.
10. Vložte prodloužení výsuvného ramene (#B) do výsuvného ramene (#C), aby se otvory v obou překrývaly. Prostrčte šroub M14x90 (#5) otvory. Z druhé strany zajistěte plochou (#10) a zajišťovací (#11) podložkou a dotáhněte matku (#8), aby byla zajišťovací podložka částečně stlačena.
11. Zasuňte konec držáku jeřábu (#E) do podpěry na opačné straně centrálního sloupu jeřábu od zvedáku a poté zajistěte konstrukci kolíkem (#17).
12. Umístěte horní článek řetězu s hákem (#A) na konec prodloužení výsuvného ramene (#B), aby se článek překrýval s otvory na konci prodloužení výsuvného ramene. Prostrčte šroub M12x75 (#1) skrz otvory prodloužení výsuvného ramene a horní článek řetězu. Na šroub nasadte plochou (#2) a zajišťovací (#3) podložku a poté na ni našroubujte matku (#5).
13. Zasuňte páku zvedáku (#G) do podpěry rámu na boku centrálního sloupu jeřábu (#D).
14. Jeřáb je připraven k použití.

INSTALACE ZÁKLADNY JEŘÁBU

1. Umístěte základnu jeřábu (#J) na nákladní prostor vozidla a zkontrolujte, zda je dostatek místa, když je jeřáb používán a když je skladován. Typické umístění základny jeřábu je pravý zadní roh nákladního prostoru vozidla.
2. Dřevěný povrch nákladního prostoru vozidla bude vyžadovat instalaci ocelové desky o tloušťce 0,95 cm a o ploše větší o 15,2 cm až 20,3 cm než plocha základny jeřábu. Pokud je deska kovová a žebrovaná, není nutné pod základnou jeřábu instalovat další kovovou desku, ale vyplnění žebrované podlahy pro její vyrovnaní může být nutné. Základna může být nyní umístěna na správné místo a použita k lokalizaci montážních otvorů na povrchu nákladního prostoru vozidla.
3. Různé modely nákladních vozidel mohou vyžadovat dodatečné upevnění, protože náklad bude umístěn na co největší ploše. Pokud je potřeba dodatečné upevnění, mělo by být namontováno tak, aby procházelo oběma stranami nákladního prostoru vozidla a mohlo být použito s výsuvným ramenem, stabilizátorem nebo nohou zvedáku, aby se zajistila stabilita vozidla při zvedání nákladu.

OBSLUHA JEŘÁBU

POZOR! Nikdo jiný než osoby odpovědné za přenos nákladu nesmí být v automobilu nebo na nákladním prostoru vozidla. Osoby blízko vozidla mohou utrpět vážná zranění nebo zemřít, pokud by náklad spadl nebo se vozidlo převrátilo pod velkou vahou. Ujistěte se, že všichni mají neomezenou cestu k úniku z pracovního místa.

1. Rutinní kontrola jeřábu by měla být povinná před každým pracovním dnem s zařízením. Jakékoli závady by měly být okamžitě opraveny.
2. Určete hmotnost nákladu. Doporučuje se předpokládat, že náklad přesahuje 453 kg, aby se zajistila bezpečnostní rezerva, pokud není hmotnost známa.
3. Nastavte polohu prodloužení výložníku na 907 kg nebo 453 kg v závislosti na hmotnosti nákladu. Znovu vložte šroub a utáhněte z druhé strany pomocí podložek a matice použité při montáži. Maximální zatížení výložníku je uvedeno vedle každého otvoru pro šroub na výložníku.
4. Nastavte auto tak, aby jeřáb mohl dosáhnout na náklad. Nezapomeňte to udělat až po nastavení prodloužení výložníku v předchozím bodě.
5. Zaparkujte vozidlo na co nejrovnějším povrchu při práci s jeřábem a vždy zvedejte náklad vertikálně nahoru.
6. Aby se zabránilo volnému houpání výložníku, vždy utáhněte základní držák před přenášením nákladu.
7. Vždy používejte stabilizační podpěry upevněné napříč vozidlem a sahající až k zemi. Ujistěte se, že jsou pevné a správně nastavené.
8. Před zvedáním nákladu nastavte výložník na nejnižší praktickou pozici, která umožní bezpečně odstranit všechny předměty na cestě přenosu nákladu.
9. Připevněte hák na místo uchycení nákladu.
10. Vyjměte páku zvedáku z určeného místa a zasuňte její konec do zásuvky.

Otočte doprava a začněte pumpovat, abyste zvedli náklad. Přestaňte pumpovat, když je hák správně nastaven, ale ještě není napnutý.

11. Zkontrolujte, zda je hák nastaven ve správné poloze, aby zvedl náklad bez pohybu.

12. Ujistěte se, že všechny osoby v okolí jsou na bezpečné vzdálenosti, pro případ, že by se náklad sklouzl nebo posunul.

13. Pumpujte zvedák, dokud není náklad dostatečně vysoko, aby se vyhnul všem překážkám.

14. Uvolněte základní držák a pomalu posouvejte náklad na místo určení pomocí jeřábového držáku.

15. Snižujte náklad vložení páky zvedáku do příslušné zásuvky a současně postupně otáčejte páku doleva. Nikdy neotevírejte ani nezavírejte ventil prudce, protože to může poškodit zvedák a představovat nebezpečí pro personál na pracovišti.

16. Když je náklad bezpečně umístěn na nákladním prostoru vozidla, uvolněte tlak ze zvedáku, abyste sundali hák.

17. Když skončíte práci s jeřábem, ujistěte se, že žádná z jeho částí nevyčnívá mimo rám vozidla a že je výložník plně snížen.

a) Zasuňte prodloužení výložníku zcela do výložníku a zajistěte šroubem.

b) Nastavte výložník do takové polohy, aby při jeho spouštění nebyly žádné překážky.

c) Uvolněte zbývající tlak v zvedáku otočením vypouštěcího ventilu postupně doprava, dokud se rameno výložníku zcela nesníží.

d) Umístěte páku zvedáku do podpěry centrálního sloupu jeřábu.

ÚDRŽBA

1. Pečujte o zařízení a udržujte ho v dobrém stavu, aby pracovalo efektivněji, bylo snadněji ovladatelné a mělo co nejméně závad.

2. Pravidelně provádějte kontrolu zařízení. Opravit nebo vyměnit poškozené nebo opotřebované části.

3. Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu příslušenství.

4. Dbejte na to, aby byly držáky zařízení vždy čisté a suché.

5. Používejte pouze identické náhradní díly a příslušenství určené pro použití s tímto zařízením. Okamžitě vyměňte poškozené části.

6. Uchovejte štítek a typový štítek jeřábu, protože obsahují důležité informace. Pokud chybí nebo jsou nečitelné, obraťte se na dodavatele kvůli výměně.

POZOR! Opravy nástroje by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně opravený nástroj může představovat nebezpečí pro uživatele.

MAZÁNÍ

V případě potřeby promažte a zkontrolujte zařízení.

LIKVIDACE

Odevzdejte poškozené zařízení k opravě do příslušného zařízení.

Kontaktujte místní obec, abyste získali seznam zařízení pro likvidaci odpadu nebo předpisy týkající se elektronických zařízení, baterií, oleje nebo jiných toxických kapalin.

DŮLEŽITÉ! Neznečišťujte životní prostředí nekontrolovaným odtokem použitých olejů.

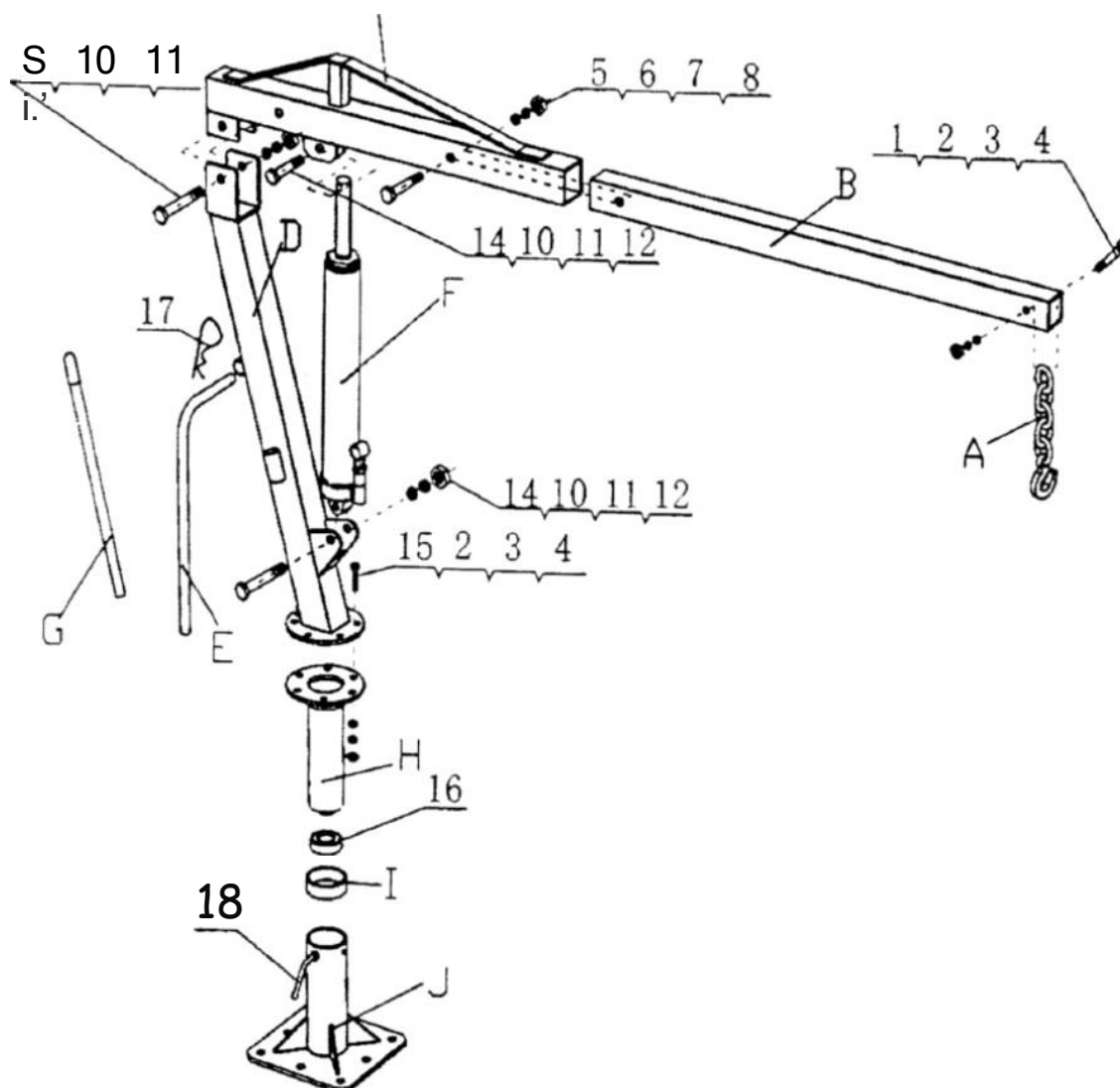
LIKVIDACE HYDRAULICKÉHO KAPALINY

Nesplachujte hydraulickou kapalinu do kanalizace ani na jiné nekontrolované místo. Hydraulická kapalina se může v prostředí rozkládat až rok a její složky mohou být i poté stále toxické. Kontaktujte obec pro získání správných pokynů k likvidaci nebo místa, kde bude možné kapalinu zlikvidovat.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud zařízení nefunguje správně nebo chybí díly, kontaktujte dodavatele.

KONSTRUKCE



SEZNAM DÍLŮ

DÍL #	POPIS	MNOŽSTVÍ
A	Řetěz a hák	1
B	Prodlužovací rameno	1
C	Rameno	1
D	Centrální sloup jeřábu	1
E	Držák jeřábu	1
F	Zvedák	1
G	Páka zvedáku	1
H	Otáčecí zařízení	1
I	Náboj kola	1
J	Základna	1
1	Šroub M 12X75	1
2	Podložka plochá Ø12	7
3	Podložka zajišťovací Ø12	7
4	Matice M12	7
5	Šroub M14X90	1
6	Podložka plochá Ø14	1
7	Podložka zajišťovací Ø14	1
8	Matice M14	1
9	Šroub M16X110	1
10	Podložka plochá Ø16	3
11	Podložka zajišťovací Ø16	3
12	Matice M16	3
13	Šroub M16X80	1
14	Šroub M16X95	1
15	Šroub M12X40	6
16	Kroužek ložiska	1
17	Zajišťovací kolík	1
18	Držák základny	1



Dvě poslední číslice roku označení CE – 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Jeřáb HDS 1T Typ: G02105, Model: 1T

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady: 2006/42/ES
Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o
strojů, měnící směrnici 95/16/ES
a norem EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení typu
CE

č. QA-AC-46"/20 ze dne 20.05.2020

vydaného společností Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Společnost Barbaros Mahallesi Ak Zambak
Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir Istanbul Země: Turecko
Telefon: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@gatechnic.com Web: www.gatechnic.com
Identifikační číslo notifikované osoby: 2138

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo přestavbě produktu bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.02.2022

Místo a datum vystavení

Příjmení, jméno a pozice
oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

HDS 1T Kranheber Typ: G02105, Modell: 1T



Hergestellt für
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch der Bedienung. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Bedienung erforderlich sind, vertraut zu machen und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.



TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Art	Lkw-Kran (Pick-up-Typ)
Maximale Höhe	200,6-12,7/40,64 cm
Maximale Länge	127,76-7,62/10,16 cm
Montagebasis	25,4-27,94/40,64 x 25,4-27,94/40,64 cm
Tragfähigkeit	1000 kg

VERWENDUNG

Ein Kranwagen mit ausziehbarem Arm und pneumatischem Hebezeug, um Lasten einfach von und auf das Fahrzeug zu heben. Die Nutzungsdauer des Hebers wird auf 5 Jahre geschätzt.

SICHERHEITSREGELN

ACHTUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie sie verwenden, um die Funktionsweise genau zu verstehen. Der Bediener muss grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachten, um das Risiko von Verletzungen oder Schäden am Gerät zu verringern.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, um sie in Zukunft für Informationen zu Sicherheit, Vorsichtsmaßnahmen, Bedienung oder Inspektion und Wartung zu konsultieren.

DEFINITIONEN DER WARNUNGEN

Machen Sie sich mit den folgenden Warnungen vertraut, die auf die Möglichkeit von Sachschäden, Körperverletzungen oder Todesfällen hinweisen, wenn bestimmte Betriebsbedingungen des Geräts nicht eingehalten werden.

GEFAHR! Tod zur Folge haben kann, wenn keine geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

ACHTUNG! Spezifische Gefahr oder gefährliche Handlung, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann, wenn keine geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

WARNUNG! Potenziell gefährliche Situation, die zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann, wenn keine geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

ARBEITSPLATZ

1. Halten Sie einen sauberen und sicheren Arbeitsplatz. Stellen Sie sicher, dass er gut beleuchtet und frei von Ablenkungen ist.
2. Personen ohne geeignete Schutzausrüstung dürfen sich nicht in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhalten.
3. Halten Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

1. Tragen Sie immer Schutzbrillen, die die Augen sowohl von der Seite als auch von vorne schützen.
2. Tragen Sie Handschuhe aus speziellen Materialien, die die Auswirkungen von Vibrationen des Krans reduzieren.
3. Rutschfeste Schuhe werden empfohlen, um eine korrekte Haltung und Balance am Arbeitsplatz zu gewährleisten.
4. Stahlkappenschuhe oder -stiefel werden empfohlen, um Verletzungen durch fallende Gegenstände zu vermeiden.
5. Tragen Sie Schutzkleidung, die für körperliche Arbeit vorgesehen ist.
6. Tragen Sie einen Schutzhelm, um den Kopf vor fallenden Gegenständen zu schützen.

INDIVIDUELLE VORSICHTSMASSNAHMEN

Überwachen Sie die Arbeit des Krans und Ihre Arbeitsumgebung, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

1. Es ist verboten, mit dem Gerät zu arbeiten, wenn man müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.
2. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung oder Schmuck, die sich in beweglichen Teilen des Geräts verfangen können. Lange Haare sollten abgedeckt oder zusammengebunden werden.
3. Das Gerät sollte nicht zu weit ausgestreckt werden. Eine korrekte Haltung und Balance ermöglichen eine bessere Kontrolle in unerwarteten Situationen.

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieser Kranwagen wurde für bestimmte Aufgaben konzipiert. Es ist verboten, Änderungen vorzunehmen oder ihn für andere Zwecke zu verwenden.
2. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Last oder am Kran sowie zu einem Kranversagen führen, das Verletzungen oder Sachschäden zur Folge hat.
3. Erlauben Sie unqualifizierten Personen nicht, den Kran zu benutzen.
4. Der Kran darf nur zum Heben/Bewegen von Lasten verwendet werden. Achten Sie während der Arbeit auf die maximale Tragfähigkeit des Geräts.
5. Die Last muss stabilisiert werden, und es muss sichergestellt werden, dass sie während der gesamten Arbeit mit dem Gerät stabil bleibt.
6. Machen Sie sich mit dem Gewicht der zu hebenden Last vertraut, um den Kran nicht über die Nennlast für jede bestimmte Auslegerposition zu belasten.
7. Das Fahrzeug, auf dem der Kran montiert ist, sollte sich auf einer flachen, horizontalen Fläche befinden, die in der Lage ist, das Gewicht des Fahrzeugs und der Last zu tragen.

8. Stellen Sie sicher, dass um den Kran und die Last genügend Platz für eine ungehinderte Bewegung vorhanden ist.
9. Verwenden Sie den Kran niemals, wenn er nicht ordnungsgemäß mit Hydraulikflüssigkeit gefüllt ist. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit oder andere ungeeignete Flüssigkeiten und vermeiden Sie es, verschiedene Arten von Flüssigkeiten beim Nachfüllen von Hydraulikflüssigkeit zu mischen.
10. Stellen Sie vor dem Absenken der Last sicher, dass sich keine Hindernisse darunter befinden und dass sich alle Personen in sicherer Entfernung befinden.
11. Stecken Sie Ihre Hände nicht zwischen bewegliche Teile.
12. Das Gerät muss vor jedem Gebrauch überprüft werden. Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn es verbogen, gebrochen, gerissen, undicht oder auf andere Weise beschädigt ist. Verwenden Sie den Kran nicht, wenn Sie verdächtige Teile bemerken oder wenn er einer Stoßbelastung ausgesetzt wird.
13. Überprüfen Sie, ob alle entsprechenden Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
14. Lagern Sie den Kran mit dem Ausleger in vollständig abgesenkter Position und das hydraulische Schieberventil geschlossen, wenn er nicht verwendet wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DAS HYDRAULIKSYSTEM

GEFAHR! Wenn Hydraulikflüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, suchen Sie sofort professionelle medizinische Hilfe. Warten Sie nicht auf das Auftreten von Symptomen. Die Exposition kann zu Infektionen oder toxischen Reaktionen führen.

1. Hydraulikteile müssen regelmäßig überprüft werden. Ersetzen Sie beschädigte Hydraulikteile durch neue Teile des gleichen Herstellers.
2. Es sollten keine provisorischen Reparaturen am Hydrauliksystem vorgenommen werden.
3. Verwenden Sie Holz oder Pappe als Anschlag anstelle Ihrer Hände.
4. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Betriebs immer auf einer harten, flachen und ebenen Fläche steht.
5. Es ist verboten, die zulässige Belastung des Krans zu überschreiten.
6. Ändern Sie nicht die Einstellungen der Entlastung des Hydrauliksystems.
7. Austretende Hydraulikflüssigkeit unter Druck kann genügend Kraft haben, um durch die Haut zu dringen.
 - a) Überprüfen Sie immer die Dichtheit mit einer Gesichtsschutzmaske oder Schutzbrille.
 - b) Tragen Sie Gummihandschuhe.
 - c) Tragen Sie Schutzkleidung.
 - d) Verwenden Sie Ihre Hände nicht, um Lecks zu erkennen. Verwenden Sie ein Stück Pappe oder Papier, um ein Leck von Hydraulikflüssigkeit zu finden, und beobachten Sie Verfärbungen.

TEILIDENTIFIKATION

ACHTUNG! Führen Sie keine Arbeiten mit dem Gerät durch, wenn Teile fehlen. Statten Sie das Gerät vor dem Betrieb mit fehlenden Teilen aus. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Geräts und zu Verletzungen kommen.

Nehmen Sie die Teile und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob sie beschädigt sind.

Inhalt:

- Basis
- Zentraler Kranmast
- Ausleger
- Auslegerverlängerung

- Hydraulikzylinder
- Griff
- Hebel des Hebezeugs
- Kette und Haken
- Metallartikel (Schrauben, Unterlegscheiben, Sicherungsunterlegscheiben, Muttern)

MONTAGE

Der Name des in dieser Anleitung als Nummer gekennzeichneten Teils ist auch auf der Teileliste zu finden, die dieser Anleitung beigelegt ist.

1. Setzen Sie den Lagerring (#16) und die Katzennabe (#1) in den unteren Teil des Drehkranzes (#H) ein.
2. Passen Sie die runde Platte des Kranmastes (#D) und des Drehkranzes (#H) so an, dass die Schraubenlöcher ausgerichtet sind.
3. Führen Sie die Schrauben (#15) durch die Löcher beider Teile. Legen Sie die flache (#2) und die Sicherungsunterlegscheibe (#3) auf die Schraube (#4) und schrauben Sie dann die Mutter auf, sodass die Sicherungsunterlegscheibe teilweise zusammengedrückt wird.
4. Befestigen Sie den Ausleger (#C) mit einer M16x110 Schraube (#9) am zentralen Kranmast (#D). Legen Sie die flache (#10) und die Sicherungsunterlegscheibe (#11) auf die Schraube (#12), sodass die Sicherungsunterlegscheibe teilweise zusammengedrückt wird. Der Ausleger sollte sich weiterhin frei im Drehpunkt bewegen können.
5. Befestigen Sie den unteren Teil des Hebezeugs (#F) mit einer M16x95 Schraube (#14) am unteren Halter des zentralen Kranmastes (#D). Legen Sie die flache (#10) und die Sicherungsunterlegscheibe (#11) auf die Schraube (#12), sodass die Sicherungsunterlegscheibe teilweise zusammengedrückt wird.
6. Befestigen Sie den Hubarm am Halter am Ausleger (#C) und sichern Sie ihn mit einer M16x95 Schraube (#14). Legen Sie die flache (#10) und die Sicherungsunterlegscheibe (#11) auf die Schraube (#12), sodass die Sicherungsunterlegscheibe teilweise zusammengedrückt wird.
7. Befestigen Sie die Kransockel (#J) an der Ladefläche des Fahrzeugs, auf dem der Kran verwendet wird. Für Hilfe bei der Installation des Kransockels gehen Sie zu dem Punkt Installation des Kransockels.
8. Nach der Installation des Kransockels verbinden Sie den Drehkranz (#H) mit dem Sockel (#J).
9. Schrauben Sie den Sockelgriff (#18) in das Loch im Sockel (#J). Ziehen Sie fest, wenn Sie verhindern möchten, dass sich der Kran während des weiteren Zusammenbaus dreht.
10. Stecken Sie das Auslegerverlängerung (#B) in den Ausleger (#C), sodass die Löcher in beiden übereinstimmen. Führen Sie die M14x90 Schraube (#5) durch die Löcher. Sichern Sie von der anderen Seite mit einer flachen (#10) und einer Sicherungsunterlegscheibe (#11) und ziehen Sie die Mutter (#8) fest, sodass die Sicherungsunterlegscheibe teilweise zusammengedrückt wird.
11. Schieben Sie das Ende des Kranarms (#E) in die Halterung auf der gegenüberliegenden Seite des zentralen Pfostens des Krans vom Hubgerät und sichern Sie dann die Konstruktion mit einem Sicherungsstift (#17).
12. Setzen Sie das obere Glied der Kette mit dem Haken (#A) an das Ende der Auslegerverlängerung (#B), sodass das Glied mit den Löchern am Ende der Auslegerverlängerung übereinstimmt. Führen Sie die M12x75 Schraube (#1) durch die Löcher der Auslegerverlängerung und das obere Glied der Kette. Legen Sie die flache (#2) und die Sicherungsunterlegscheibe (#3) auf die Schraube und ziehen Sie dann die Mutter (#5) fest.
13. Schieben Sie den Hebel des Hubgeräts (#G) in die Halterung des Rahmens an der Seite des zentralen Pfostens des Krans (#D).
14. Der Kran ist einsatzbereit.

INSTALLATION DES KRANSOCKELS

1. Platzieren Sie den Kransockel (#J) auf der Ladefläche des Fahrzeugs und überprüfen Sie, ob ausreichend Platz vorhanden ist, wenn der Kran verwendet wird und wenn er gelagert wird. Die typische Position des Kransockels ist die rechte hintere Ecke der Ladefläche des Fahrzeugs.
2. Die Holzoberfläche der Ladefläche des Fahrzeugs erfordert die Installation einer Stahlplatte mit einer Dicke von 0,95 cm und einer Fläche, die 15,2 cm bis 20,3 cm größer ist als die Fläche des Kransockels. Wenn die Platte aus Metall und gerippt ist, ist es nicht erforderlich, eine zusätzliche Metallplatte unter dem Kransockel zu installieren, aber das Auffüllen des gerippten Bodens zur Nivellierung kann erforderlich sein. Der Sockel kann jetzt in die richtige Position gebracht werden und verwendet werden, um die Montageschrauben auf der Ladefläche des Fahrzeugs zu lokalisieren.
3. Verschiedene Lkw-Modelle können zusätzliche Befestigungen erfordern, da die Ladung auf der größtmöglichen Fläche platziert wird. Wenn zusätzliche Befestigungen erforderlich sind, sollten solche installiert werden, die zwei Seiten der Ladefläche des Fahrzeugs durchqueren und mit dem Ausleger, dem Stabilisator oder dem Hubfuß verwendet werden können, um die Stabilität des Fahrzeugs beim Anheben der Ladung zu gewährleisten.

BEDIENUNG DES KRANS

ACHTUNG! Niemand außer den für den Transport der Ladung verantwortlichen Personen darf sich im Fahrzeug oder auf der Ladefläche des Fahrzeugs aufhalten. Personen in der Nähe des Fahrzeugs können schwer verletzt werden oder sterben, wenn die Ladung fällt oder das Fahrzeug unter schwerem Gewicht umkippt. Stellen Sie sicher, dass alle einen ungehinderten Fluchtweg vom Arbeitsplatz haben.

1. Eine routinemäßige Überprüfung des Krans sollte vor jedem Arbeitstag mit dem Gerät obligatorisch sein. Alle Mängel sollten umgehend behoben werden.
2. Bestimmen Sie das Gewicht der Ladung. Es wird empfohlen, davon auszugehen, dass die Ladung 453 kg überschreitet, um einen Sicherheitsmargen zu gewährleisten, falls das Gewicht nicht bekannt ist.
3. Passen Sie die Position der Auslegerverlängerung auf 907 kg oder 453 kg je nach Lastgewicht an. Setzen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie sie von der anderen Seite mit den beim Zusammenbau verwendeten Unterlegscheiben und der Mutter fest. Die maximale Belastung des Auslegers ist neben jedem angegebenen Loch für die Schraube am Ausleger.
4. Stellen Sie das Auto so auf, dass der Kran die Last erreichen kann. Denken Sie daran, dies erst nach der Anpassung der Auslegerverlängerung im vorherigen Punkt zu tun.
5. Parken Sie das Fahrzeug auf einer möglichst ebenen Fläche, während Sie mit dem Kran arbeiten, und heben Sie die Last immer senkrecht nach oben.
6. Um ein freies Schwingen des Auslegers zu verhindern, ziehen Sie immer den Basisgriff fest, bevor Sie die Last bewegen.
7. Verwenden Sie immer stabilisierende Stützen, die quer zum Fahrzeug angebracht sind und den Boden erreichen. Stellen Sie sicher, dass sie stabil und richtig positioniert sind.
8. Passen Sie den Ausleger vor dem Anheben der Last auf die niedrigste praktische Position an, die es ermöglicht, alle Gegenstände auf dem Weg der Last sicher zu entfernen.
9. Befestigen Sie den Haken an der Verankerungsstelle der Last.
10. Nehmen Sie den Hebel des Hebezeugs aus dem vorgesehenen Platz und stecken Sie die Spitze in die Buchse.

Drehen Sie nach rechts und beginnen Sie zu pumpen, um die Last anzuheben. Hören Sie auf zu pumpen, wenn der Haken richtig positioniert, aber noch nicht gespannt ist.

11. Überprüfen Sie, ob der Haken in der richtigen Position ist, um die Last ohne Bewegung anzuheben.

12. Stellen Sie sicher, dass alle unbeteiligten Personen in sicherem Abstand stehen, falls die Last abrutscht oder sich bewegt.

13. Pumpen Sie den Hebezeug, bis die Last hoch genug ist, um alle Hindernisse zu umgehen.

14. Lösen Sie den Basisgriff und bewegen Sie die Last langsam an ihren Bestimmungsort mit dem Kranhaken.

15. Senken Sie die Last ab, indem Sie den Hebel des Hebezeugs in die entsprechende Buchse stecken und gleichzeitig den Hebel allmählich nach links drehen. Öffnen oder schließen Sie das Ventil niemals abrupt, da dies den Hebezeug beschädigen und eine Gefahr für das Personal am Arbeitsplatz darstellen kann.

16. Wenn die Last sicher auf der Ladefläche des Fahrzeugs platziert ist, lassen Sie den Druck des Hebezeugs ab, um den Haken zu entfernen.

17. Wenn Sie mit dem Kran fertig sind, stellen Sie sicher, dass kein Teil über die Rahmen des Fahrzeugs hinausragt und der Ausleger vollständig abgesenkt ist.

- a) Schieben Sie die Auslegerverlängerung vollständig in den Ausleger und sichern Sie sie mit einer Schraube.
- b) Positionieren Sie den Ausleger so, dass beim Absenken keine Hindernisse im Weg sind.
- c) Lassen Sie den verbleibenden Druck im Hebezeug ab, indem Sie das Ablassventil allmählich nach rechts drehen, bis der Ausleger vollständig abgesenkt ist.
- d) Setzen Sie den Hebel des Hebezeugs in die Halterung des zentralen Kranpfeilers ein.

WARTUNG

1. Pflegen Sie das Gerät und halten Sie es in gutem Zustand, damit es effizienter arbeitet, leichter zu bedienen ist und möglichst wenige Störungen aufweist.

2. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

3. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör.

4. Stellen Sie sicher, dass die Griffe des Geräts immer sauber und trocken sind.

5. Verwenden Sie nur identische Ersatzteile und Zubehör, die für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile umgehend.

6. Bewahren Sie das Etikett und das Typenschild des Krans auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Wenn sie fehlen oder unleserlich sind, wenden Sie sich an den Anbieter, um sie auszutauschen.

ACHTUNG! Nur qualifiziertes Personal sollte mit der Reparatur des Werkzeugs beauftragt werden. Unsachgemäß reparierte Werkzeuge können eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

SCHMIERUNG

Schmieren und überprüfen Sie das Gerät bei Bedarf.

ENTSORGUNG

Geben Sie das beschädigte Gerät zur Reparatur in eine geeignete Werkstatt.

Kontaktieren Sie Ihre lokale Gemeinde, um eine Liste von Entsorgungsunternehmen oder Vorschriften für elektronische Geräte, Batterien, Öl oder andere giftige Flüssigkeiten zu erhalten.

WICHTIG! Verschmutzen Sie die Umwelt nicht durch unkontrollierte Ableitung von verbrauchtem Öl.

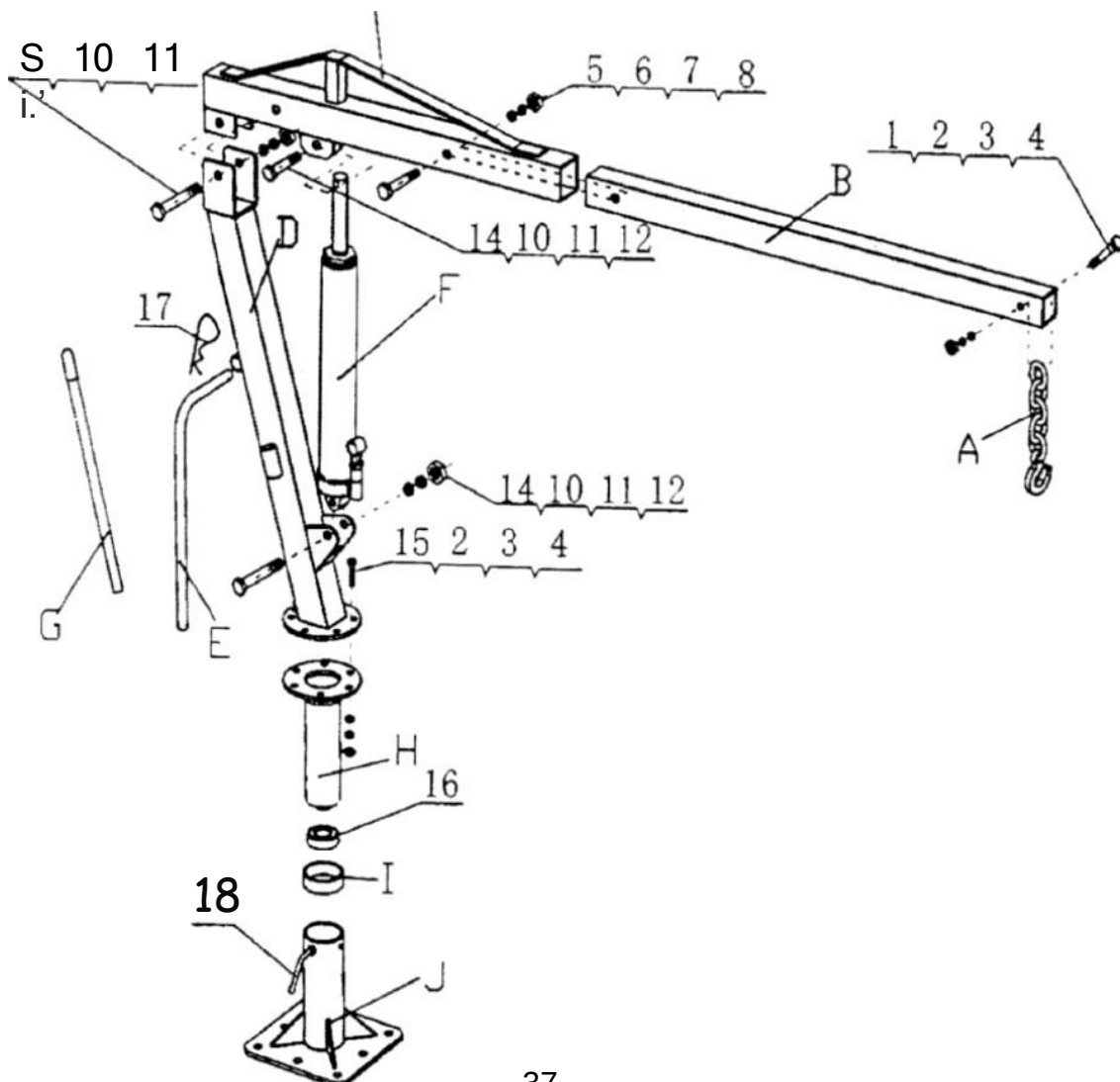
ENTSORGUNG VON HYDRAULIKFLÜSSIGKEIT

Lassen Sie kein Hydrauliköl in die Kanalisation oder an einen anderen unkontrollierten Ort ab. Hydrauliköl kann sich bis zu einem Jahr in der Umwelt zersetzen, und selbst dann können seine Bestandteile weiterhin giftig sein. Kontaktieren Sie die Gemeinde, um die richtigen Entsorgungsanweisungen oder Standorte zu erhalten, an denen eine Entsorgung des Öls möglich ist.

PROBLEMLÖSUNG

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder Teile fehlen, wenden Sie sich an den Anbieter.

BAU



TEILELISTE

TEIL #	BESCHREIBUNG	ANZAHL
A	Kette und Haken	1
B	Verlängerung des Auslegers	1
C	Ausleger	1
D	Zentraler Kranmast	1
E	Kranhalterung	1
F	Hebebühne	1
G	Hebel der Hebebühne	1
H	Drehgelenk	1
I	Radnabe	1
J	Basis	1
1	Schraube M 12X75	1
2	Unterlegscheibe Ø12	7
3	Sicherungsscheibe Ø12	7
4	Mutter M12	7
5	Schraube M14X90	1
6	Unterlegscheibe Ø14	1
7	Sicherungsscheibe Ø14	1
8	Mutter M14	1
9	Schraube M16X110	1
10	Unterlegscheibe Ø16	3
11	Sicherungsscheibe Ø16	3
12	Mutter M16	3
13	Schraube M16X80	1
14	Schraube M16X95	1
15	Schraube M12X40	6
16	Lager-Ring	1
17	Sicherungseinsatz	1
18	Basisgriff	1



Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem das CE-Zeichen
angebracht wurde - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt in voller Verantwortung, dass:**

HDS 1T Kranheber Typ: G02105, Modell: 1T

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates
entspricht: 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom
17. Mai 2006 über

Maschinen, die die Richtlinie 95/16/EG ändern
und den Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG-
Baumusterprüfzertifikats Nr. QA-AC-46"/20 vom 20.05.2020 ist ausgestellt von
Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Unternehmen Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Block Etag: 19 Nr.: 2
Ataşehir

Istanbul Land: Türkei

Telefon: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14

E-Mail: info@gatechnic.com Webseite: www.gatechnic.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2138

Diese EU-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναβαθμιστής-γερανός HDS 1T

Τύπος: G02105, Μοντέλο: 1T



Παραγωγή για
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	Γερανός αυτοκινήτου (τύπου pick-up)
Μέγιστο ύψος	200.6-12.7/40.64 εκ.
Μέγιστο μήκος	127.76-7.62/10.16 εκ.
Βάση τοποθέτησης	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 εκ.
Φέρουσα ικανότητα	1000 κιλά

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Γερανός αυτοκινήτου με εκτεινόμενο βραχίονα και πνευματικό ανυψωτήρα, για εύκολη μεταφορά φορτίου από και προς το όχημα. Υποτίθεται ότι η διάρκεια ζωής του ανυψωτήρα είναι 5 χρόνια.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση για να κατανοήσετε πλήρως τη λειτουργία. Ο χειριστής πρέπει να τηρεί τα βασικά μέτρα προφύλαξης για να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στη συσκευή.

Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τα μέτρα προφύλαξης, τη χρήση ή τον έλεγχο και τη συντήρηση.

ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

Εξοικειωθείτε με τις παρακάτω προειδοποιήσεις, οι οποίες ενημερώνουν για την πιθανότητα ζημιάς στην περιουσία, σωματικών τραυματισμών ή θανάτου, εάν δεν τηρηθούν οι συγκεκριμένες συνθήκες λειτουργίας της συσκευής.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!	τραυματισμούς ή θάνατο, εάν δεν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
ΠΡΟΣΟΧΗ!	Συγκεκριμένος κίνδυνος ή επικίνδυνη ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο, εάν δεν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	Πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει μικρούς ή μέτριους τραυματισμούς, εάν δεν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Διατηρήστε ένα καθαρό και ασφαλές περιβάλλον εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά φωτισμένο και απαλλαγμένο από παράγοντες που αποσπούν την προσοχή.
2. Άτομα που δεν διαθέτουν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά στον χώρο εργασίας.
3. Κρατήστε τα εργαλεία σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

1. Φορέστε πάντα γυαλιά προστασίας που παρέχουν προστασία στα μάτια από τις πλευρές και από μπροστά.
2. Φορέστε γάντια κατασκευασμένα από ειδικά υλικά που μειώνουν τις επιπτώσεις των κραδασμών του γερανού.
3. Συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων για τη διατήρηση της σωστής στάσης και ισορροπίας στον χώρο εργασίας.
4. Συνιστάται η χρήση υποδημάτων με ατσάλινες μύτες ή ατσάλινη προστασία για να αποφευχθούν τραυματισμοί από πτώσεις αντικειμένων.
5. Φορέστε προστατευτικά ρούχα που προορίζονται για σωματική εργασία.
6. Φορέστε κράνος προστασίας για να προστατεύσετε το κεφάλι σας από πτώσεις αντικειμένων.

ΑΤΟΜΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

Ελέγξτε τη λειτουργία του γερανού και το περιβάλλον εργασίας σας για να αποφύγετε σωματικούς τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.

1. Απαγορεύεται η εργασία με τη συσκευή κατά τη διάρκεια της κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
2. Αποφύγετε να φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να μπλέκονται σε κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να καλύπτονται ή να δένονται.
3. Δεν πρέπει να επεκτείνετε τη συσκευή πολύ μακριά. Η σωστή στάση και ισορροπία επιτρέπουν καλύτερο έλεγχο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

1. Αυτός ο γερανός αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένες εργασίες. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση ή χρήση του για σκοπούς που δεν προορίζονται για αυτή τη συσκευή.
2. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φορτίο ή στον γερανό ή αποτυχία του γερανού που οδηγεί σε σωματικούς τραυματισμούς ή ζημιά στην περιουσία.
3. Μην επιτρέπετε σε μη εξειδικευμένα άτομα να χρησιμοποιούν τον γερανό.
4. Ο γερανός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανύψωση/μεταφορά φορτίων. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, προσέξτε τη μέγιστη ικανότητα ανύψωσης της συσκευής.
5. Πρέπει να σταθεροποιήσετε το φορτίο και να βεβαιωθείτε ότι παραμένει σταθερό καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή.
6. Εξοικειωθείτε με το βάρος του μεταφερόμενου φορτίου ώστε να μην υπερφορτώνετε τον γερανό πέρα από την ονομαστική ικανότητα για κάθε συγκεκριμένη θέση του βραχίονα.
7. Το όχημα στο οποίο είναι τοποθετημένος ο γερανός θα πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη οριζόντια επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει το βάρος του οχήματος και του φορτίου.

8. Βεβαιωθείτε ότι γύρω από τον γερανό και το φορτίο υπάρχει επαρκής χώρος για ελεύθερη κίνηση.
9. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον γερανό αν δεν είναι σωστά γεμάτος με υδραυλικό υγρό. Μην χρησιμοποιείτε υγρό φρένων ή άλλο ακατάλληλο υγρό και αποφύγετε την ανάμειξη διαφορετικών τύπων υγρών κατά την προσθήκη υδραυλικού υγρού.
10. Πριν κατεβάσετε το φορτίο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμποδία από κάτω και ότι όλοι οι άνθρωποι έχουν απομακρυνθεί σε ασφαλή απόσταση.
11. Μην βάζετε τα χέρια σας ανάμεσα σε κινούμενα μέρη.
12. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής αν είναι λυγισμένη, σπασμένη, ραγισμένη, διαρρέει ή έχει οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Αποφύγετε τη χρήση του γερανού αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ύποπτα μέρη ή αν υποστεί κρούση.
13. Ελέγξτε αν όλες οι αντίστοιχες βίδες και παξιμάδια είναι σφιγμένα καλά.
14. Αποθηκεύστε τον γερανό με τον βραχίονα σε πλήρως κατεβασμένη θέση και την υδραυλική βαλβίδα κλειστή όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Εάν το υδραυλικό υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πρέπει να ζητήσετε αμέσως βοήθεια από επαγγελματία γιατρό. Μην περιμένετε να εμφανιστούν συμπτώματα. Η έκθεση μπορεί να προκαλέσει μόλυνση ή τοξική αντίδραση.

1. Τα υδραυλικά μέρη απαιτούν τακτικό έλεγχο. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα υδραυλικά μέρη με νέα μέρη του ίδιου κατασκευαστή.
2. Δεν πρέπει να γίνονται προσωρινές επισκευές στο υδραυλικό σύστημα.
3. Αντί για το χέρι, χρησιμοποιήστε ξύλο ή χαρτόνι ως περιοριστικό.
4. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη διάρκεια της εργασίας, η συσκευή είναι πάντα σε σκληρή, επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια.
5. Απαγορεύεται η υπέρβαση του επιτρεπόμενου φορτίου του γερανού.
6. Μην ρυθμίζετε τις ρυθμίσεις αποφόρτισης του υδραυλικού συστήματος.
7. Το διαρρέον υδραυλικό υγρό υπό πίεση μπορεί να έχει αρκετή δύναμη για να διεισδύσει στο δέρμα.
 - a) Πάντα ελέγχετε την αδιαβροχοποίηση με μάσκα προσώπου ή προστατευτικά γυαλιά.
 - b) Φορέστε γάντια από καουτσούκ.
 - c) Φορέστε προστατευτικά ρούχα.
 - d) Για την ανίχνευση διαρροής, μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας. Για να βρείτε τη διαρροή του υδραυλικού υγρού, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτονιού ή χαρτιού και παρακολουθήστε τις αποχρώσεις.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΜΕΡΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην εργάζεστε με τη συσκευή αν λείπουν οποιαδήποτε μέρη. Εξοπλίστε τη συσκευή με τα λείποντα μέρη πριν την εκκίνηση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε κακή λειτουργία της συσκευής και σωματικές βλάβες.

Αφαιρέστε τα μέρη και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία και ελέγξτε αν είναι κατεστραμμένα.

Περιεχόμενο:

- Βάση
- Κεντρικός στύλος του γερανού
- Βραχίονας
- Επέκταση του βραχίονα

- Υδραυλικός κύλινδρος
- Λαβή
- Μοχλός ανύψωσης
- Αλυσίδα και γάντζος
- Μεταλλικά είδη (βίδες, ροδέλες, ροδέλες ασφαλείας, παξιμάδια)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Το όνομα του μέρους που αναφέρεται σε αυτή την οδηγία ως αριθμός μπορεί επίσης να βρεθεί στη Λίστα Μερών που επισυνάπτεται σε αυτή την οδηγία.

1. Τοποθετήστε το δαχτυλίδι ρουλεμάν (#16) και τον άξονα του γάτου (#1) στο κάτω μέρος του κορμού του περιστρεφόμενου (#H).
2. Ευθυγραμμίστε την κυκλική πλάκα του στύλου του γερανού (#D) και του περιστρεφόμενου (#H) ώστε οι τρύπες για τις βίδες να είναι ευθυγραμμισμένες.
3. Τοποθετήστε τις βίδες (#15) μέσω των οπών και των δύο στοιχείων. Τοποθετήστε τη επίπεδη (#2) και τη ροδέλα ασφαλείας (#3) στη βίδα (#4) και στη συνέχεια βιδώστε το παξιμάδι, ώστε η ροδέλα ασφαλείας να είναι μερικώς σφιγμένη.
4. Στερεώστε τον βραχίονα (#C) στον κεντρικό στύλο του γερανού (#D) με βίδα M16x110 (#9). Τοποθετήστε τη επίπεδη (#10) και τη ροδέλα ασφαλείας (#11) στη βίδα (#12), ώστε η ροδέλα ασφαλείας να είναι μερικώς σφιγμένη. Ο βραχίονας θα πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα στο σημείο περιστροφής.
5. Στερεώστε το κάτω μέρος του ανυψωτήρα (#F) στον κάτω στήριγμα του κεντρικού στύλου του γερανού (#D) με βίδα M16x95 (#14). Τοποθετήστε τη επίπεδη (#10) και τη ροδέλα ασφαλείας (#11) στη βίδα (#12), ώστε η ροδέλα ασφαλείας να είναι μερικώς σφιγμένη.
6. Στερεώστε το βραχίονα του γερανού στον υποστηρικτή του εκτεινόμενου βραχίονα (#C) και ασφαλίστε τον με βίδα M16x95 (#14). Τοποθετήστε το επίπεδο (#10) και το ασφαλιστικό (#11) ρολόι στη βίδα (#12), έτσι ώστε το ασφαλιστικό ρολόι να συμπιεστεί μερικώς.
7. Στερεώστε τη βάση του γερανού (#J) στο φορτίο του αυτοκινήτου, όπου θα χρησιμοποιηθεί ο γερανός. Για βοήθεια στην εγκατάσταση της βάσης του γερανού, ανατρέξτε στην ενότητα Εγκατάσταση της Βάσης του Γερανού
8. Αφού εγκαταστήσετε τη βάση του γερανού, συνδέστε τον άξονα του περιστρεφόμενου (#H) με τον άξονα της βάσης (#J).
9. Βιδώστε τη λαβή της βάσης (#18) στην τρύπα της βάσης (#J). Σφίξτε, αν θέλετε να αποτρέψετε την περιστροφή του γερανού κατά τη διάρκεια της υπόλοιπης εγκατάστασης.
10. Εισάγετε την προέκταση του εκτεινόμενου βραχίονα (#B) στον εκτεινόμενο βραχίονα (#C), έτσι ώστε οι τρύπες τους να ευθυγραμμίζονται. Εισάγετε τη βίδα M14x90 (#5) μέσω των τρυπών. Ασφαλίστε από την άλλη πλευρά με το επίπεδο (#10) και το ασφαλιστικό (#11) ρολόι και σφίξτε το παξιμάδι (#8), έτσι ώστε το ασφαλιστικό ρολόι να συμπιεστεί μερικώς.
11. Σπρώξτε την άκρη της λαβής του γερανού (#E) στον υποστηρικτή από την αντίθετη πλευρά της κεντρικής στήλης του γερανού από τον ανυψωτήρα και στη συνέχεια ασφαλίστε τη δομή με το κλιπ (#17).
12. Τοποθετήστε το ανώτερο κρίκο της αλυσίδας με τον γάντζο (#A) στο τέλος της προέκτασης του εκτεινόμενου βραχίονα (#B) έτσι ώστε ο κρίκος να ευθυγραμμίζεται με τις τρύπες στο τέλος της προέκτασης του εκτεινόμενου βραχίονα. Περάστε τη βίδα M12x75 (#1) μέσω των τρυπών της προέκτασης του εκτεινόμενου βραχίονα και του ανώτερου κρίκου της αλυσίδας. Τοποθετήστε το επίπεδο (#2) και το ασφαλιστικό (#3) ρολόι στη βίδα και στη συνέχεια βιδώστε το παξιμάδι (#5) πάνω της.
13. Σπρώξτε τη λεβιέ του ανυψωτήρα (#G) στον υποστηρικτή του πλαισίου στο πλάι της κεντρικής στήλης του γερανού (#D).
14. Ο γερανός είναι έτοιμος προς χρήση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗΣ ΓΕΡΑΝΟΥ

1. Τοποθετήστε τη βάση του γερανού (#J) στο φορτίο του αυτοκινήτου και ελέγξτε αν υπάρχει αρκετός χώρος όταν ο γερανός χρησιμοποιείται και όταν αποθηκεύεται. Η τυπική τοποθέτηση της βάσης του γερανού είναι η δεξιά πίσω γωνία του φορτίου του αυτοκινήτου.
2. Η ξύλινη επιφάνεια του φορτίου του αυτοκινήτου θα απαιτήσει την εγκατάσταση ενός χάλκινου φύλλου πάχους 0,95 εκ. και με επιφάνεια μεγαλύτερη κατά 15,2 εκ. έως 20,3 εκ. από την επιφάνεια της βάσης του γερανού. Εάν το φύλλο είναι μεταλλικό και ραβδωτό, δεν απαιτείται η εγκατάσταση επιπλέον μεταλλικού φύλλου κάτω από τη βάση του γερανού, αλλά μπορεί να είναι απαραίτητο να γεμίσετε την ραβδωτή επιφάνεια για να την ισοπεδώσετε. Η βάση μπορεί τώρα να τοποθετηθεί στη σωστή θέση και να χρησιμοποιηθεί για τον εντοπισμό των οπών εγκατάστασης στην επιφάνεια του φορτίου του αυτοκινήτου.
3. Διαφορετικά μοντέλα φορτηγών μπορεί να απαιτούν επιπλέον στερεώσεις, καθώς το φορτίο θα τοποθετηθεί σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη επιφάνεια. Εάν απαιτείται επιπλέον στερέωση, θα πρέπει να εγκατασταθεί μια που διασχίζει και τις δύο πλευρές του φορτίου του αυτοκινήτου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον εκτεινόμενο βραχίονα, τον σταθεροποιητή ή το πόδι του ανυψωτήρα για να διασφαλιστεί η σταθερότητα του αυτοκινήτου κατά την ανύψωση του φορτίου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΓΕΡΑΝΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κανείς άλλος εκτός από τους υπεύθυνους για τη μεταφορά του φορτίου δεν μπορεί να βρίσκεται στο αυτοκίνητο ή στο φορτίο του οχήματος. Άτομα που βρίσκονται κοντά στο όχημα μπορεί να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να χάσουν τη ζωή τους αν το φορτίο πέσει ή το όχημα ανατραπεί υπό μεγάλο βάρος. Βεβαιωθείτε ότι όλοι έχουν ελεύθερη διαφυγή από το χώρο εργασίας.

1. Η τακτική επιθεώρηση του γερανού θα πρέπει να είναι υποχρεωτική πριν από κάθε ημέρα εργασίας με τη συσκευή. Οποιοσδήποτε βλάβες πρέπει να επισκευάζονται αμέσως.
2. Καθορίστε τη μάζα του φορτίου. Συνιστάται να υποθέσετε ότι το φορτίο υπερβαίνει τα 453 κιλά, για να διατηρήσετε ένα περιθώριο ασφαλείας, σε περίπτωση που το βάρος δεν είναι γνωστό.
3. Ρυθμίστε τη θέση της προέκτασης του βραχίονα σε 907 kg ή 453 kg ανάλογα με το βάρος του φορτίου. Επανατοποθετήστε την βίδα και σφίξτε από την άλλη πλευρά χρησιμοποιώντας ροδέλες και παξιμάδια που χρησιμοποιήθηκαν κατά την εγκατάσταση. Η μέγιστη φόρτιση του βραχίονα είναι καταγεγραμμένη δίπλα σε κάθε τρύπα για τη βίδα στον βραχίονα.
4. Τοποθετήστε το αυτοκίνητο έτσι ώστε ο γερανός να μπορεί να φτάσει το φορτίο. Θυμηθείτε να το κάνετε αυτό μόνο αφού ρυθμίσετε την προέκταση του βραχίονα στο προηγούμενο σημείο.
5. Παρκάρετε το όχημα σε όσο το δυνατόν πιο επίπεδη επιφάνεια κατά τη διάρκεια της εργασίας με τον γερανό και πάντα σηκώστε το φορτίο κατακόρυφα προς τα πάνω.
6. Για να αποτρέψετε την ελεύθερη ταλάντωση του βραχίονα, σφίξτε πάντα τη βάση πριν μεταφέρετε το φορτίο.
7. Χρησιμοποιείτε πάντα σταθεροποιητικά υποστηρίγματα τοποθετημένα διαγώνια στο όχημα και φτάνουν στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι είναι ανθεκτικά και σωστά τοποθετημένα.
8. Πριν σηκώσετε το φορτίο, ρυθμίστε τον βραχίονα στην χαμηλότερη πρακτική θέση που θα επιτρέψει την ασφαλή απομάκρυνση οποιωνδήποτε αντικειμένων από τη διαδρομή μεταφοράς του φορτίου.
9. Συνδέστε τον γάντζο στο σημείο πρόσδεσης του φορτίου.
10. Αφαιρέστε τη λεβιέ του ανυψωτήρα από τον προορισμό και εισάγετε την άκρη του στην υποδοχή.

Γυρίστε δεξιά και αρχίστε να αντλείτε για να σηκώσετε το φορτίο. Σταματήστε να αντλείτε όταν ο γάντζος είναι σωστά τοποθετημένος, αλλά ακόμα δεν είναι τεντωμένος.

11. Ελέγξτε αν ο γάντζος είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση για να σηκώσει το φορτίο χωρίς να μετακινηθεί.

12. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα τρίτα άτομα είναι σε ασφαλή απόσταση, σε περίπτωση που το φορτίο γλιστρήσει ή μετακινηθεί.

13. Αντλήστε τον ανυψωτήρα μέχρι το φορτίο να είναι αρκετά ψηλά ώστε να παρακάμψει οποιαδήποτε εμπόδια.

14. Χαλαρώστε τη βάση και σιγά-σιγά μετακινήστε το φορτίο στον προορισμό του χρησιμοποιώντας τον γάντζο του γερανού.

15. Κατεβάστε το φορτίο εισάγοντας τη λεβιέ του ανυψωτήρα στην κατάλληλη υποδοχή και ταυτόχρονα περιστρέφοντας σταδιακά τη λεβιέ προς τα αριστερά. Ποτέ μην ανοίγετε ή κλείνετε απότομα τη βαλβίδα, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τον ανυψωτήρα και να θέσει σε κίνδυνο το προσωπικό στον χώρο εργασίας.

16. Όταν το φορτίο είναι ασφαλώς τοποθετημένο στην καρότσα του οχήματος, απελευθερώστε την πίεση από τον ανυψωτήρα ώστε να αφαιρέσετε τον γάντζο.

17. Όταν τελειώσετε τη δουλειά με τον γερανό, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα στοιχεία του δεν προεξέχει πέρα από τα πλαίσια του οχήματος και ότι ο βραχίονας είναι πλήρως κατεβασμένος.

a) Εισάγετε την προέκταση του βραχίονα πλήρως στον βραχίονα και ασφαλίστε την με βίδα.

b) Τοποθετήστε τον βραχίονα σε θέση ώστε κατά την κάθοδο του να μην υπάρχουν εμπόδια.

c) Απελευθερώστε την υπόλοιπη πίεση από τον ανυψωτήρα περιστρέφοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης σταδιακά προς τα δεξιά μέχρι το βραχίονα να κατέβει εντελώς.

d) Τοποθετήστε τη λεβιέ του ανυψωτήρα στη βάση του κεντρικού στύλου του γερανού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Φροντίστε τη συσκευή και διατηρήστε την σε καλή κατάσταση ώστε να λειτουργεί πιο αποδοτικά, να είναι πιο εύκολη στη χρήση και να έχει όσο το δυνατόν λιγότερες βλάβες.

2. Πραγματοποιείτε περιοδικά έλεγχο της συσκευής. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.

3. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αντικατάσταση αξεσουάρ.

4. Φροντίστε οι λαβές της συσκευής να είναι πάντα καθαρές και στεγνές.

5. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ταυτόσημα ανταλλακτικά και αξεσουάρ που προορίζονται για χρήση με αυτή τη συσκευή. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα μέρη.

6. Διατηρήστε την ετικέτα και την ταμπέλα του γερανού, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Εάν λείπουν ή είναι δυσανάγνωστες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για αντικατάσταση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να ασχολείται με την επισκευή του εργαλείου. Ένα επισκευασμένο εργαλείο μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για τον χρήστη.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Εάν χρειάζεται, λιπάνετε και ελέγξτε τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή για επισκευή σε κατάλληλο εργαστήριο.

Επικοινωνήστε με την τοπική κοινότητα για να λάβετε μια λίστα με τα εργαστήρια απορρίψεων ή τους κανονισμούς σχετικά με ηλεκτρονικές συσκευές, μπαταρίες, λάδι ή άλλα τοξικά υγρά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην ρυπαίνετε το περιβάλλον με ανεξέλεγκτη απορροή χρησιμοποιημένου λαδιού.

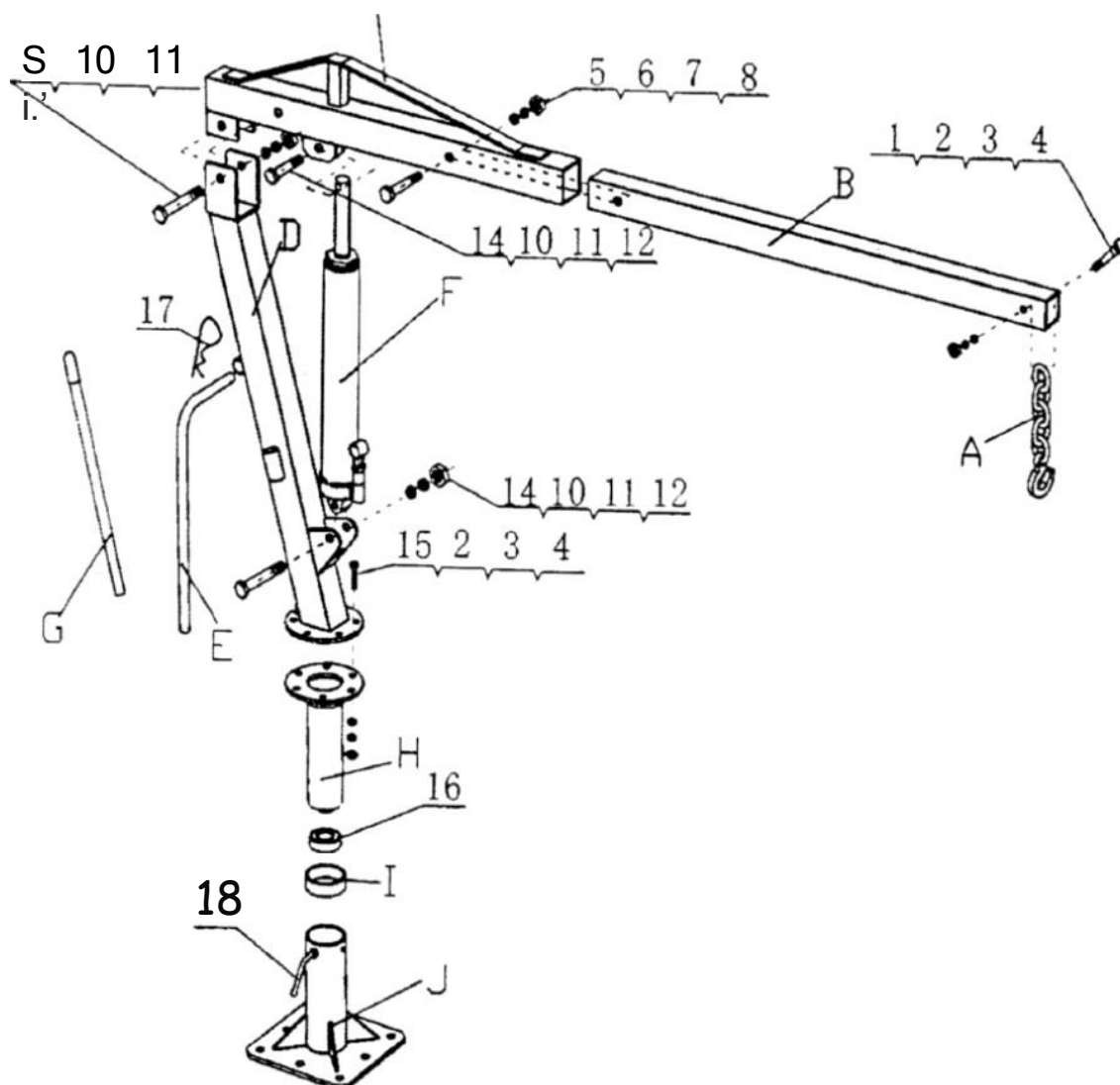
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΥΓΡΟΥ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ

Μην απορρίπτετε υδραυλικό υγρό σε αποχέτευση ή σε άλλο μη ελεγχόμενο μέρος. Το υδραυλικό υγρό μπορεί να αποσυντίθεται στο περιβάλλον ακόμη και για ένα χρόνο, και ακόμη και τότε τα συστατικά του μπορεί να είναι τοξικά. Επικοινωνήστε με τον δήμο για να λάβετε τις κατάλληλες οδηγίες απόρριψης ή τοποθεσίας όπου θα είναι δυνατή η απόρριψη του υγρού.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή λείπει κάποιο εξάρτημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΜΕΡΟΣ #	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
A	Αλυσίδα και γάντζος	1
B	Επέκταση βραχίονα	1
C	Βραχίονας	1
D	Κεντρικός στύλος γερανού	1
E	Χειριστήριο γερανού	1
F	Αναρτητήρας	1
G	Μοχλός αναρτητήρα	1
H	Περιστροφική βάση	1
I	Κέντρο τροχού	1
J	Βάση	1
1	Βίδα M 12X75	1
2	Ροδέλα επίπεδη Ø12	7
3	Ροδέλα ασφαλείας Ø12	7
4	Παξιμάδι M12	7
5	Βίδα M14X90	1
6	Ροδέλα επίπεδη Ø14	1
7	Ροδέλα ασφαλείας Ø14	1
8	Παξιμάδι M14	1
9	Βίδα M16X110	1
10	Ροδέλα επίπεδη Ø16	3
11	Ροδέλα ασφαλείας Ø16	3
12	Παξιμάδι M16	3
13	Βίδα M16X80	1
14	Βίδα M16X95	1
15	Βίδα M12X40	6
16	Δακτύλιος ρουλεμάν	1
17	Ασφαλιστική βίδα	1
18	Χειριστήριο βάσης	1



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE – 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αναβαθμιστής-γερανός HDS 1T
Τύπος: G02105, Μοντέλο: 1T

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά
με

μηχανών, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK
και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
είναι ταυτόσημος με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
τύπου ΕΕ αριθ. QA-AC-46"/20 της 20.05.2020

που εκδόθηκε από την Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Εταιρεία Μπαρμπαρός Μαχάλλεσι Ακ Ζαμπάκ Σοκάκ Α Μπλοκ Κατ: 19 Νο: 2 Ατασέχιρ

Κωνσταντινούπολη Χώρα: Τουρκία

Τηλέφωνο: 0090 216 572 49 10 Φαξ: 0090 216 572 49 14

Email: info@qatechnic.com Ιστοσελίδα: www.qatechnic.com

Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης μονάδας: 2138

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου

Traducción de las instrucciones originales

ES



INSTRUCCIONES DE USO

Grúa elevadora HDS 1T Tipo: G02105, Modelo: 1T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de su primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que puedan surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	Grúa de camión (tipo pick-up)
Altura máxima	200.6-12.7/40.64 cm
Longitud máxima	127.76-7.62/10.16 cm
Base de montaje	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Capacidad de carga	1000 kg

DESTINO

Grúa de camión con un brazo extensible y un elevador neumático para mover fácilmente la carga hacia y desde el vehículo. Se considera que el período de capacidad de uso del elevador es de 5 años.

REGLAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de usarlo para comprender completamente su funcionamiento. El operador debe seguir las precauciones básicas para reducir el riesgo de lesiones o daños al dispositivo.

Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro para obtener información sobre seguridad, precauciones, uso o control y mantenimiento.

DEFINICIONES DE ADVERTENCIAS

Consulte las siguientes advertencias que informan sobre la posibilidad de daños a la propiedad, lesiones corporales o muerte si no se cumplen las condiciones específicas de operación del dispositivo.

¡PELIGRO!

precauciones adecuadas.

¡ATENCIÓN!

Amenaza específica o actividad peligrosa que puede causar lesiones graves o muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

¡ADVERTENCIA!

Situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o moderadas si no se toman las precauciones adecuadas.

LUGAR DE TRABAJO

1. Mantenga un entorno de trabajo limpio y seguro. Asegúrese de que esté bien iluminado y libre de distracciones.
2. Las personas que no tengan el equipo de protección adecuado no pueden estar cerca del lugar de trabajo.
3. Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.

EQUIPO DE PROTECCIÓN

1. Siempre use gafas de seguridad que protejan los ojos tanto de los lados como de frente.
2. Use guantes hechos de materiales especiales que reduzcan los efectos de las vibraciones de la grúa.
3. Se recomienda el calzado antideslizante para mantener una postura y equilibrio adecuados en el lugar de trabajo.
4. Se recomienda el calzado con puntera de acero o puntera de acero para prevenir lesiones causadas por objetos que caen.
5. Use ropa de protección diseñada para trabajo físico.
6. Use un casco de seguridad para proteger la cabeza de objetos que caen.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN INDIVIDUALES

Controle el funcionamiento de la grúa y su entorno de trabajo para evitar lesiones o daños al dispositivo.

1. Se prohíbe trabajar con el dispositivo mientras esté fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
2. Evite usar ropa o joyas que puedan enredarse en las partes móviles del dispositivo. El cabello largo debe ser cubierto o recogido.
3. No debe extenderse demasiado con el dispositivo. Una postura y equilibrio adecuados permiten un mejor control en situaciones inesperadas.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN ESPECIALES

1. Esta grúa de camión ha sido diseñada para tareas específicas. Se prohíben modificaciones o su uso para fines no destinados a este dispositivo.
2. No seguir estas instrucciones puede causar daños a la carga o a la grúa, o fallos en la grúa que pueden resultar en lesiones o daños a la propiedad.
3. No permita que personas no calificadas usen la grúa.
4. La grúa debe usarse únicamente para levantar/mover cargas. Durante el trabajo, preste atención a la capacidad máxima de carga del dispositivo.
5. Se debe estabilizar la carga y asegurarse de que permanezca estable durante todo el tiempo de operación del dispositivo.
6. Familiarícese con el peso de la carga transportada para no sobrecargar la grúa más allá de su capacidad nominal para cada posición específica del brazo.
7. El vehículo en el que se encuentra la grúa debe estar en una superficie plana y horizontal capaz de soportar el peso del vehículo y la carga.

8. Asegúrate de que haya suficiente espacio alrededor de la grúa y la carga para moverse libremente.
9. Nunca uses la grúa si no está adecuadamente llena de líquido hidráulico. No uses líquido de frenos ni otro líquido inapropiado y evita mezclar diferentes tipos de líquidos al agregar líquido hidráulico.
10. Antes de bajar la carga, asegúrate de que no haya obstáculos debajo de ella y que todas las personas se hayan alejado a una distancia segura.
11. No pongas las manos entre los elementos móviles.
12. El dispositivo debe ser revisado antes de cada uso. Se prohíbe usar el dispositivo si está doblado, roto, agrietado, goteando o dañado de cualquier otra manera. Abstente de usar la grúa si notas alguna parte sospechosa o si se le aplica una carga de impacto.
13. Verifica que todos los tornillos y tuercas correspondientes estén bien apretados.
14. Almacena la grúa con el brazo completamente bajado y la válvula de compuerta hidráulica cerrada cuando no esté en uso.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN RELACIONADAS CON EL SISTEMA HIDRÁULICO

¡PELIGRO! Si el líquido hidráulico entra en contacto con la piel, busque inmediatamente la ayuda de un médico profesional. No espere a que aparezcan los síntomas. La exposición puede causar infección o una reacción tóxica.

1. Las partes hidráulicas requieren inspección regular. Reemplace las partes hidráulicas dañadas por nuevas partes del mismo fabricante.
2. No se deben intentar reparaciones provisionales del sistema hidráulico.
3. En lugar de las manos, usa madera o cartón como tope.
4. Asegúrate de que, al trabajar, el dispositivo esté siempre sobre una superficie dura, plana y nivelada.
5. Se prohíbe exceder la carga permitida para la grúa.
6. No ajuste la configuración de alivio del sistema hidráulico.
7. El líquido hidráulico que gotea bajo presión puede tener suficiente fuerza para penetrar la piel.
 - a) Siempre verifica la estanqueidad con una máscara facial o gafas de protección.
 - b) Usa guantes de goma.
 - c) Usa ropa de protección.
 - d) No uses tus manos para detectar fugas. Para encontrar una fuga de líquido hidráulico, usa un trozo de cartón o papel y observa las decoloraciones.

IDENTIFICACIÓN DE PARTES

¡ATENCIÓN! No realices trabajos con el dispositivo si faltan partes. Equipa el dispositivo con las partes faltantes antes de encenderlo. No hacerlo puede resultar en un mal funcionamiento del dispositivo y lesiones.

Saca las piezas y accesorios del paquete y verifica que no estén dañados.

Contenido:

- Base
- Pilar central de la grúa
- Brazo
- Extensión del brazo

- Cilindro hidráulico
- Mango
- Palanca del elevador
- Cadena y gancho
- Artículos metálicos (tornillos, arandelas, arandelas de seguridad, tuercas)

MONTAJE

El nombre de la parte marcada en este manual como número también se puede encontrar en la Lista de Partes adjunta a este manual.

1. Inserta el anillo de rodamiento (#16) y el cubo del gato (#1) en la parte inferior del vástago del giro (#H).
2. Ajusta la placa circular del pilar de la grúa (#D) y el giro (#H) para que los agujeros de los tornillos estén alineados.
3. Inserta los tornillos (#15) a través de los agujeros de ambos elementos. Coloca la arandela plana (#2) y la arandela de seguridad (#3) en el tornillo (#4), y luego enrosca la tuerca en él, de modo que la arandela de seguridad quede parcialmente comprimida.
4. Fija el brazo (#C) al pilar central de la grúa (#D) con un tornillo M16x110 (#9). Coloca la arandela plana (#10) y la arandela de seguridad (#11) en el tornillo (#12), de modo que la arandela de seguridad quede parcialmente comprimida. El brazo debe seguir moviéndose libremente en el punto de giro.
5. Fija la parte inferior del elevador (#F) al soporte inferior en el pilar central de la grúa (#D) con un tornillo M16x95 (#14). Coloca la arandela plana (#10) y la arandela de seguridad (#11) en el tornillo (#12), de modo que la arandela de seguridad quede parcialmente comprimida.
6. Fije el brazo del elevador al soporte en el brazo de palanca (#C) y asegúrelo con un tornillo M16x95 (#14). Coloque la arandela plana (#10) y la arandela de seguridad (#11) en el tornillo (#12), de modo que la arandela de seguridad quede parcialmente comprimida.
7. Fije la base de la grúa (#J) a la caja de carga del vehículo donde se utilizará la grúa. Para obtener ayuda con la instalación de la base de la grúa, consulte el punto Instalación de la Base de la Grúa.
8. Después de instalar la base de la grúa, conecte el eje del giro (#H) con el eje de la base (#J).
9. Atornille el soporte de la base (#18) en el orificio de la base (#J). Apriete si desea evitar que la grúa gire durante el resto del montaje.
10. Inserte la extensión del brazo (#B) en el brazo (#C), de modo que los orificios en ambos se alineen. Inserte el tornillo M14x90 (#5) a través de los orificios. Asegure por el otro lado con la arandela plana (#10) y la arandela de seguridad (#11) y apriete la tuerca (#8), de modo que la arandela de seguridad quede parcialmente comprimida.
11. Deslice el extremo del mango de la grúa (#E) en el soporte en el lado opuesto del pilar central de la grúa del elevador, y luego asegure la estructura con un pasador (#17).
12. Coloque el eslabón superior de la cadena con el gancho (#A) en el extremo de la extensión del brazo (#B) de modo que el eslabón se alinee con el orificio en el extremo de la extensión del brazo. Pase el tornillo M12x75 (#1) a través de los orificios de la extensión del brazo y el eslabón superior de la cadena. Coloque la arandela plana (#2) y la arandela de seguridad (#3) en el tornillo, y luego enrosque la tuerca (#5).
13. Deslice la palanca del elevador (#G) en el soporte del marco en el lado del pilar central de la grúa (#D).
14. La grúa está lista para usar.

INSTALACIÓN DE LA BASE DE LA GRÚA

1. Coloque la base de la grúa (#J) en la caja de carga del vehículo y verifique que haya suficiente espacio cuando se use la grúa y cuando esté almacenada. La ubicación típica de la base de la grúa es la esquina trasera derecha de la caja de carga del vehículo.
2. La superficie de madera de la caja de carga del vehículo requerirá la instalación de una placa de acero de 0.95 cm de grosor y de un área mayor de 15.2 cm a 20.3 cm que la superficie de la base de la grúa. Si la placa es metálica y acanalada, no se requiere instalar una placa metálica adicional debajo de la base de la grúa, pero puede ser necesario rellenar el piso acanalado para nivelarlo. La base puede ahora colocarse en la posición correcta y utilizarse para localizar los orificios de montaje en la superficie de la caja de carga del vehículo.
3. Diferentes modelos de camiones pueden requerir fijaciones adicionales, ya que la carga se colocará en la mayor área posible. Si se necesita una fijación adicional, se debe instalar una que atraviese ambos lados de la caja de carga del vehículo y que pueda ser utilizada con el brazo, estabilizador o pata del elevador para asegurar la estabilidad del vehículo al levantar la carga.

OPERACIÓN DE LA GRÚA

¡ATENCIÓN! Nadie más que las personas responsables de mover la carga puede estar en el vehículo o en la caja de carga del mismo. Las personas que se encuentren cerca del vehículo pueden sufrir lesiones graves o morir si la carga cae o si el vehículo se vuelca bajo un gran peso. Asegúrese de que todos tengan una ruta de escape despejada desde el lugar de trabajo.

1. La revisión rutinaria de la grúa debe ser obligatoria antes de cada día de trabajo con el dispositivo. Cualquier falla debe ser reparada de inmediato.
2. Determine el peso de la carga. Se recomienda asumir que la carga excede los 453 kg para mantener un margen de seguridad en caso de que el peso no sea conocido.
3. Ajuste la posición de la extensión del brazo a 907 kg o 453 kg dependiendo del peso de la carga. Vuelva a insertar el tornillo y apriételo desde el otro lado utilizando las arandelas y la tuerca utilizadas durante el montaje. La carga máxima del brazo está anotada al lado de cada uno orificio para el tornillo en el brazo.
4. Coloque el automóvil de manera que la grúa pueda alcanzar la carga. Recuerde hacerlo solo después de ajustar la extensión del brazo en el punto anterior.
5. Estacione el vehículo en una superficie lo más plana posible mientras trabaja con la grúa y siempre levante la carga verticalmente hacia arriba.
6. Para evitar el balanceo libre del brazo, siempre apriete el soporte de la base antes de mover la carga.
7. Siempre use soportes estabilizadores fijados a través del vehículo y que lleguen al suelo. Asegúrese de que sean duraderos y estén correctamente colocados.
8. Antes de levantar la carga, ajuste el brazo a la posición más baja práctica que permita eliminar de manera segura cualquier objeto en la ruta de transporte de la carga.
9. Fije el gancho al punto de anclaje de la carga.
10. Retire la palanca del elevador de su lugar de destino y deslice su extremo en la ranura.

Gire a la derecha y comience a bombear para levantar la carga. Deje de bombear cuando el gancho esté correctamente colocado, pero aún no tenso.

11. Verifique que el gancho esté en la posición correcta para levantar la carga sin moverla.

12. Asegúrese de que todas las personas ajenas estén a una distancia segura, en caso de que la carga se deslice o se mueva.

13. Bombe el elevador hasta que la carga esté lo suficientemente alta como para pasar por encima de cualquier obstáculo.

14. Afloje el soporte de la base y mueva lentamente la carga a su destino utilizando el gancho de la grúa.

15. Baje la carga insertando la palanca del elevador en la ranura correspondiente y al mismo tiempo girando gradualmente la palanca a la izquierda. Nunca abra ni cierre bruscamente la válvula, ya que esto puede dañar el elevador y representar un peligro para el personal en el lugar de trabajo.

16. Cuando la carga esté colocada de manera segura en la caja del vehículo, suelte la presión del elevador para quitar el gancho.

17. Cuando termine de trabajar con la grúa, asegúrese de que ninguna de sus partes sobresalga del marco del vehículo y que el brazo esté completamente bajado.

a) Deslice la extensión del brazo completamente en el brazo y asegúrela con un tornillo.

b) Coloque el brazo en una posición donde no haya obstáculos al bajarlo.

c) Libere la presión restante en el elevador girando la válvula de drenaje gradualmente a la derecha hasta que el brazo se baje completamente.

d) Coloque la palanca del elevador en el soporte del pilar central de la grúa.

MANTENIMIENTO

1. Cuide el equipo y manténgalo en buen estado para que funcione de manera más eficiente, sea más fácil de operar y tenga menos fallas.

2. Revise el equipo periódicamente. Repare o reemplace los componentes dañados o desgastados.

3. Siga las instrucciones sobre lubricación y reemplazo de accesorios.

4. Asegúrese de que los mangos del equipo estén siempre limpios y secos.

5. Solo se deben usar piezas de repuesto y accesorios idénticos diseñados para su uso con este equipo. Reemplace de inmediato las piezas dañadas.

6. Conserve la etiqueta y la placa de identificación de la grúa, ya que contienen información importante. Si faltan o son ilegibles, comuníquese con el proveedor para su reemplazo.

¡ATENCIÓN! Solo el personal calificado debe realizar reparaciones en la herramienta. Una herramienta reparada incorrectamente puede representar un peligro para el usuario.

LUBRICACIÓN

Lubrique y revise el equipo según sea necesario.

ELIMINACIÓN

Lleve el equipo dañado a reparar en un taller adecuado.

Póngase en contacto con su municipio local para obtener una lista de instalaciones de eliminación de desechos o regulaciones sobre dispositivos electrónicos, baterías, aceite u otros líquidos tóxicos.

¡IMPORTANTE! No contamine el medio ambiente mediante el desagüe incontrolado de aceite usado.

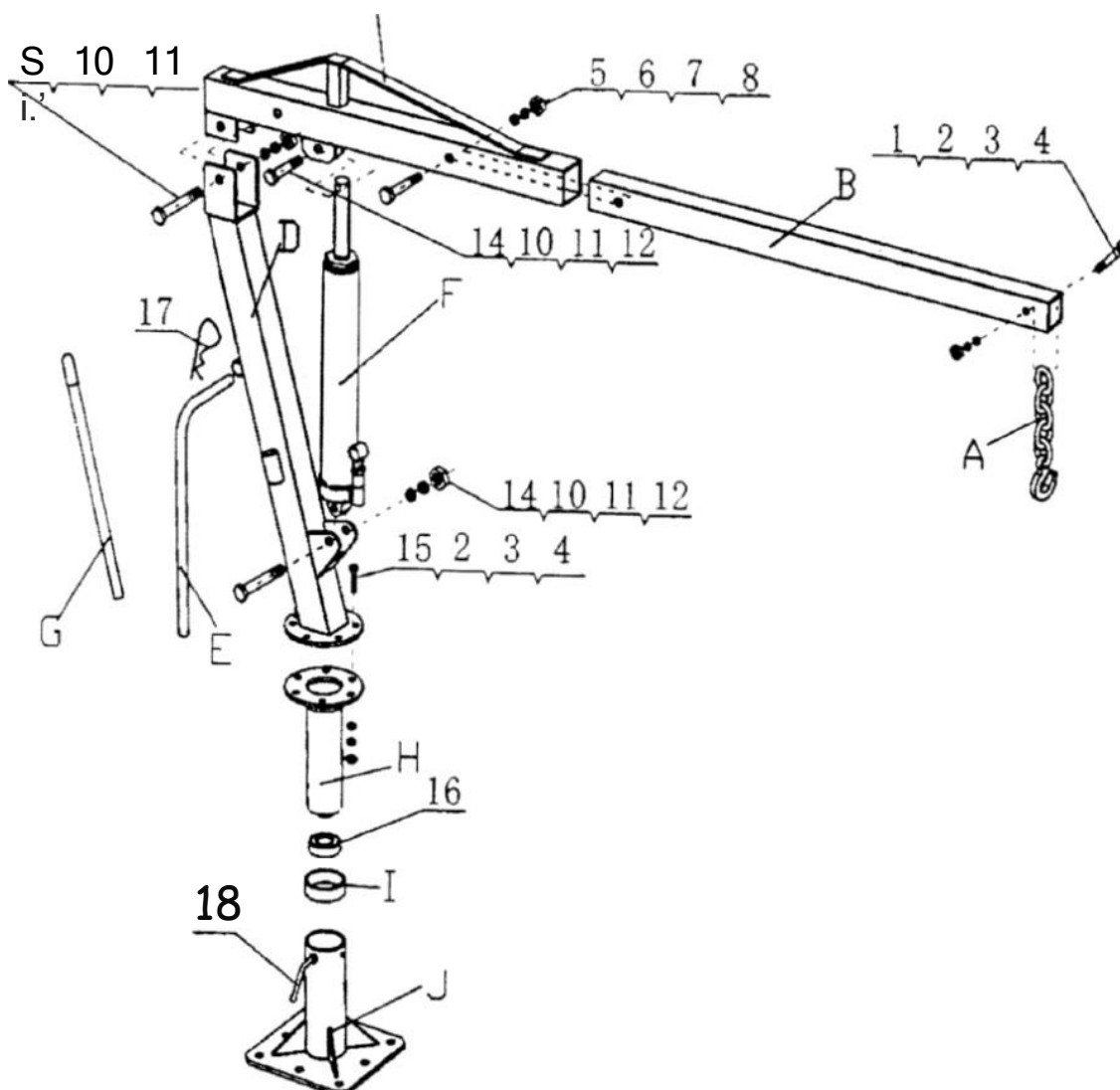
ELIMINACIÓN DE LÍQUIDO HIDRÁULICO

No viertas el líquido hidráulico en el desagüe ni en otro lugar no controlado. El líquido hidráulico puede descomponerse en el medio ambiente durante hasta un año, y incluso entonces sus componentes pueden seguir siendo tóxicos. Comunícate con el municipio para obtener las instrucciones adecuadas de eliminación o la ubicación donde se podrá eliminar el líquido.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el dispositivo no funciona correctamente o falta alguna parte, comunícate con el proveedor.

CONSTRUCCIÓN



LISTA DE PIEZAS

PARTE #	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Cadena y gancho	1
B	Extensión del brazo	1
C	Brazo	1
D	Pilar central de la grúa	1
E	Mango de la grúa	1
F	Elevador	1
G	Palanca del elevador	1
H	Giro	1
I	Buje de la rueda	1
J	Base	1
1	Tornillo M 12X75	1
2	Arandela plana Ø12	7
3	Arandela de seguridad Ø12	7
4	Tuerca M12	7
5	Tornillo M14X90	1
6	Arandela plana Ø14	1
7	Arandela de seguridad Ø14	1
8	Tuerca M14	1
9	Tornillo M16X110	1
10	Arandela plana Ø16	3
11	Arandela de seguridad Ø16	3
12	Tuerca M16	3
13	Tornillo M16X80	1
14	Tornillo M16X95	1
15	Tornillo M12X40	6
16	Anillo de rodamiento	1
17	Clip de seguridad	1
18	Mango de la base	1



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE – 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara con plena responsabilidad que:

Grúa elevadora HDS 1T Tipo: G02105, Modelo: 1T

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del
Consejo: 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo
de 2006 sobre

máquinas, que modifica la directiva 95/16/CE

y las normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de tipo CE
nº QA-AC-46"/20 de fecha 20.05.2020

emitido por Alberk QA Control Técnico Internacional y Certificación Anónima

Empresa Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Bloque Piso: 19 No: 2

Ataşehir Estambul País: Turquía

Teléfono: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14

Correo electrónico: info@gatechnic.com Sitio web: www.gatechnic.com

Número de identificación de la entidad notificada: 2138

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el
consentimiento del fabricante.

La persona responsable de la preparación de la documentación técnica es:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona
autorizada

Kietlin, 02.02.2022

Lugar y fecha de emisión

Traduction du mode d'emploi original

FR



MODE D'EMPLOI

Grue élévatrice HDS 1T Type: G02105, Modèle: 1T



Fabriqué pour
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi d'utilisation. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type	Grue de camion (type pick-up)
Hauteur maximale	200.6-12.7/40.64 cm
Longueur maximale	127.76-7.62/10.16 cm
Base de montage	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Capacité de levage	1000 kg

DESTINATION

Grue automobile avec flèche télescopique et élévateur pneumatique pour déplacer facilement des charges vers et depuis le véhicule. La durée de vie utile de l'élévateur est estimée à 5 ans.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant utilisation afin de bien comprendre son fonctionnement. L'opérateur doit respecter les mesures de sécurité de base pour réduire le risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour vous y référer à l'avenir pour des informations sur la sécurité, les précautions, l'utilisation ou l'inspection et l'entretien.

DÉFINITIONS DES AVERTISSEMENTS

Prenez connaissance des avertissements ci-dessous, qui signalent le risque de dommages matériels, de blessures corporelles ou de décès si certaines conditions d'utilisation de l'appareil ne sont pas respectées.

DANGER !

Un danger immédiat et spécifique qui entraînera des blessures graves ou la mort si les précautions appropriées ne sont pas prises.

ATTENTION !

Danger spécifique ou activité dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort si des mesures de précaution appropriées ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT !

Situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si des mesures de précaution appropriées ne sont pas prises.

LIEU DE TRAVAIL

1. Maintenez un environnement de travail propre et sûr. Assurez-vous qu'il est bien éclairé et exempt de distractions.
2. Les personnes ne portant pas l'équipement de protection approprié ne peuvent pas se trouver à proximité du lieu de travail.
3. Gardez les outils hors de portée des enfants.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION

1. Portez toujours des lunettes de protection qui protègent les yeux des côtés et de l'avant.
2. Portez des gants fabriqués à partir de matériaux spéciaux qui réduisent les effets des vibrations de la grue.
3. Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour maintenir une posture et un équilibre appropriés sur le lieu de travail.
4. Des chaussures à embouts en acier ou à coque en acier sont recommandées pour éviter les blessures causées par des objets tombants.
5. Portez des vêtements de protection conçus pour le travail physique.
6. Portez un casque de protection pour protéger votre tête des objets tombants.

PRÉCAUTIONS INDIVIDUELLES

Surveillez le fonctionnement de la grue et votre environnement de travail afin d'éviter les blessures corporelles ou les dommages à l'appareil.

1. Il est interdit de travailler avec l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
2. Évitez de porter des vêtements ou des bijoux qui pourraient se coincer dans les parties mobiles de l'appareil. Les cheveux longs doivent être couverts ou attachés.
3. Ne pas étendre l'appareil trop loin. Une bonne posture et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle dans des situations inattendues.

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES

1. Cette grue automobile a été conçue pour des tâches spécifiques. Toute modification ou utilisation à des fins non prévues pour cet appareil est interdite.
2. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à la charge ou à la grue, ou une défaillance de la grue entraînant des blessures corporelles ou des dommages matériels.
3. Ne laissez pas les personnes non qualifiées utiliser la grue.
4. La grue doit être utilisée uniquement pour soulever/déplacer des charges. Lors de l'utilisation, faites attention à la capacité de charge maximale de l'appareil.
5. Il est nécessaire de stabiliser la charge et de s'assurer qu'elle reste stable tout au long de l'utilisation de l'appareil.
6. Prenez connaissance du poids de la charge transportée afin de ne pas surcharger la grue au-delà de sa capacité nominale pour chaque position de flèche spécifiée.
7. Le véhicule sur lequel est montée la grue doit être placé sur une surface plane et horizontale capable de supporter le poids du véhicule et de la charge.

8. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de la grue et de la charge pour se déplacer librement.
9. N'utilisez jamais la grue si elle n'est pas correctement remplie de liquide hydraulique. N'utilisez pas de liquide de frein ou d'autre liquide inapproprié et évitez de mélanger différents types de liquides lors de l'ajout de liquide hydraulique.
10. Avant de descendre la charge, assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle en dessous et que toutes les personnes se sont éloignées à une distance sécuritaire.
11. Ne mettez pas vos mains entre les éléments mobiles.
12. L'appareil doit être vérifié avant chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il est tordu, cassé, fissuré, fuit ou endommagé de quelque manière que ce soit. Abstenez-vous d'utiliser la grue si vous remarquez des pièces suspectes ou si elle est soumise à une charge d'impact.
13. Vérifiez que toutes les vis et écrous correspondants sont bien serrés.
14. Rangez la grue avec le bras complètement abaissé et la vanne à soupape hydraulique fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

MESURES DE PRÉCAUTION CONCERNANT LE SYSTÈME HYDRAULIQUE

DANGER ! Si le liquide hydraulique entre en contact avec la peau, consultez immédiatement un médecin professionnel. Ne pas attendre l'apparition des symptômes. L'exposition peut provoquer une infection ou une réaction toxique.

1. Les pièces hydrauliques nécessitent un contrôle régulier. Remplacez les pièces hydrauliques endommagées par de nouvelles pièces du même fabricant.
2. Il ne faut pas tenter de réparations temporaires du système hydraulique.
3. Utilisez du bois ou du carton comme limiteur au lieu de vos mains.
4. Assurez-vous que, lors de l'utilisation, l'appareil est toujours sur une surface dure, plane et uniforme.
5. Il est interdit de dépasser la charge admissible de la grue.
6. Ne modifiez pas les réglages de décharge du système hydraulique.
7. Un liquide hydraulique fuyant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau.
 - a) Vérifiez toujours l'étanchéité avec un masque facial ou des lunettes de protection.
 - b) Portez des gants en caoutchouc.
 - c) Portez des vêtements de protection.
 - d) Ne utilisez pas vos mains pour détecter une fuite. Pour trouver une fuite de liquide hydraulique, utilisez un morceau de carton ou de papier et observez les décolorations.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

ATTENTION ! Ne travaillez pas avec l'appareil s'il manque des pièces. Équipez l'appareil des pièces manquantes avant de le mettre en marche. Le non-respect de cela peut entraîner un fonctionnement incorrect de l'appareil et des blessures.

Retirez les pièces et accessoires de l'emballage et vérifiez s'ils ne sont pas endommagés.

Contenu :

- Base
- Poteau central de la grue
- Bras
- Extension du bras

- Vérin hydraulique
- Poignée
- Levier de levage
- Chaîne et crochet
- Articles métalliques (vis, rondelles, rondelles de sécurité, écrous)

MONTAGE

Le nom de la pièce désignée dans ce manuel par un numéro se trouve également sur la liste des pièces jointe à ce manuel.

1. Insérez l'anneau de roulement (#16) et le moyeu de la grue (#I) dans la partie inférieure du mât de rotation (#H).
2. Ajustez le plateau circulaire du poteau de la grue (#D) et de la rotation (#H) pour que les trous de vis soient alignés.
3. Insérez les vis (#15) à travers les trous des deux éléments. Placez la rondelle plate (#2) et la rondelle de sécurité (#3) sur la vis (#4), puis vissez l'écrou dessus, de sorte que la rondelle de sécurité soit partiellement comprimée.
4. Fixez le bras (#C) au poteau central de la grue (#D) avec une vis M16x110 (#9). Placez la rondelle plate (#10) et la rondelle de sécurité (#11) sur la vis (#12), de sorte que la rondelle de sécurité soit partiellement comprimée. Le bras doit encore pouvoir se déplacer librement au point de rotation.
5. Fixez la partie inférieure du vérin (#F) au support inférieur sur le poteau central de la grue (#D) à l'aide d'une vis M16x95 (#14). Placez la rondelle plate (#10) et la rondelle de sécurité (#11) sur la vis (#12), de sorte que la rondelle de sécurité soit partiellement comprimée.
6. Fixez le bras du vérin au support sur le bras (#C) et sécurisez-le avec une vis M16x95 (#14). Placez la rondelle plate (#10) et la rondelle de sécurité (#11) sur la vis (#12), de sorte que la rondelle de sécurité soit partiellement comprimée.
7. Fixez la base de la grue (#J) à la caisse du camion sur laquelle la grue sera utilisée. Pour obtenir de l'aide pour l'installation de la base de la grue, consultez la section Installation de la Base de la Grue.
8. Après avoir installé la base de la grue, connectez le mât du pivot (#H) au mât de la base (#J).
9. Vissez la poignée de la base (#18) dans le trou de la base (#J). Serrez si vous souhaitez empêcher la grue de tourner pendant le reste de l'assemblage.
10. Insérez l'extension du bras (#B) dans le bras (#C), de sorte que les trous de chacun d'eux soient alignés. Insérez la vis M14x90 (#5) à travers les trous. Fixez de l'autre côté avec une rondelle plate (#10) et une rondelle de sécurité (#11) et serrez l'écrou (#8), de sorte que la rondelle de sécurité soit partiellement comprimée.
11. Insérez l'extrémité de la poignée de la grue (#E) dans le support de l'autre côté du poteau central de la grue du vérin, puis sécurisez la structure avec une goupille (#17).
12. Placez le maillon supérieur de la chaîne avec le crochet (#A) à l'extrémité de l'extension du bras (#B) de manière à ce que le maillon soit aligné avec les trous à l'extrémité de l'extension du bras. Passez la vis M12x75 (#1) à travers les trous de l'extension du bras et du maillon supérieur de la chaîne. Placez la rondelle plate (#2) et la rondelle de sécurité (#3) sur la vis, puis vissez l'écrou (#5).
13. Insérez le levier du vérin (#G) dans le support du cadre sur le côté du poteau central de la grue (#D).
14. La grue est prête à l'emploi.

INSTALLATION DE LA BASE DE LA GRUE

1. Placez la base de la grue (#J) sur la caisse du camion et vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace lorsque la grue est utilisée et lorsqu'elle est rangée. L'emplacement typique de la base de la grue est le coin arrière droit de la caisse du camion.
2. La surface en bois de la caisse du camion nécessitera l'installation d'une plaque en acier d'une épaisseur de 0,95 cm et d'une surface supérieure de 15,2 cm à 20,3 cm par rapport à la surface de la base de la grue. Si la plaque est métallique et nervurée, il n'est pas nécessaire d'installer une plaque métallique supplémentaire sous la base de la grue, mais le remplissage du sol nervuré pour le niveler peut être nécessaire. La base peut maintenant être placée dans la bonne position et utilisée pour localiser les trous de montage sur la surface de la caisse du camion.
3. Différents modèles de camions peuvent nécessiter des fixations supplémentaires, car la charge sera placée sur la plus grande surface possible. Si un ancrage supplémentaire est nécessaire, il doit être installé de manière à traverser les deux côtés de la caisse du camion et peut être utilisé avec le bras, le stabilisateur ou la jambe du vérin pour assurer la stabilité du camion lors du levage de la charge.

MANUEL D'UTILISATION DE LA GRUE

ATTENTION ! Nul autre que les personnes responsables du transport de la charge ne peut se trouver dans le camion ou sur la caisse du véhicule. Les personnes se trouvant à proximité du véhicule peuvent subir de graves blessures ou mourir si la charge tombe ou si le véhicule se renverse sous un poids important. Assurez-vous que tout le monde a un chemin d'évasion dégagé depuis le lieu de travail.

1. Un contrôle de routine de la grue doit être obligatoire avant chaque jour de travail avec l'appareil. Toute défaillance doit être réparée immédiatement.
2. Déterminez le poids de la charge. Il est recommandé de supposer que la charge dépasse 453 kg pour maintenir une marge de sécurité, au cas où le poids ne serait pas connu.
3. Ajustez la position de l'extension du bras à 907 kg ou 453 kg en fonction du poids de la charge. Remettez la vis en place et serrez de l'autre côté en utilisant les rondelles et l'écrou utilisés lors du montage. La charge maximale du bras est indiquée à côté de chaque trou pour la vis sur le bras.
4. Placez le véhicule de manière à ce que la grue puisse atteindre la charge. Assurez-vous de le faire seulement après avoir ajusté l'extension du bras au point précédent.
5. Garez le véhicule sur une surface aussi plate que possible lors de l'utilisation de la grue et soulevez toujours la charge verticalement.
6. Pour éviter le balancement libre du bras, serrez toujours le support de base avant de déplacer la charge.
7. Utilisez toujours des supports de stabilisation fixés en travers du véhicule et atteignant le sol. Assurez-vous qu'ils sont solides et correctement positionnés.
8. Avant de soulever la charge, ajustez le bras à la position la plus basse pratique qui permettra d'enlever en toute sécurité tout objet sur le chemin de transport de la charge.
9. Fixez le crochet au point d'attache de la charge.
10. Retirez le levier du vérin de son emplacement et insérez son extrémité dans la prise.

Tournez à droite et commencez à pomper pour soulever la charge. Arrêtez de pomper lorsque le crochet est correctement positionné, mais pas encore tendu.

11. Vérifiez que le crochet est en position correcte pour soulever la charge sans déplacement.
12. Assurez-vous que toutes les personnes non impliquées sont à une distance de sécurité, au cas où la charge glisserait ou se déplacerait.
13. Pompez le vérin jusqu'à ce que la charge soit suffisamment haute pour éviter tout obstacle.
14. Desserrer le support de base et déplacez lentement la charge vers son emplacement à l'aide du crochet de la grue.
15. Abaissez la charge en insérant le levier du vérin dans la prise appropriée tout en tournant progressivement le levier vers la gauche. Ne jamais ouvrir ou fermer brusquement la vanne, car cela pourrait endommager le vérin et constituer un danger pour le personnel sur le lieu de travail.
16. Lorsque la charge est en toute sécurité placée sur la caisse du véhicule, relâchez la pression du vérin pour retirer le crochet.
17. Lorsque vous avez terminé de travailler avec la grue, assurez-vous qu'aucun de ses éléments ne dépasse du cadre du véhicule et que le bras est complètement abaissé.
 - a) Insérez complètement l'extension du bras dans le bras et fixez-la avec une vis.
 - b) Positionnez le bras de manière à ce qu'il n'y ait aucun obstacle lors de son abaissement.
 - c) Relâchez la pression restante dans le vérin en tournant progressivement la vanne de décharge vers la droite jusqu'à ce que le bras soit complètement abaissé.
 - d) Placez le levier du vérin dans le support du poteau central de la grue.

ENTRETIEN

1. Prenez soin de l'appareil et maintenez-le en bon état pour qu'il fonctionne plus efficacement, soit plus facile à utiliser et ait le moins de pannes possible.
2. Effectuez périodiquement un contrôle de l'appareil. Réparez ou remplacez les éléments endommagés ou usés.
3. Suivez les instructions concernant la lubrification et le remplacement des accessoires.
4. Assurez-vous que les poignées de l'appareil sont toujours propres et sèches.
5. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires identiques destinés à être utilisés avec cet appareil. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
6. Conservez l'étiquette et la plaque signalétique de la grue, car elles contiennent des informations importantes. Si elles manquent ou sont illisibles, contactez le fournisseur pour un remplacement.

ATTENTION ! Seul un personnel qualifié doit s'occuper de la réparation de l'outil. Un outil mal réparé peut constituer un danger pour l'utilisateur.

LUBRIFICATION

Lubrifiez et vérifiez l'appareil si nécessaire.

ÉLIMINATION

Remettez l'appareil endommagé à un atelier approprié pour réparation.

Contactez votre municipalité locale pour obtenir une liste des installations d'élimination des déchets ou des réglementations concernant les appareils électroniques, les batteries, l'huile ou d'autres liquides toxiques.

IMPORTANT ! Ne polluez pas l'environnement par un écoulement incontrôlé d'huile usagée.

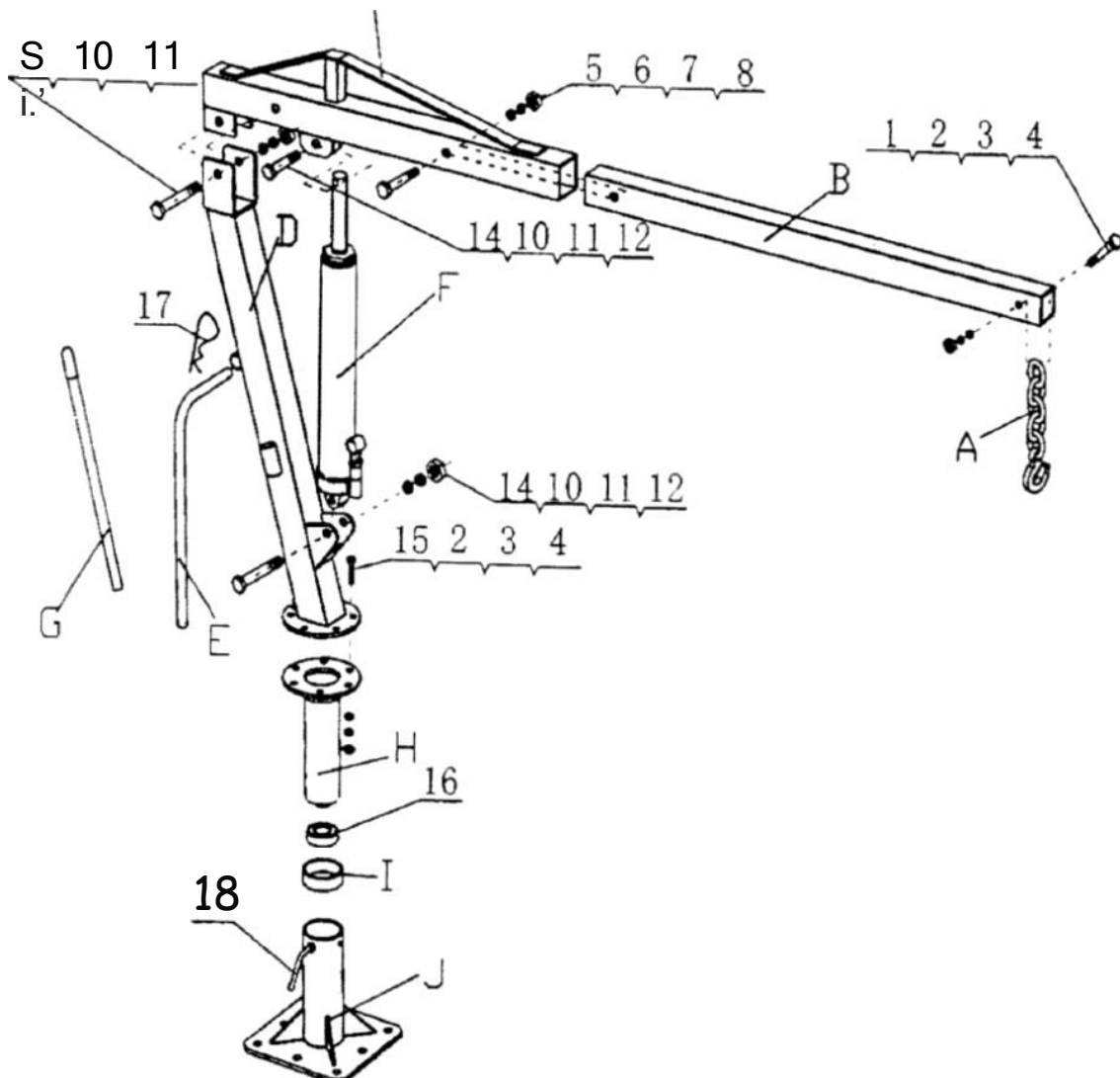
ÉLIMINATION DES LIQUIDES HYDRAULIQUES

Ne déversez pas le liquide hydraulique dans les égouts ni dans un autre endroit non contrôlé. Le liquide hydraulique peut se décomposer dans l'environnement pendant jusqu'à un an, et même alors, ses composants peuvent rester toxiques. Contactez la municipalité pour obtenir des instructions appropriées sur l'élimination ou un endroit où l'élimination du liquide est possible.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il manque des pièces, contactez le fournisseur.

CONSTRUCTION



LISTE DES PIÈCES

PIÈCE #	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Chaîne et crochet	1
B	Extension du bras	1
C	Bras	1
D	Poteau central de la grue	1
E	Poignée de la grue	1
F	Élévateur	1
G	Levier de l'élévateur	1
H	Rotule	1
I	Moyeu de roue	1
J	Base	1
1	Vis M 12X75	1
2	Rondelle plate Ø12	7
3	Rondelle de sécurité Ø12	7
4	Écrou M12	7
5	Vis M14X90	1
6	Rondelle plate Ø14	1
7	Rondelle de sécurité Ø14	1
8	Écrou M14	1
9	Vis M16X110	1
10	Rondelle plate Ø16	3
11	Rondelle de sécurité Ø16	3
12	Écrou M16	3
13	Vis M16X80	1
14	Vis M16X95	1
15	Vis M12X40	6
16	Anneau de roulement	1
17	Goupille de sécurité	1
18	Poignée de base	1



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500
Radomsko déclare sous sa pleine responsabilité que:

Grue élévatrice HDS 1T Type: G02105, Modèle: 1T

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant
les machines, modifiant la directive 95/16/CE
ainsi que les normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de type CE n°
QA-AC-46"/20 du 20.05.2020

délivré par Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Société Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat : 19 No : 2 Ataşehir
Istanbul

Pays : Turquie

Téléphone : 0090 216 572 49 10 Fax : 0090 216 572 49 14
Email : info@gatechnic.com Site web : www.gatechnic.com Numéro
d'identification de l'organisme notifié : 2138

La présente Déclaration de Conformité CE devient caduque si le produit est modifié ou reconstruit sans
l'accord du fabricant.

La préparation de la documentation technique est assurée par:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.02.2022
Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HDS 1T típusú emelő-gém: G02105, Modell: 1T



Készült a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
részére,
Kietlin, Spacerowa utca 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel az útmutatóval használatával. Az összes utasítás megismerése, amely a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges, valamint a berendezés üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.



MŰSZAKI ADATOK

Típus	Teherautó daru (pick-up típusú)
Maximális magasság	200.6-12.7/40.64 cm
Maximális hosszúság	127.76-7.62/10.16 cm
Szerelési alap	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Teherbírás	1000 kg

CÉLJA

A gépjármű gém, amely kihúzható kar és pneumatikus emelő, hogy könnyen szállíthassa a terhet a járműre és onnan. Az emelő használati idejét 5 évre becsülik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELEM! Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót a használat előtt a működés pontos megértése érdekében. Az üzemeltetőnek be kell tartania az alapvető óvintézkedéseket a sérülések vagy a berendezés károsodásának kockázatának csökkentése érdekében.

Tartsa ezt az útmutatót biztonságos helyen, hogy a jövőben hivatkozhatson rá a biztonsággal, óvintézkedésekkel, üzemeltetéssel vagy ellenőrzéssel és karbantartással kapcsolatos információkért.

FIGYELMEZTETÉSEK DEFINÍCIÓI

Ismerkedjen meg az alábbi figyelmeztetésekkel, amelyek tájékoztatják a vagyoni kár, a testi sérülés vagy a halál lehetőségéről, ha a berendezés üzemeltetésének meghatározott feltételeit nem tartják be.

VESZÉLY!

Közvetlen és konkrét veszély, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem tesznek megfelelő óvintézkedéseket.

FIGYELEM!

Konkrét veszély vagy veszélyes tevékenység, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem tesznek megfelelő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

Potenciálisan veszélyes helyzet, amely kis vagy mérsékelt sérüléseket okozhat, ha nem tesznek megfelelő óvintézkedéseket.

MUNKATERÜLET

1. Tartsa tisztán és biztonságosan a munkakörnyezetet. Győződjön meg róla, hogy jól meg van világítva és mentes a zavaró tényezőktől.
2. A megfelelő védőfelszereléssel nem rendelkező személyek nem tartózkodhatnak a munkaterület közelében.
3. Tartsa az eszközöket gyermekek elől elzárt helyen.

VÉDŐFELSZERELÉS

1. Mindig viseljen védőszemüveget, amely védi a szemet oldalról és elől is.
2. Viseljen speciális anyagból készült kesztyűt, amely csökkenti a daru rezgésének hatásait.
3. Csúszásmentes lábbeli viselése ajánlott a megfelelő testtartás és egyensúly fenntartásához a munkaterületen.
4. Acél orrú cipő vagy acélbetétes lábbeli viselése ajánlott a leeső tárgyak okozta sérülések megelőzése érdekében.
5. Viseljen munkához készült védőruházatot.
6. Viseljen védősisakot, hogy megvédje a fejét a leeső tárgyaktól.

EGYÉNI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Figyelje a daru működését és a munkakörnyezetét, hogy elkerülje a sérüléseket vagy a berendezés károsodását.

1. Tilos a berendezéssel dolgozni fáradtság, drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.
2. Kerülje a mozgó alkatrészekbe beakadható ruházat vagy ékszerek viselését. A hosszú hajat le kell takarni vagy összefogni.
3. Ne nyúljon túl messzire a berendezéssel. A megfelelő testtartás és egyensúly jobb kontrollt biztosít váratlan helyzetekben.

KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Ez a gépjármű gém meghatározott feladatokhoz készült. Tilos bármilyen módosítás vagy a berendezés nem rendeltetésszerű használata.
2. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a teher vagy a daru károsodását, illetve a daru meghibásodását okozhatja, ami sérülésekhez vagy vagyoni kárhoz vezethet.
3. Ne engedje, hogy képzetlen személyek használják a darut.
4. A darut kizárólag terhek emelésére/szállítására szabad használni. Munka közben figyeljen a berendezés maximális teherbírására.
5. A terhet stabilizálni kell, és biztosítani kell, hogy az a berendezéssel végzett munka során folyamatosan stabil maradjon.
6. Ismerje meg a szállított teher súlyát, hogy ne terhelje túl a darut a kar minden egyes meghatározott pozíciójára vonatkozó névleges teherbírás felett.
7. A jármű, amelyen a daru található, sík, vízszintes felületen kell, hogy álljon, amely képes megtartani a jármű és a teher súlyát.

8. Győződjön meg róla, hogy a daru és a teher körül elegendő hely van a szabad mozgáshoz.
9. Soha ne használja a darut, ha nem megfelelően van feltöltve hidraulikus folyadékkal. Ne használjon fékfolyadékot vagy más nem megfelelő folyadékot, és kerülje a különböző típusú folyadékok keverését hidraulikus folyadék hozzáadása során.
10. A teher leengedése előtt győződjön meg arról, hogy nincs alatta akadály, és mindenki biztonságos távolságra eltávolodott.
11. Ne helyezze a kezét mozgó alkatrészek közé.
12. Az eszközt minden használat előtt ellenőrizni kell. Tilos használni az eszközt, ha az elhajlott, törött, repedt, szivárog vagy bármilyen más módon sérült. Tartózkodjon a daru használatától, ha bármilyen gyanús alkatrészt észlel, vagy ha ütésnek van kitéve.
13. Ellenőrizze, hogy az összes megfelelő csavar és anya jól meg van-e húzva.
14. Tartsa a darut a karjával teljesen leengedett állapotban, és a hidraulikus csúszó szelepet zárva, amikor nem használja.

A HIDRAULIKUS RENDSZERREL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

VESZÉLY! Ha a hidraulikus folyadék bőrrel érintkezik, azonnal kérjen szakmai orvosi segítséget. Ne várjon a tünetek megjelenésére. Az expozíció fertőzést vagy toxikus reakciót okozhat.

1. A hidraulikus alkatrészeket rendszeresen ellenőrizni kell. Cserélje ki a sérült hidraulikus alkatrészeket azonos gyártótól származó új alkatrészekre.
2. Ne próbáljon meg ideiglenes javításokat végezni a hidraulikus rendszeren.
3. A keze helyett használjon fát vagy kartont korlátozóként.
4. Győződjön meg arról, hogy munka közben az eszköz mindig kemény, sík és egyenletes felületen van.
5. Tilos túllépni a daru megengedett terhelését.
6. Ne állítsa be a hidraulikus rendszer tehermentesítési beállításait.
7. A nyomás alatt lévő hidraulikus folyadék szivárgása elegendő erővel bírhat ahhoz, hogy áthatoljon a bőrön.
 - a) Mindig ellenőrizze a tömítettséget arcvédő maszkban vagy védőszemüvegben.
 - b) Viseljen gumikesztyűt.
 - c) Viseljen védőruházatot.
 - d) A szivárgás észlelésére ne használja a kezét. A hidraulikus folyadék szivárgásának megtalálásához használjon egy darab kartont vagy papírt, és figyelje a színváltozásokat.

ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

FIGYELEM! Ne végezzen munkát az eszközzel, ha bármilyen alkatrész hiányzik. Felszerelje az eszközt a hiányzó alkatrészekkel a használat előtt. Ennek elmulasztása az eszköz helytelen működéséhez és sérülésekhez vezethet.

Vegye ki az alkatrészeket és tartozékokat a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nem sérültek-e.
Tartalom:

- Alap
- A daru középső oszlopa
- Kar
- Karhosszabbító

- Hidraulikus hengert
- Fogantyú
- Emelőkar
- Lánc és horog
- Fém alkatrészek (csavarok, alátétek, biztosító alátétek, anyák)

ÖSSZESZERELÉS

A jelen útmutatóban számként megjelölt alkatrész nevét a jelen útmutatóhoz csatolt Alkatrészlistán is megtalálja.

1. Helyezze be a csapágygyűrűt (#16) és a macskaagyt (#I) a forgócsap alsó részébe (#H).
2. Illessze össze a daru oszlopának (#D) és a forgócsapnak (#H) a kerek lemezét, hogy a csavarok lyukai egybeessenek.
3. Helyezze be a csavarokat (#15) mindkét elem lyukain. Helyezze a lapos (#2) és a biztosító (#3) alátétet a csavarra (#4), majd csavarja rá az anyát, hogy a biztosító alátét részben meg legyen szorítva.
4. Rögzítse a kart (#C) a daru középső oszlopához (#D) M16x110 (#9) csavarral. Helyezze a lapos (#10) és a biztosító (#11) alátétet a csavarra (#12), hogy a biztosító alátét részben meg legyen szorítva. A kar szabadon kell, hogy mozogjon a forgásponton.
5. Rögzítse az emelő alsó részét (#F) a daru középső oszlopának alsó tartójához (#D) M16x95 (#14) csavarral. Helyezze a lapos (#10) és a biztosító (#11) alátétet a csavarra (#12), hogy a biztosító alátét részben meg legyen szorítva.
6. Rögzítse a emelőkarját a kihúzó tartójához (#C), és rögzítse M16x95 (#14) csavarral. Helyezze a lapos (#10) és a biztosító (#11) alátétet a csavarra (#12), úgy, hogy a biztosító alátét részben össze legyen szorítva.
7. Rögzítse a daru alapját (#J) a teherautó rakodóteréhez, ahol a darut használni fogják. A daru alapjának telepítéséhez segítségért lépjen a Daru Alapjának Telepítése pontra.
8. A daru alapjának telepítése után csatlakoztassa a forgó tengelyt (#H) az alap tengelyéhez (#J).
9. Csavarja be az alap fogantyúját (#18) az alap (#J) nyílásába. Húzza meg, ha meg akarja akadályozni a daru forgását a további szerelés során.
10. Helyezze be a kihúzó hosszabbítót (#B) a kihúzóba (#C), úgy, hogy a lyukak mindkettőben egybeessenek. Helyezzen be egy M14x90 (#5) csavart a lyukakon. A másik oldalról rögzítse a lapos (#10) és a biztosító (#11) alátétet, majd húzza meg a anyát (#8), hogy a biztosító alátét részben össze legyen szorítva.
11. Húzza be a daru fogantyújának (#E) végét a középső oszlop ellenkező oldalán lévő tartóba. a emelőtől, majd rögzítse a szerkezetet egy csúszóval (#17).
12. Helyezze el a lánc felső szemét horoggal (#A) a kihúzó hosszabbító (#B) végén, úgy, hogy a szem a kihúzó hosszabbító végén lévő lyukakkal egybeessen. Húzza át az M12x75 (#1) csavart a kihúzó hosszabbító és a lánc felső szeme lyukain. Helyezze a lapos (#2) és a biztosító (#3) alátétet a csavarra, majd csavarja rá a anyát (#5).
13. Húzza be az emelő karját (#G) a daru (#D) középső oszlopának oldalán lévő keret tartójába.
14. A daru készen áll a használatra.

A DARU ALAPJÁNAK TELEPÍTÉSE

1. Helyezze el a daru alapját (#J) a teherautó rakodóterébe, és ellenőrizze, hogy elegendő hely van-e, amikor a darut használják és amikor tárolják. A daru alapjának tipikus elhelyezése a teherautó rakodóterének jobb hátsó sarka.
2. A teherautó rakodóterének fa felülete 0,95 cm vastag acéllemez telepítését igényli, amelynek felülete 15,2 cm-től 20,3 cm-ig nagyobb, mint a daru alapjának felülete. Ha a lemez fém és bordázott, a daru alapja alatt nem szükséges további fémlemez telepítése, de a bordázott padló kiegyenlítése érdekében töltés szükséges lehet. Az alap most már a megfelelő helyzetbe helyezhető, és felhasználható a teherautó rakodóterének felületén lévő szerelési lyukak lokalizálására.
3. Különböző teherautó modellek további rögzítéseket igényelhetnek, mivel a teher a lehető legnagyobb területen lesz elhelyezve. Ha további rögzítés szükséges, olyan rögzítést kell telepíteni, amely átfedi a teherautó rakodóterének két oldalát, és használható a kihúzóval, stabilizátorral vagy az emelő lábával, hogy biztosítsa a teherautó stabilitását a teher emelése során.

A DARU HASZNÁLATA

FIGYELEM! Senki más, mint a rakomány szállításáért felelős személyek nem tartózkodhatnak a járműben vagy a jármű rakodóterében. A jármű közelében tartózkodó személyek súlyos sérüléseket szenvedhetnek, vagy meghalhatnak, ha a rakomány leesik, vagy a jármű felborul nagy súly alatt. Győződjön meg róla, hogy mindenkinek zavartalan menekülési útja van a munkaterületről.

1. A daru rutinszerű ellenőrzése kötelező legyen minden munkanap előtt. Minden hibát azonnal javítani kell.
2. Határozza meg a rakomány tömegét. Ajánlott feltételezni, hogy a rakomány meghaladja a 453 kg-ot, hogy biztonsági tartalékot tartson fenn, ha a súly nem ismert.
3. Állítsa be a karhosszabbító pozícióját 907 kg-ra vagy 453 kg-ra a terhelés tömegétől függően. Helyezze vissza a csavart, és húzza meg a másik oldalról a beszerelés során használt alátétekkel és anyával. A kar maximális terhelése minden egyes lyuk mellett fel van tüntetve a karon lévő csavar lyukra.
4. Állítsa be az autót úgy, hogy a daru elérje a terhet. Ne feledje, hogy ezt csak a karhosszabbító beállítása után tegye meg az előző pontban.
5. Parkolja le a járművet lehetőleg sík felületen a daruval végzett munka során, és mindig függőlegesen emelje meg a terhet.
6. A kar szabad ingadozásának megakadályozása érdekében mindig húzza meg az alapfogantyút a teher áthelyezése előtt.
7. Mindig használjon stabilizáló támasztékokat, amelyek keresztben vannak rögzítve a járművön és elérik a földet. Győződjön meg róla, hogy tartósak és megfelelően be vannak állítva.
8. A teher emelése előtt állítsa be a kart a legalacsonyabb gyakorlati pozícióra, amely lehetővé teszi, hogy biztonságosan eltávolítsa az összes tárgyat a teher szállítási útvonaláról.
9. Rögzítse a kampót a teher rögzítési helyére.
10. Vegye ki a emelőkarját a kijelölt helyről, és csúsztassa a végét a nyílásba.

Fordítsa jobbra, és kezdje el pumpálni a terhet. Álljon meg a pumpálással, amikor a kampó megfelelően van beállítva, de még nem feszített.

11. Ellenőrizze, hogy a kampó a megfelelő pozícióban van-e, hogy a terhet elmozdítás nélkül emelje meg.

12. Győződjön meg róla, hogy minden külső személy biztonságos távolságra van, arra az esetre, ha a teher lecsúszna vagy elmozdulna.

13. Pumpálja az emelőt addig, amíg a teher elég magasra nem emelkedik ahhoz, hogy elkerülje az összes akadályt.

14. Lazítsa meg az alapfogantyút, és lassan mozgassa a terhet a célhelyére a daru fogantyújával.

15. Csökkentse a terhet úgy, hogy a emelőkarját a megfelelő nyílásba helyezi, és közben fokozatosan balra forgatja a kart. Soha ne nyissa vagy zárja le hirtelen a szelepet, mert ez károsíthatja az emelőt és veszélyeztetheti a munkahelyi személyzetet.

16. Amikor a teher biztonságosan a jármű rakodóterében van, engedje le a nyomást az emelőből, hogy eltávolíthassa a kampót.

17. Amikor befejezte a munkát a daruval, győződjön meg róla, hogy a daru egyetlen eleme sem lóg ki a jármű kereteiből, és a kar teljesen le van engedve.

a) Csúsztassa be a karhosszabbítót teljesen a karba, és rögzítse csavarral.

b) Állítsa be a kart úgy, hogy a leengedés során ne legyenek akadályok.

c) Engedje le a fennmaradó nyomást az emelőből a leeresztő szelep fokozatos jobbra forgatásával, amíg a kar teljesen le nem ereszkedik.

d) Helyezze az emelőkarját a daru középső oszlopának tartójába.

KARBANTARTÁS

1. Gondoskodjon a berendezésről, és tartsa jó állapotban, hogy hatékonyabban működjön, könnyebben kezelhető legyen, és a lehető legkevesebb hibát okozzon.

2. Időszakosan ellenőrizze a berendezést. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült vagy elhasználódott alkatrészeket.

3. Kövesse a kenésre és a kiegészítők cseréjére vonatkozó utasításokat.

4. Gondoskodjon arról, hogy a berendezés fogantyúi mindig tiszták és szárazak legyenek.

5. Csak azonos alkatrészeket és kiegészítőket használjon, amelyek a berendezéshez készültek. Azonnal cserélje ki a sérült alkatrészeket.

6. Őrizze meg a daru címkéjét és névtábláját, mivel fontos információkat tartalmaznak. Ha hiányoznak vagy olvashatatlanok, lépjen kapcsolatba a beszállítóval a csere érdekében.

FIGYELEM! Csak képzett személyzet foglalkozhat az eszköz javításával. A nem megfelelően javított eszköz veszélyt jelenthet a felhasználóra.

KENÉS

Szükség esetén kenje meg és ellenőrizze a berendezést.

HULLADÉKKEZELÉS

Adja át a sérült berendezést javításra a megfelelő műhelyben.

Lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, hogy megkapja a hulladékkezelő üzemek listáját vagy az elektronikai eszközökre, akkumulátorokra, olajra vagy más mérgező folyadékokra vonatkozó előírásokat.

FONTOS! Ne szennyezze a környezetet a használt olaj ellenőrizetlen lefolyásával.

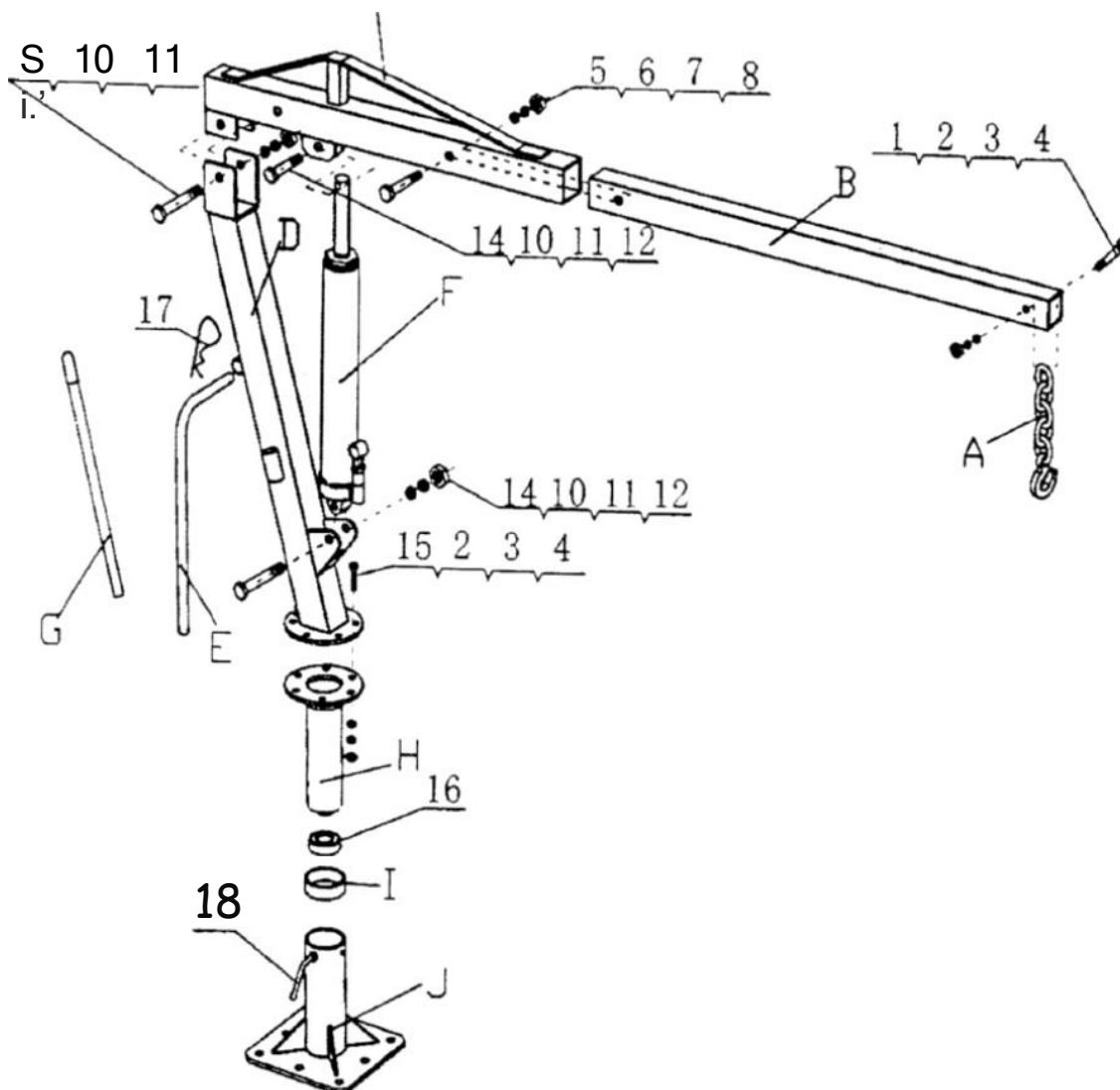
HIDRAULIKUS FOLYADÉK HULLADÉKKEZELÉSE

Ne engedje le a hidraulikus folyadékot a csatornába vagy más ellenőrizetlen helyre. A hidraulikus folyadék akár egy évig is lebomolhat a környezetben, és még akkor is összetevői mérgezőek lehetnek. Vegye fel a kapcsolatot az önkormányzattal a megfelelő ártalmatlanítási utasítások vagy a folyadék ártalmatlanítására alkalmas helyszín megismerése érdekében.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy hiányzik egy alkatrész, lépjen kapcsolatba a beszállítóval.

KÉSZÜLÉK



ALKATRÉSZEK LISTÁJA

ALKATRÉSZ #	LEÍRÁS	Mennyiség
A	Lánc és horog	1
B	Kinyújtó kar	1
C	Kar	1
D	Daruközépső oszlop	1
E	Daruhorog	1
F	Emelő	1
G	Emelőkar	1
H	Forgó	1
I	Kerékagy	1
J	Alap	1
1	M 12X75 csavar	1
2	Ø12 lapos alátét	7
3	Ø12 biztosító alátét	7
4	M12 anya	7
5	M14X90 csavar	1
6	Ø14 lapos alátét	1
7	Ø14 biztosító alátét	1
8	M14 anya	1
9	M16X110 csavar	1
10	Ø16 lapos alátét	3
11	Ø16 biztosító alátét	3
12	M16 anya	3
13	M16X80 csavar	1
14	M16X95 csavar	1
15	M12X40 csavar	6
16	Csapágygyűrű	1
17	Biztosító csap	1
18	Alap tartó	1



A CE jelölés évének utolsó két számjegye – 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

HDS 1T típusú emelő-gém: G02105, Modell: 1T

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek: 2006/42/EK az
Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i irányelve a
gépekről, módosítva a 95/16/EK irányelvet
valamint az EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványoknak.
azonos a 2020. május 20-i QA-AC-46"/20 számú EU típusértékelési
tanúsítvány tárgyát képező példánnyal.

melyet az Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
adott ki. Cég: Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2

Ataşehir Isztambul Ország: Törökország

Telefon: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@qatech.com Weboldal: www.qatech.com Az értesített
egység azonosító száma: 2138

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül
megváltoztatják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2022.02.02.

A jogosult személy neve, keresztnéve és
beosztása

Traduzione delle istruzioni originali

IT



ISTRUZIONI PER L'USO

Gru idraulica HDS 1T Tipo: G02105, Modello: 1T



Prodotto per
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni di utilizzo. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



SPECIFICHE TECNICHE

Tipo	Gru per camion (tipo pick-up)
Altezza massima	200.6-12.7/40.64 cm
Lunghezza massima	127.76-7.62/10.16 cm
Base di montaggio	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Capacità di carico	1000 kg

DESTINAZIONE

Gru per camion con braccio telescopico e sollevatore pneumatico, per spostare facilmente il carico da e verso il veicolo. Si presume che il periodo di idoneità all'uso del sollevatore sia di 5 anni.

NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima dell'uso per comprendere appieno il funzionamento. L'operatore deve seguire le precauzioni di base per ridurre il rischio di infortuni o danni all'apparecchiatura.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro riguardo alla sicurezza, alle precauzioni, all'uso o alla manutenzione.

DEFINIZIONI DEI AVVERTIMENTI

Familiarizzare con i seguenti avvertimenti che avvertono della possibilità di danni a beni, lesioni personali o morte se non vengono seguite le specifiche condizioni di utilizzo dell'apparecchiatura.

PERICOLO!

Un pericolo immediato e specifico che provocherà lesioni gravi o la morte se non si prendono le dovute precauzioni.

ATTENZIONE!

Un pericolo specifico o una pratica non sicura che potrebbe provocare lesioni gravi o la morte se non si prendono le dovute precauzioni.

AVVERTENZA!

Situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni lievi o moderate se non vengono adottate le opportune precauzioni.

LUOGO DI LAVORO

1. Mantenere un ambiente di lavoro pulito e sicuro. Assicurarsi che sia ben illuminato e privo di fattori di distrazione.
2. Le persone senza l'adeguata attrezzatura di protezione non possono trovarsi vicino all'area di lavoro.
3. Tenere gli strumenti fuori dalla portata dei bambini.

ATTREZZATURA DI PROTEZIONE

1. Indossare sempre occhiali protettivi che proteggono gli occhi sia lateralmente che frontalmente.
2. Indossare guanti realizzati con materiali speciali che riducono gli effetti delle vibrazioni della gru.
3. Le scarpe antiscivolo sono raccomandate per mantenere una postura e un equilibrio adeguati sul posto di lavoro.
4. Le scarpe con punte in acciaio o puntale in acciaio sono raccomandate per prevenire lesioni causate da oggetti che cadono.
5. Indossare abbigliamento protettivo progettato per il lavoro fisico.
6. Indossare un casco protettivo per proteggere la testa da oggetti che cadono.

MISURE INDIVIDUALI DI PRECAUZIONE

Controllare il funzionamento della gru e il proprio ambiente di lavoro per evitare infortuni o danni all'apparecchiatura.

1. È vietato lavorare con l'apparecchiatura quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
2. Evitare di indossare abiti o gioielli che possono impigliarsi nelle parti mobili dell'apparecchiatura. I capelli lunghi devono essere coperti o legati.
3. Non allungarsi troppo con l'apparecchiatura. Una postura e un equilibrio adeguati consentono un migliore controllo in situazioni inaspettate.

MISURE SPECIFICHE DI PRECAUZIONE

1. Questa gru per camion è progettata per compiti specifici. È vietato apportare modifiche o utilizzarla per scopi non previsti per questo dispositivo.
2. La non osservanza di queste istruzioni può causare danni al carico o alla gru o guasti alla gru che possono portare a lesioni personali o danni a beni.
3. Non consentire a persone non qualificate di utilizzare la gru.
4. La gru deve essere utilizzata esclusivamente per sollevare/spostare carichi. Durante il lavoro, prestare attenzione al carico massimo dell'apparecchiatura.
5. Stabilizzare il carico e assicurarsi che rimanga stabile durante tutto il tempo di lavoro con l'apparecchiatura.
6. Familiarizzare con il peso del carico trasportato in modo da non sovraccaricare la gru oltre la capacità nominale per ciascuna posizione specifica del braccio.
7. Il veicolo su cui è montata la gru deve trovarsi su una superficie piana e orizzontale in grado di sostenere il peso del veicolo e del carico.

8. Assicurati che ci sia spazio sufficiente intorno alla gru e al carico per muoversi liberamente.
9. Non utilizzare mai la gru se non è adeguatamente riempita di fluido idraulico. Non usare fluido freni o altri fluidi inappropriati e evita di mescolare diversi tipi di fluidi durante l'aggiunta di fluido idraulico.
10. Prima di abbassare il carico, assicurati che non ci siano ostacoli sotto di esso e che tutte le persone si siano allontanate a una distanza di sicurezza.
11. Non inserire le mani tra le parti in movimento.
12. L'apparecchiatura deve essere controllata prima di ogni utilizzo. È vietato utilizzare l'apparecchiatura se è piegata, rotta, crepata, perde o è danneggiata in qualsiasi altro modo. Astenersi dall'utilizzare la gru se noti parti sospette o se viene sottoposta a carico d'urto.
13. Controlla che tutte le viti e i dadi corrispondenti siano ben serrati.
14. Conserva la gru con il braccio completamente abbassato e la valvola a ghigliottina idraulica chiusa quando non è in uso.

MISURE DI SICUREZZA RELATIVE AL SISTEMA IDRAULICO

PERICOLO! Se il fluido idraulico entra in contatto con la pelle, è necessario contattare immediatamente un medico professionista. Non aspettare che compaiano i sintomi. L'esposizione può causare infezioni o reazioni tossiche.

1. Le parti idrauliche richiedono controlli regolari. Sostituisci le parti idrauliche danneggiate con nuove parti dello stesso produttore.
2. Non tentare riparazioni provvisorie del sistema idraulico.
3. Invece delle mani, usa legno o cartone come fermo.
4. Assicurati che, durante il lavoro, l'apparecchiatura sia sempre su una superficie dura, piana e livellata.
5. È vietato superare il carico consentito per la gru.
6. Non regolare le impostazioni di alleggerimento del sistema idraulico.
7. Il fluido idraulico in pressione che perde può avere una forza sufficiente per penetrare nella pelle.
 - a) Controlla sempre la tenuta con una maschera protettiva per il viso o occhiali protettivi.
 - b) Indossa guanti di gomma.
 - c) Indossa abbigliamento protettivo.
 - d) Non usare le mani per rilevare perdite. Per trovare una perdita di fluido idraulico, usa un pezzo di cartone o carta e osserva le macchie.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchiatura se mancano parti. Equipaggia l'apparecchiatura con le parti mancanti prima di avviarla. La mancata osservanza di questo può causare malfunzionamenti dell'apparecchiatura e lesioni.

Rimuovi le parti e gli accessori dall'imballaggio e controlla se sono danneggiati.

Contenuto:

- Base
- Colonna centrale della gru
- Braccio
- Estensione del braccio

- Attuatore idraulico
- Maniglia
- Leva del sollevatore
- Catena e gancio
- Articoli metallici (viti, rondelle, rondelle di sicurezza, dadi)

MONTAGGIO

Il nome della parte contrassegnata in questo manuale con un numero può essere trovato anche nell'elenco delle parti allegato a questo manuale.

1. Inserisci l'anello del cuscinetto (#16) e il mozzo del gatto (#I) nella parte inferiore del gambo del giunto rotante (#H).
2. Allinea il disco rotondo della colonna della gru (#D) e del giunto rotante (#H) in modo che i fori per le viti siano allineati.
3. Inserisci le viti (#15) attraverso i fori di entrambi gli elementi. Metti la rondella piatta (#2) e la rondella di sicurezza (#3) sulla vite (#4), quindi avvita il dado in modo che la rondella di sicurezza sia parzialmente compressa.
4. Fissa il braccio (#C) alla colonna centrale della gru (#D) con una vite M16x110 (#9). Metti la rondella piatta (#10) e la rondella di sicurezza (#11) sulla vite (#12), in modo che la rondella di sicurezza sia parzialmente compressa. Il braccio dovrebbe continuare a muoversi liberamente nel punto di rotazione.
5. Fissa la parte inferiore del sollevatore (#F) al supporto inferiore sulla colonna centrale della gru (#D) utilizzando una vite M16x95 (#14). Metti la rondella piatta (#10) e la rondella di sicurezza (#11) sulla vite (#12), in modo che la rondella di sicurezza sia parzialmente compressa.
6. Fissa il braccio del sollevatore al supporto sul braccio (#C) e fissalo con una vite M16x95 (#14). Applica la rondella piatta (#10) e quella di sicurezza (#11) sulla vite (#12), in modo che la rondella di sicurezza sia parzialmente compressa.
7. Fissa la base della gru (#J) al cassone del camion, dove verrà utilizzata la gru. Per assistenza nell'installazione della base della gru, vai al punto Installazione della Base della Gru.
8. Dopo aver installato la base della gru, collega il corpo del giunto rotante (#H) al corpo della base (#J).
9. Avvita il manico della base (#18) nel foro della base (#J). Stringi, se desideri evitare che la gru ruoti durante il resto del montaggio.
10. Inserisci l'estensione del braccio (#B) nel braccio (#C), in modo che i fori in entrambi si allineino. Inserisci la vite M14x90 (#5) attraverso i fori. Fissa dall'altra parte con una rondella piatta (#10) e una rondella di sicurezza (#11) e stringi il dado (#8), in modo che la rondella di sicurezza sia parzialmente compressa.
11. Inserisci l'estremità del manico della gru (#E) nel supporto dall'altro lato del pilastro centrale della gru dal sollevatore, quindi fissa la struttura con un perno (#17).
12. Posiziona il collegamento superiore della catena con gancio (#A) all'estremità dell'estensione del braccio (#B) in modo che il collegamento si allinei con i fori all'estremità dell'estensione del braccio. Inserisci la vite M12x75 (#1) attraverso i fori dell'estensione del braccio e il collegamento superiore della catena. Applica una rondella piatta (#2) e una rondella di sicurezza (#3) sulla vite, quindi avvita il dado (#5).
13. Inserisci la leva del sollevatore (#G) nel supporto del telaio sul lato del pilastro centrale della gru (#D).
14. La gru è pronta per l'uso.

INSTALLAZIONE DELLA BASE DELLA GRU

1. Posiziona la base della gru (#J) sul cassone del camion e verifica che ci sia spazio sufficiente quando la gru è in uso e quando è riposta. La posizione tipica per la base della gru è l'angolo posteriore destro del cassone del camion.
2. La superficie in legno del cassone del camion richiederà l'installazione di una piastra in acciaio di spessore 0,95 cm e di una superficie maggiore di 15,2 cm a 20,3 cm rispetto alla superficie della base della gru. Se la piastra è metallica e nervata, non è necessario installare un'altra piastra metallica sotto la base della gru, ma potrebbe essere necessario riempire il pavimento nervato per livellarlo. La base può ora essere posizionata correttamente e utilizzata per localizzare i fori di montaggio sulla superficie del cassone del camion.
3. Diversi modelli di camion potrebbero richiedere ulteriori fissaggi, poiché il carico sarà posizionato su un'area il più ampia possibile. Se è necessario un ulteriore fissaggio, deve essere installato in modo da attraversare entrambi i lati del cassone del camion e può essere utilizzato con il braccio, il stabilizzatore o il piede del sollevatore per garantire la stabilità del camion durante il sollevamento del carico.

MANUTENZIONE DELLA GRU

ATTENZIONE! Nessuno oltre alle persone responsabili del trasporto del carico può trovarsi nel camion o sul cassone del veicolo. Le persone vicine al veicolo possono subire gravi lesioni o morire se il carico cade o se il veicolo si rovescia sotto un carico pesante. Assicurati che tutti abbiano una via di fuga libera dal luogo di lavoro.

1. Un controllo di routine della gru dovrebbe essere obbligatorio prima di ogni giorno di lavoro con l'apparecchiatura. Qualsiasi difetto deve essere riparato immediatamente.
2. Determina il peso del carico. Si consiglia di assumere che il carico superi i 453 kg per mantenere un margine di sicurezza, nel caso in cui il peso non sia noto.
3. Regola la posizione dell'estensione del braccio a 907 kg o 453 kg a seconda del peso del carico. Reinserisci la vite e stringila dall'altro lato utilizzando le rondelle e il dado usati durante il montaggio. Il carico massimo del braccio è annotato accanto a ciascuno foro per la vite sul braccio.
4. Posiziona l'auto in modo che la gru possa raggiungere il carico. Ricorda di farlo solo dopo aver regolato l'estensione del braccio nel punto precedente.
5. Parcheggia il veicolo su una superficie il più piana possibile durante il lavoro con la gru e solleva sempre il carico verticalmente.
6. Per evitare oscillazioni libere del braccio, stringi sempre il supporto di base prima di spostare il carico.
7. Utilizza sempre i supporti di stabilizzazione fissati trasversalmente al veicolo e che raggiungono il terreno. Assicurati che siano robusti e correttamente posizionati.
8. Prima di sollevare il carico, regola il braccio alla posizione pratica più bassa che consenta di rimuovere in sicurezza eventuali oggetti sul percorso di movimentazione del carico.
9. Fissa il gancio al punto di attacco del carico.
10. Rimuovi la leva del sollevatore dal suo posto e inserisci la sua estremità nella presa.

Ruota a destra e inizia a pompare per sollevare il carico. Smetti di pompare quando il gancio è correttamente posizionato, ma non ancora teso.

11. Controlla che il gancio sia posizionato correttamente per sollevare il carico senza spostamenti.
12. Assicurati che tutte le persone non coinvolte siano a una distanza di sicurezza, nel caso in cui il carico scivoli o si sposti.
13. Pompa il sollevatore fino a quando il carico è sufficientemente alto da superare eventuali ostacoli.
14. Allenta il supporto di base e sposta lentamente il carico nella sua posizione finale utilizzando il gancio della gru.
15. Abbassa il carico inserendo la leva del sollevatore nella presa corretta e ruotando gradualmente la leva a sinistra. Non aprire né chiudere mai bruscamente la valvola, poiché ciò potrebbe danneggiare il sollevatore e rappresentare un pericolo per il personale sul posto di lavoro.
16. Quando il carico è posizionato in sicurezza sul cassone del veicolo, rilascia la pressione dal sollevatore per rimuovere il gancio.
17. Quando hai finito di lavorare con la gru, assicurati che nessuno dei suoi elementi sporga oltre i bordi del veicolo e che il braccio sia completamente abbassato.
 - a) Inserisci completamente l'estensione del braccio nel braccio e fissala con una vite.
 - b) Posiziona il braccio in modo che non ci siano ostacoli durante l'abbassamento.
 - c) Rilascia la pressione residua nel sollevatore ruotando lentamente la valvola di scarico a destra fino a quando il braccio non si abbassa completamente.
 - d) Posiziona la leva del sollevatore nel supporto centrale del palo della gru.

MANUTENZIONE

1. Prenditi cura dell'apparecchiatura e mantienila in buone condizioni per lavorare in modo più efficiente, per facilitarne l'uso e per ridurre al minimo i guasti.
2. Esegui controlli periodici sull'apparecchiatura. Ripara o sostituisci i componenti danneggiati o usurati.
3. Segui le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
4. Assicurati che le maniglie dell'apparecchiatura siano sempre pulite e asciutte.
5. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori identici progettati per l'uso con questo dispositivo. Sostituisci immediatamente le parti danneggiate.
6. Conserva l'etichetta e la targa della gru, poiché contengono informazioni importanti. Se mancano o sono illeggibili, contatta il fornitore per la sostituzione.

ATTENZIONE! Solo personale qualificato dovrebbe occuparsi della riparazione dello strumento. Uno strumento riparato in modo errato può rappresentare un pericolo per l'utente.

LUBRIFICAZIONE

Lubrifica e controlla l'apparecchiatura se necessario.

SMALTIMENTO

Porta l'apparecchiatura danneggiata a riparare in un'officina appropriata.

Contatta il comune locale per ottenere un elenco di impianti di smaltimento dei rifiuti o normative relative a dispositivi elettronici, batterie, olio o altri liquidi tossici.

IMPORTANTE! Non inquinare l'ambiente con lo scarico incontrollato di olio esausto.

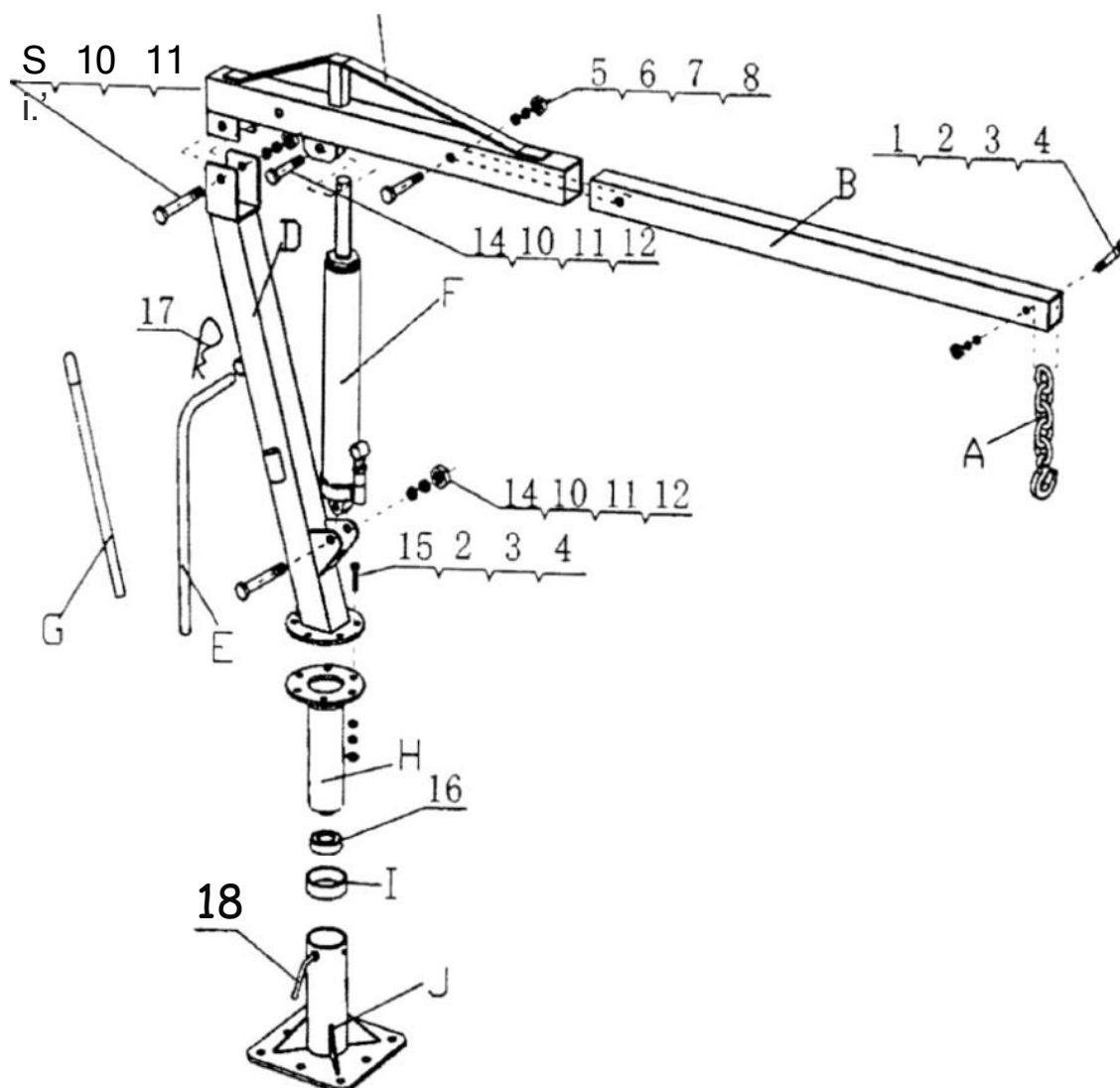
SMALTIMENTO DEL LIQUIDO IDRAULICO

Non scaricare il fluido idraulico nel sistema fognario o in un altro luogo non controllato. Il fluido idraulico può degradarsi nell'ambiente anche per un anno e, anche allora, i suoi componenti possono essere ancora tossici. Contatta il comune per ricevere le istruzioni corrette per lo smaltimento o la localizzazione dove sarà possibile smaltire il fluido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il dispositivo non funziona correttamente o manca di parti, contatta il fornitore.

STRUTTURA



ELENCO PARTI

PARTE #	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Catena e gancio	1
B	Estensione del braccio	1
C	Braccio	1
D	Colonna centrale della gru	1
E	Maniglia della gru	1
F	Sollevatore	1
G	Leva del sollevatore	1
H	Girevole	1
I	Mozzo della ruota	1
J	Base	1
1	Vite M 12X75	1
2	Rondella piatta Ø12	7
3	Rondella di sicurezza Ø12	7
4	Dado M12	7
5	Vite M14X90	1
6	Rondella piatta Ø14	1
7	Rondella di sicurezza Ø14	1
8	Dado M14	1
9	Vite M16X110	1
10	Rondella piatta Ø16	3
11	Rondella di sicurezza Ø16	3
12	Dado M16	3
13	Vite M16X80	1
14	Vite M16X95	1
15	Vite M12X40	6
16	Anello di cuscinetto	1
17	Clip di sicurezza	1
18	Maniglia della base	1



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Gru idraulica HDS 1T Tipo: G02105, Modello: 1T

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:
2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 riguardo
a

macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE
e le norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione di tipo CE n. QA-
AC-46"/20 del 20.05.2020

rilasciato da Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Azienda Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Istanbul Paese: Turchia

Telefono: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@gatechnic.com Sito web: www.gatechnic.com Numero identificativo
dell'ente notificato: 2138

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.02.2022
Luogo e data di emissione

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

HDS 1T tipo kranas: G02105, modelis: 1T



Pagaminta

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą, prašome atidžiai susipažinti su šia instrukcija naudojimo. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų, kurios gali kilti naudojant įrenginį, supratimas yra vartotojo pareiga.



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Tipas	Automobilinis kranas (pick-up tipo)
Maksimalus aukštis	200.6-12.7/40.64 cm
Maksimalus ilgis	127.76-7.62/10.16 cm
Montavimo pagrindas	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Kėlimo galia	1000 kg

PASKIRTIS

Automobilinis kranas su ištraukiamu strėle ir pneumatinėmis kėlimo priemonėmis, kad būtų lengva perkelti krovinį į ir iš transporto priemonės. Manoma, kad kėlimo įrenginio naudojimo laikotarpis yra 5 metai.

SAUGOS TAISYKLĖS

DĖMESIO! Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją, kad gerai suprastumėte veikimą. Operatorius privalo laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kad sumažintų sužalojimų ar įrenginio sugadinimo riziką.

Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje, kad galėtumėte į ją kreiptis ateityje dėl informacijos apie saugumą, atsargumo priemones, naudojimą ar patikrinimą ir priežiūrą.

ĮSPĖJIMŲ DEFINICIJOS

Susipažinkite su žemiau pateiktais įspėjimais, kurie informuoja apie galimą turto sugadinimą, sužalojimus ar mirtį, jei nebus laikomasi tam tikrų įrenginio naudojimo sąlygų.

PAVOJUS!

Tiesioginis ir konkretus pavojus, dėl kurio bus sunkiai sužaloti ar net mirti, jei nebus imtasi tinkamų atsargumo priemonių.

DĖMESIO!

Konkretus pavojus arba nesaugi praktika, dėl kurios gali būti sunkus sužalojimas arba mirtis, jei nebus imtasi tinkamų atsargumo priemonių.

ĮSPĖJIMAS!

Potencialiai pavojinga situacija, kuri gali sukelti nedidelius ar vidutinius sužalojimus, jei nebus imtasi tinkamų atsargumo priemonių.

DARBO VIETA

1. Išlaikykite švarią ir saugią darbo aplinką. Įsitinkite, kad ji gerai apšviesta ir be trikdančių veiksnių.
2. Asmenys, neturintys tinkamos apsaugos įrangos, negali būti arti darbo vietos.
3. Laikykite įrankius vietoje, kurioje vaikams neprieinama.

APSAGOS ĮRANGA

1. Visada dėvėkite apsauginius akinius, kurie apsaugo akis tiek iš šonų, tiek iš priekio.
2. Dėvėkite pirštines, pagamintas iš specialių medžiagų, kurios sumažina krano vibracijos poveikį.
3. Neslystančios avalynės rekomenduojama, kad būtų išlaikyta teisinga laikysena ir pusiausvyra darbo vietoje.
4. Avalynė su plieniniais galiukais arba plieniniu nosiu rekomenduojama, kad būtų išvengta sužalojimų, kuriuos sukelia krentantys daiktai.
5. Dėvėkite apsauginę aprangą, skirtą fiziniam darbui.
6. Dėvėkite apsauginį šalną, kad apsaugotumėte galvą nuo krentančių daiktų.

INDIVIDUALIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Kontroliuokite krano darbą ir savo darbo aplinką, kad išvengtumėte sužalojimų ar įrenginio sugadinimo.

1. Draudžiama dirbti su įrenginiu, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.
2. Venkite dėvėti drabužius ar papuošalus, kurie gali įsikibti į judančias įrenginio dalis. Ilgus plaukus reikia uždengti arba suriši.
3. Nereikia siekti įrenginiu per toli. Teisinga laikysena ir pusiausvyra leidžia geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

SPECIALIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Šis automobilinis kranas buvo sukurtas konkrečioms uždaviniams. Draudžiama bet kokia modifikacija ar naudojimas kitoms, ne šiam įrenginiui skirtoms, reikmėms.
2. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti krovinio ar krano sugadinimą arba krano gedimą, kuris gali sukelti sužalojimų ar turto sugadinimą.
3. Neleiskite nekompetentingiems asmenims naudoti krano.
4. Kraną reikia naudoti tik kroviniams kelti/perkelti. Dirbant, atkreipkite dėmesį į maksimalią įrenginio keliamąją galią.
5. Reikia stabilizuoti krovinį ir įsitikinti, kad jis išlieka stabilus visą laiką dirbant su įrenginiu.
6. Susipažinkite su perkeliama krovinio svoriu, kad neperkrautumėte krano virš nominalios keliamųjų galių kiekvienai konkrečiai strėlės padėčiai.
7. Transporto priemonė, ant kurios yra kranas, turi būti ant lygaus horizontalaus paviršiaus, galinčio išlaikyti transporto priemonės ir krovinio svorį.

8. Įsitinkite, kad aplink kraną ir krovinį yra pakankamai vietos laisvam judėjimui.
9. Niekada nenaudokite krano, jei jis nėra tinkamai užpildytas hidrauliniu skysčiu. Nenaudokite stabdžių skysčio ar kitų netinkamų skysčių ir venkite maišyti skirtingų tipų skysčius, kai pridedate hidraulinį skystį.
10. Prieš nuleidžiant krovinį, įsitinkite, kad po juo nėra jokių kliūčių, o visi žmonės atsitraukė į saugų atstumą.
11. Nedėkite rankų tarp judančių elementų.
12. Įrenginys turi būti patikrintas prieš kiekvieną naudojimą. Draudžiama naudoti įrenginį, jei jis yra išlenktas, sulaužytas, įtrūkęs, laša arba kitaip pažeistas. Susilaikykite nuo krano naudojimo, jei pastebėjote bet kokias įtartinas dalis arba jis bus veikiamas smūginio apkrovimo.
13. Patikrinkite, ar visos atitinkamos varžtai ir veržlės yra tvirtai prisukamos.
14. Laikykite kraną su boom visiškai nuleista padėtimi ir hidraulinį sklendę uždarytą, kai jis nenaudojamas.

HIDRAULINIO SISTEMOS ATSARGUMAI

PAVOJUS! Jei hidraulinis skystis pateks į odą, nedelsdami kreipkitės į profesionalų gydytoją. Ne laukite simptomų pasireiškimo. Poveikis gali sukelti infekciją arba toksišką reakciją.

1. Hidraulinės dalys reikalauja reguliaraus patikrinimo. Pakeiskite sugadintas hidraulines dalis naujomis to paties gamintojo dalimis.
2. Nereikia bandyti daryti laikinas hidraulinės sistemos remonto.
3. Vietoj rankų naudokite medieną arba kartoną kaip ribotuvą.
4. Įsitinkite, kad dirbant įrenginys visada yra ant kietos, lygios ir lygaus paviršiaus.
5. Draudžiama viršyti leistiną krano apkrovą.
6. Nereguluokite hidraulinės sistemos atleidimo nustatymų.
7. Spaudžiamas nutekantis hidraulinis skystis gali turėti pakankamai jėgos, kad prasiskverbtų pro odą.
 - a) Visada patikrinkite sandarumą su veido apsaugine kauke arba apsauginiais akiniais.
 - b) Nešiokite guminių pirštinių.
 - c) Nešiokite apsauginę aprangą.
 - d) Nenaudokite savo rankų nutekėjimui aptikti. Norėdami rasti hidraulinio skysčio nutekėjimą, naudokite kartono ar popieriaus gabalėlį ir stebėkite spalvų pokyčius.

DALIES IDENTIFIKACIJA

DĖMESIO! Nenaudokite įrenginio, jei trūksta kokių nors dalių. Aprūpinkite įrenginį trūkstamomis dalimis prieš jį įjungdami. Nesilaikymas gali sukelti netinkamą įrenginio veikimą ir sužalojimus.

Išimkite dalis ir priedus iš pakuotės ir patikrinkite, ar jie nėra pažeisti. Turinys:

- Pagrindas
- Centrinis krano stulpas
- Boom
- Boomo pratęsimas

- Hidraulinis cilindras
- Rankena
- Kėlimo svirtis
- Grandinė ir kabliukas
- Metaliniai gaminiai (varžtai, poveržlės, apsauginės poveržlės, veržlės)

MONTAVIMAS

Dalis, pažymėta šioje instrukcijoje numeriu, taip pat galima rasti dalyje, pridėtoje prie šios instrukcijos.

- Įdėkite guolio žiedą (#16) ir katės ašį (#I) į apatinę sukamųjų stulpų dalį (#H).
- Suderinkite apvalią krano stulpelio plokštę (#D) ir sukamąją plokštę (#H), kad varžtų skylės būtų išlygintos.
- Įdėkite varžtus (#15) per abiejų elementų skylutes. Ant varžto (#4) uždėkite plokščią (#2) ir apsauginę (#3) poveržlę, o tada užsukite veržlę, kad apsauginė poveržlė būtų iš dalies suspausta.
- Prikabinkite boom (#C) prie centrinio krano stulpo (#D) su M16x110 (#9) varžtu. Ant varžto (#12) uždėkite plokščią (#10) ir apsauginę (#11) poveržlę, kad apsauginė poveržlė būtų iš dalies suspausta. Boom turėtų toliau laisvai judėti sukimosi taške.
- Prikabinkite apatinę kėlimo dalį (#F) prie apatinio laikiklio centrinio krano stulpo (#D) su M16x95 (#14) varžtu. Ant varžto (#12) uždėkite plokščią (#10) ir apsauginę (#11) poveržlę, kad apsauginė poveržlė būtų iš dalies suspausta.
- Prisegkite keltuvo ranką prie atramos ant ilgio (#C) ir užfiksuokite M16x95 varžtu (#14). Ant varžto (#12) uždėkite plokščią (#10) ir fiksuojančią (#11) poveržlę, kad fiksuojanti poveržlė būtų iš dalies prispausta.
- Prisegkite krano pagrindą (#J) prie automobilio krovinių dėžės, kurioje bus naudojamas kranas.
- Norėdami gauti pagalbos montuojant krano pagrindą, eikite į skyrių Krano pagrindo montavimas.
- Įdiegus krano pagrindą, sujunkite sukimosi ašį (#H) su pagrindo ašimi (#J).
- Įsukite pagrindo rankeną (#18) į angą pagrinde (#J). Užsukite, jei norite išvengti krano sukimosi montuojant toliau.
- Įdėkite ilginimą (#B) į ilgio (#C), kad kiekvieno iš jų angos sutaptų. Įstatykite M14x90 varžtą (#5) per angas. Iš kitos pusės užfiksuokite plokščią (#10) ir fiksuojančią (#11) poveržlę ir užsukite veržlę (#8), kad fiksuojanti poveržlė būtų iš dalies prispausta.
- Įkiškite krano rankenos galą (#E) į atramą priešingoje centrinio stulpo pusėje krano nuo keltuvo, tada užfiksuokite konstrukciją užsegimu (#17).
- Uždėkite viršutinį grandinės akmenį su kabliu (#A) ant ilginimo (#B) galo, kad akmuo sutaptų su angomis ilginimo gale. Įstatykite M12x75 varžtą (#1) per ilginimo angas ir viršutinį grandinės akmenį. Uždėkite plokščią (#2) ir fiksuojančią (#3) poveržlę ant varžto, tada užsukite veržlę (#5).
- Įkiškite keltuvo svirtį (#G) į rėmo atramą šone centrinio krano stulpo (#D).
- Kranas paruoštas naudoti.

KRANO PAGRINDO MONTAVIMAS

1. Padėkite krano pagrindą (#J) ant automobilio krovinių dėžės ir patikrinkite, ar yra pakankamai vietos, kai kranas naudojamas ir kai jis laikomas. Tipiška krano pagrindo vieta yra dešinysis galinis kampas automobilio krovinių dėžės.
2. Medinė automobilio krovinių dėžės paviršius reikalauja įdiegti plieno plokštę, kurios storis yra 0,95 cm ir kurios plotas yra didesnis 15,2 cm iki 20,3 cm nei krano pagrindo paviršius. Jei plokštė yra metalinė ir briaunota, po krano pagrindu nereikia montuoti papildomos metalinės plokštės, tačiau gali prireikti užpildyti briaunotą grindį, kad ją išlygintumėte. Pagrindas dabar gali būti įdėtas į tinkamą padėtį ir naudojamas montavimo angų vietai nustatyti ant automobilio krovinių dėžės paviršiaus.
3. Skirtingi sunkvežimių modeliai gali reikalauti papildomų tvirtinimų, nes kroviny bus dedamas į kuo didesnį plotą. Jei reikia papildomo tvirtinimo, reikia montuoti tokį, kuris kerta dvi automobilio krovinių dėžės puses ir gali būti naudojamas su ilgiu, stabilizatoriumi ar keltuvo koja, kad būtų užtikrinta automobilio stabilumas pakeliant krovinį.

KRANO VALDYMAS

DĖMESIO! Niekas kitas, išskyrus žmones, atsakingus už krovinio pervežimą, negali būti automobilyje ar ant transporto priemonės krovinių dėžės. Asmenys, esantys arti transporto priemonės, gali patirti sunkių sužalojimų arba žūti, jei kroviny nukris arba transporto priemonė apvirs po dideliu svoriu. Įsitikinkite, kad visi turi nepertraukiamą evakuacijos kelią iš darbo vietos.

1. Reguliarus krano patikrinimas turėtų būti privalomas prieš kiekvieną darbo dieną su įranga. Bet kokius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.
2. Nustatykite krovinio svorį. Rekomenduojama manyti, kad kroviny viršija 453 kg, kad būtų išlaikytas saugumo rezervas, jei svoris nežinomas.
3. Priderinkite ilgio padėties iki 907 kg arba 453 kg, priklausomai nuo krovinio svorio. Iš naujo įdėkite varžtą ir užsukite iš kitos pusės, naudodami tarpines ir veržlę, kurios buvo naudojamos montuojant.
4. Didžiausias ilgio apkrovimas yra užrašytas šalia kiekvieno
5. varžto skylės ant ilgio.
6. Pastatykite automobilį taip, kad kranas galėtų pasiekti krovinį. Nepamirškite to padaryti tik po to, kai priderinsite ilgio padėties ankstesniame punkte.
7. Pastatykite transporto priemonę ant kuo lygesnės paviršiaus dirbdami su kranu ir visada keldami
8. krovinį vertikaliai į viršų.
9. Norėdami išvengti laisvo ilgio svyravimo, visada užsukite pagrindo laikiklį prieš perkeldami krovinį.
10. Visada naudokite stabilizuojančius atramos, pritvirtintus per transporto priemonę ir siekiančius žemę. Įsitikinkite, kad jie yra tvirti ir tinkamai nustatyti.
11. Prieš keldami krovinį, priderinkite ilgį prie žemiausios praktinės padėties, kuri leistų saugiai pašalinti visus daiktus krovinio pervežimo kelyje.
12. Prisegkite kablį prie krovinio tvirtinimo vietos.
13. Išimkite kėlimo svirtį iš paskirties vietos ir įkiškite jos galą į lizdą.

Pasukite į dešinę ir pradėkite pumpuoti, kad pakeltumėte krovinį. Nustokite pumpuoti, kai kablelis bus tinkamai nustatytas, bet dar neįtemptas.

11. Patikrinkite, ar kablelis yra tinkamoje padėtyje, kad pakeltumėte krovinį be judėjimo.
12. Įsitinkite, kad visi pašaliniai asmenys yra saugiu atstumu, jei krovinyje nuslystų ar pasislinktų.
13. Pumpuokite kėlimo mechanizmą, kol krovinyje bus pakankamai aukštai, kad apeitų visas kliūtis.
14. Atsukite pagrindo laikiklį ir lėtai perkeltite krovinį į jo paskirties vietą naudodami kraną laikiklį.
15. Nuleiskite krovinį, įdėdami kėlimo svirtį į tinkamą lizdą ir tuo pačiu metu palaipsniui sukdami svirtį į kairę. Niekada neatidarykite ir neuždarykite vožtuvo staigiai, nes tai gali sugadinti kėlimo mechanizmą ir kelti pavojų darbuotojams darbo vietoje.
16. Kai krovinyje bus saugiai padėtas ant transporto priemonės krovinių dėžės, sumažinkite slėgį kėlimo mechanizme, kad nuimtumėte kablį.
17. Kai baigsite darbą su kranu, įsitinkite, kad nė viena jo dalis neišsikiša už transporto priemonės rėmo, o ilgis yra visiškai nuleistas.
 - a) Įkiškite ilgio prailginimą visiškai į ilgį ir užfiksuokite varžtu.
 - b) Nustatykite ilgį tokioje padėtyje, kad jo nuleidimo metu nebūtų jokių kliūčių.
 - c) Išleiskite likusį slėgį kėlimo mechanizme, palaipsniui sukdami išleidimo vožtuvą į dešinę, kol ilgio ranka visiškai nuleis.
 - d) Įdėkite kėlimo svirtį į centrinių kranų stulpų laikiklį.

PRIEŽIŪRA

1. Rūpinkitės įranga ir palaikykite ją geros būklės, kad ji dirbtų efektyviau, būtų lengviau valdyti ir turėtų kuo mažiau gedimų.
2. Periodiškai tikrinkite įrangą. Remontuokite arba keiskite sugadintas ar nusidėvėjusias dalis.
3. Vadovaukitės tepalų ir priedų keitimo instrukcijomis.
4. Užtikrinkite, kad įrenginio rankenos visada būtų švarios ir sausos.
5. Naudokite tik identiškas atsargines dalis ir priedus, skirtus naudoti su šiuo įrenginiu. Nedelsdami pakeiskite sugadintas dalis.
6. Išlaikykite kraną etiketę ir gaminio numerį, nes juose yra svarbios informacijos. Jei jų trūksta arba jie yra neaiškūs, susisieki su tiekėju dėl pakeitimo.

DĖMESIO! Tik kvalifikuotas personalas turėtų užsiimti įrankių remontu. Netinkamai suremontuotas įrankis gali kelti pavojų vartotojui.

TEPALAVIMAS

Prareikus sutepti ir patikrinkite įrangą.

ŠALINIMAS

Pateikite sugadintą įrangą remontui tinkamame dirbtuvėje.

Susisiekite su vietos savivaldybe, kad gautumėte sąrašą atliekų šalinimo įmonių arba taisyklių, susijusių su elektroniniais prietaisais, baterijomis, aliejumi ar kitais toksiškais skysčiais.

SVARBU! Neterškite aplinkos nekontroliuojamu naudoto aliejaus išleidimu.

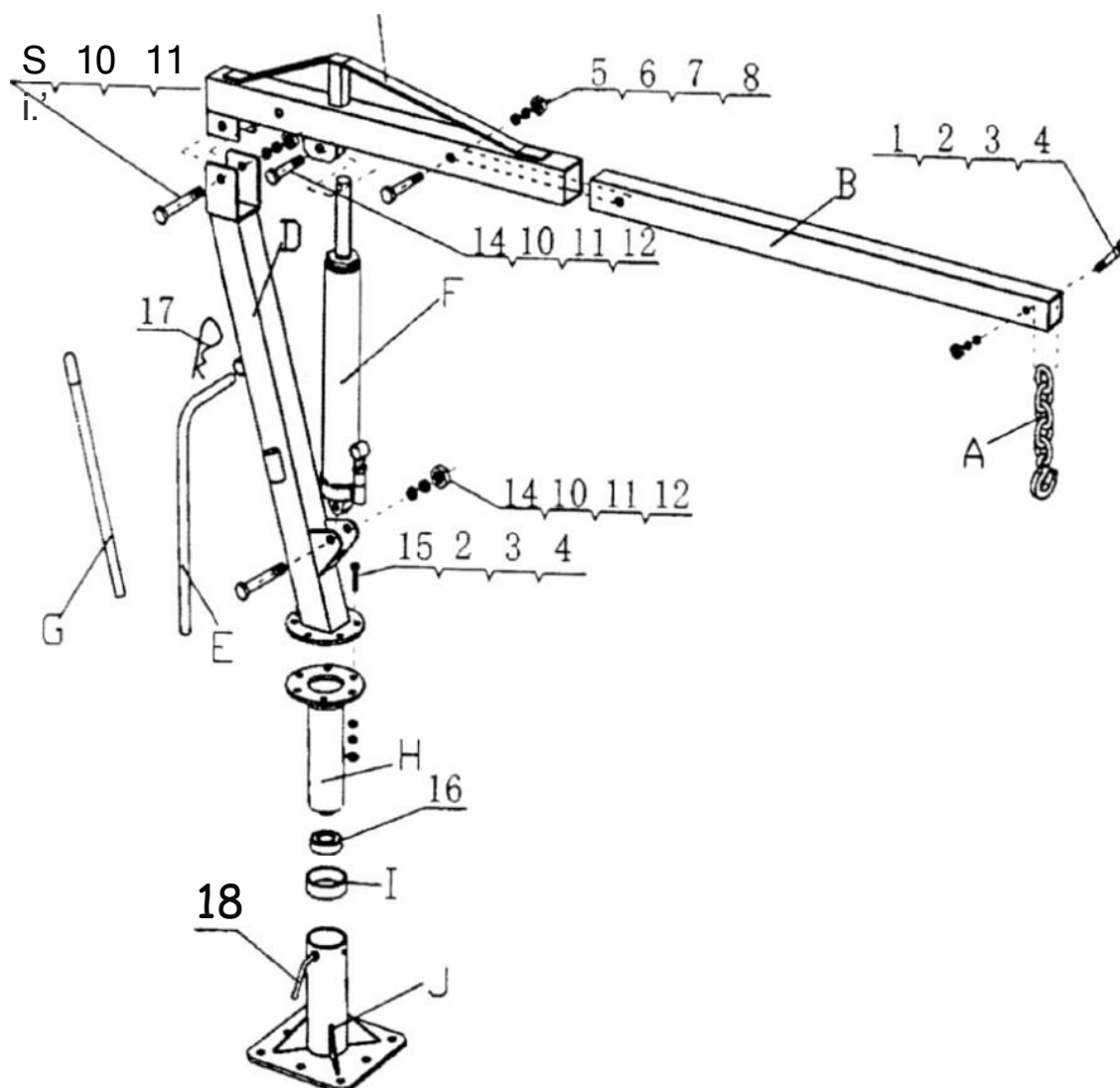
HYDRAULINIO SKYSČIO ŠALINIMAS

Neleiskite hidraulinio skysčio į kanalizaciją ar kitą nekontroliuojamą vietą. Hidraulinis skystis gali skaidytis aplinkoje net iki metų, o net ir tada jo sudedamosios dalys gali būti toksiškos. Susisiekite su savivaldybe, kad gautumėte tinkamas šalinimo instrukcijas arba vietą, kur galima bus pašalinti skystį.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Jei įrenginys veikia netinkamai arba trūksta dalių, susisiekite su tiekėju.

KONSTRUKCIJA



DALIŲ SĄRAŠAS

DALIS #	APRAŠYMAS	KIEKIS
A	Grandinė ir kabliukas	1
B	Išsiplėtimas	1
C	Išsikišimas	1
D	Centrinis krano stulpas	1
E	Krano laikiklis	1
F	Keltuvas	1
G	Keltuvo svirtis	1
H	Sukamoji dalis	1
I	Rato stebulė	1
J	Pagrindas	1
1	M 12X75 varžtas	1
2	Ø12 plokščia poveržlė	7
3	Ø12 apsauginė poveržlė	7
4	M12 veržlė	7
5	M14X90 varžtas	1
6	Ø14 plokščia poveržlė	1
7	Ø14 apsauginė poveržlė	1
8	M14 veržlė	1
9	M16X110 varžtas	1
10	Ø16 plokščia poveržlė	3
11	Ø16 apsauginė poveržlė	3
12	M16 veržlė	3
13	M16X80 varžtas	1
14	M16X95 varžtas	1
15	M12X40 varžtas	6
16	Guolio žiedas	1
17	Apsauginė jdėklas	1
18	Pagrindo laikiklis	1



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 22

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko,
visiškai atsakingai pareiškia, kad:

HDS 1T tipo kranas: G02105, modelis: 1T

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus: 2006/42/EB
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, priimta 2006 m. gegužės 17 d., dėl
mašinų, keičiančių 95/16/EB direktyvą
ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartus,
yra identiškas egzemplioriaus, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato nr. QA- AC-
46"/20, išduoto 2020 m. gegužės 20 d.
išduoto Alberk QA Tarptautinės techninės kontrolės ir sertifikavimo įmonės
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir Stambulas,
šalis: Turkija
Telefonas: 0090 216 572 49 10 Faksas: 0090 216 572 49 14
El. paštas: info@qatechnic.com Svetainė: www.qatechnic.com Notifikuotos
įstaigos identifikavimo numeris: 2138

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo
sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

HDS 1T tipa pacēlājs-celtņš: G02105, modelis: 1T



Ražots

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo instrukciju apkalpošanas. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Veids	Automašīnu celtņi (pick-up tips)
Maksimālais augstums	200.6-12.7/40.64 cm
Maksimālais garums	127.76-7.62/10.16 cm
Montāžas pamats	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Celtspēja	1000 kg

MĒRĶIS

Auto celtņš ar izvelkamu izsisteni un pneimatisko pacēlāju, lai viegli pārvietotu kravu uz un no transportlīdzekļa. Pieņem, ka pacēlāja lietošanas periods ir 5 gadi.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju, lai precīzi saprastu darbību. Operatoram jāievēro pamatnostādnes, lai samazinātu traumu vai ierīces bojājumu risku.

Glabājiēt šo instrukciju drošā vietā, lai nākotnē varētu atsaukties uz to attiecībā uz drošību, piesardzības pasākumiem, apkalpošanu vai uzraudzību un apkopes darbiem.

BRĪDINĀJUMU DEFINĪCIJAS

Iepazīstieties ar zemāk minētajiem brīdinājumiem, kas informē par iespēju bojāt mantu, gūt traumas vai pat nomirt, ja netiek ievēroti noteikti ierīces lietošanas nosacījumi.

BĪSTAMĪBA!

Tieša un noteikta briesmas, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi, ja netiks veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.

UZMANĪBU!

Noteikta briesmas vai bīstama darbība, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi, ja netiks veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.

BRĪDINĀJUMS!

Potenciāli bīstama situācija, kas var izraisīt nelielas vai mērenas traumas, ja netiks veikti atbilstoši piesardzības pasākumi.

DARBA VIETA

1. Uzturiet tīru un drošu darba vidi. Pārliedziet, ka tā ir labi apgaismota un brīva no traucējošiem faktoriem.
2. Personām, kurām nav atbilstošu aizsardzības līdzekļu, nav atļauts atrasties tuvu darba vietai.
3. Turiet rīkus vietā, kas nav pieejama bērniem.

AIZSARDZĪBAS APRĪKOJUMS

1. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, kas nodrošina acu aizsardzību gan no sāniem, gan no priekšpusēs.
2. Valkājiet cimdus, kas izgatavoti no īpašiem materiāliem, kas samazina celtna vibrāciju ietekmi.
3. Ieteicams valkāt neslidošus apavus, lai saglabātu pareizu stāju un līdzsvaru darba vietā.
4. Ieteicams valkāt apavus ar tērauda purngaliem vai tērauda purngaliem, lai novērstu traumas, ko var izraisīt krītoši priekšmeti.
5. Valkājiet aizsargapģērbu, kas paredzēts fiziskajam darbam.
6. Valkājiet aizsargķiveri, lai pasargātu galvu no krītošiem priekšmetiem.

INDIVIDUĀLIE PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Uzraugiet celtna darbību un savu darba vidi, lai izvairītos no traumām vai ierīces bojājumiem.

1. Aizliegts strādāt ar ierīci noguruma vai narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē.
2. Izvairieties no apģērba vai rotaslietu valkāšanas, kas var iesprūst kustīgajās ierīces daļās. Garus matus jāaizsedz vai jāsasien.
3. Nedrīkst stiept ierīci pārāk tālu. Pareiza stāja un līdzsvars nodrošina labāku kontroli negaidītās situācijās.

ĪPAŠI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Šis auto celtnis ir izstrādāts noteiktiem uzdevumiem. Aizliegts veikt jebkādas modifikācijas vai izmantot to citiem mērķiem, kas nav paredzēti šai ierīcei.
2. Šo instrukciju neievērošana var izraisīt kravas vai celtna bojājumus vai celtna avāriju, kas var novest pie traumas vai mantas bojājumiem.
3. Nepieļaujiet kvalificētiem cilvēkiem izmantot celtni.
4. Celtni drīkst izmantot tikai kravu pacelšanai/pārvietošanai. Strādājot, pievērsiet uzmanību ierīces maksimālajai nesošajai jaudai.
5. Jānostiprina krava un jāpārliedz, ka tā paliek stabila visu ierīces darbības laiku.
6. Iepazīstieties ar pārvadājamās kravas svaru, lai nepārslogotu celtni virs nominālās nesošās jaudas katrā noteiktajā izsisteni pozīcijā.
7. Transportlīdzeklim, uz kura atrodas celtnis, jābūt uz plakana horizontāla virsmas, kas spēj noturēt transportlīdzekļa un kravas svaru.

8. Pārliecinieties, ka ap celtni un kravu ir pietiekami daudz vietas brīvai pārvietošanai.
9. Nekad neizmantojiet celtni, ja tas nav pareizi piepildīts ar hidraulisko šķidrumu. Neizmantojiet bremžu šķidrumu vai citu nepareizu šķidrumu un izvairieties no dažādu veidu šķidrumu sajaukšanas, pievienojot hidraulisko šķidrumu.
10. Pirms kravas nolaišanas pārliecinieties, ka zem tās nav nekādu šķēršļu un visi cilvēki ir atkāpušies uz drošu attālumu.
11. Nepielieciet rokas starp kustīgajiem elementiem.
12. Ierīcei jāveic pārbaude pirms katras lietošanas. Ierīces lietošana ir aizliegta, ja tā ir saliekta, salauzta, saplīsumi, noplūst vai ir bojāta jebkādā citā veidā. Atturieties no celtna lietošanas, ja pamanāt kādas aizdomīgas daļas vai ja tas tiks pakļauts trieciena slodzei.
13. Pārbaudiet, vai visas atbilstošās skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.
14. Uzglabājiet celtni ar izliektu stieni pilnībā nolaižamā stāvoklī un hidraulisko slēgvārstu slēgtu, kad tas netiek izmantots.

HIDRAULISKĀS SISTĒMAS DROŠĪBAS PASĀKUMI

BĪSTAM! Ja hidrauliskais šķidrums nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties jākonsultējas ar profesionālu ārstu. Neaizkavējiet simptomu parādīšanos. Iedarbība var izraisīt infekciju vai toksisku reakciju.

1. Hidrauliskajām daļām nepieciešama regulāra pārbaude. Nomainiet bojātās hidrauliskās daļas pret jaunām no tā paša ražotāja.
2. Nedrīkst veikt provizorisks hidrauliskās sistēmas remontus.
3. Aizvietojiet rokas ar koka vai kartona ierobežotāju.
4. Pārliecinieties, ka ierīce vienmēr ir uz cietas, plakanas un līdzenas virsmas darba laikā.
5. Ir aizliegts pārsniegt celtna pieļaujamo slodzi.
6. Neregulējiet hidrauliskās sistēmas atslodzes iestatījumus.
7. Noplūstošais hidrauliskais šķidrums zem spiediena var būt pietiekami spēcīgs, lai iekļūtu ādā.
 - a) Vienmēr pārbaudiet blīvumu ar sejas aizsargmasku vai aizsargbrillēm.
 - b) Valdiet gumijas cimdus.
 - c) Valdiet aizsargapģērbu.
 - d) Lai noteiktu noplūdi, neizmantojiet savas rokas. Lai atrastu hidrauliskā šķidruma noplūdi, izmantojiet kartona vai papīra gabalu un novērojiet krāsu izmaiņas.

DAĻU IDENTIFIKĀCIJA

UZMANĪBU! Neveiciet darbu ar ierīci, ja trūkst kādu daļu. Aprīkojiet ierīci ar trūkstošajām daļām pirms palaišanas. Neievērošana var izraisīt ierīces nepareizu darbību un traumas.

Izņemiet daļas un piederumus no iepakojuma un pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

Saturs:

- Pamatne
- Celtna centrālais stabs
- Izliektā stienis
- Izliektā stienīša pagarinājums

- Hidrauliskais cilindrs
- Rokturis
- Pacelšanas svirs
- Kēde un āķis
- Metāla izstrādājumi (skrūves, uzgriežņi, drošības uzgriežņi, uzgriežņi)

MONTĀŽA

Daļas nosaukumu, kas šajā instrukcijā apzīmēta ar numuru, var atrast arī daļu sarakstā, kas pievienots šai instrukcijai.

1. Ievietojiet gultņa gredzenu (#16) un kaķa centru (#I) apgrieztā stumbra apakšējā daļā (#H).
2. Saskaņojiet celtna staba (#D) un apgrieztā stumbra (#H) apaļo plati, lai skrūvju caurumi būtu izlīdzināti.
3. Ievietojiet skrūves (#15) caur abiem elementiem. Uz skrūves (#4) uzlieciet plakanas (#2) un drošības (#3) uzgriežņus, pēc tam uzskrūvējiet uzgriezni, lai drošības uzgrieznis tiktu daļēji saspiests.
4. Pievienojiet izliektā stieni (#C) centrālajam celtna stabam (#D) ar skrūvi M16x110 (#9). Uz skrūves (#12) uzlieciet plakanas (#10) un drošības (#11) uzgriežņus, lai drošības uzgrieznis tiktu daļēji saspiests. Izliektā stienim jāspēj brīvi pārvietoties ap rotācijas punktu.
5. Pievienojiet pacelšanas apakšējo daļu (#F) apakšējam atbalstam centrālajā celtna stabā (#D) ar skrūvi M16x95 (#14). Uz skrūves (#12) uzlieciet plakanas (#10) un drošības (#11) uzgriežņus, lai drošības uzgrieznis tiktu daļēji saspiests.
6. Pievienojiet pacelāja roku pie balsta uz izvirzījuma (#C) un nostipriniet to ar skrūvi M16x95 (#14). Uz skrūves (#12) uzlieciet platu (#10) un drošības (#11) uzgali, lai drošības uzgale tiktu daļēji saspiesta.
7. Pievienojiet krāna pamatni (#J) pie automašīnas kravas kastes, kurā tiks izmantots krāns. Lai saņemtu palīdzību krāna pamatnes uzstādīšanā, pārejiet uz punktu Krāna pamatnes uzstādīšana.
8. Pēc krāna pamatnes uzstādīšanas savienojiet rotācijas stumbru (#H) ar pamatnes stumbru (#J). Ievietojiet pamatnes rokturi (#18) caurumā pamatnē (#J). Pievelciet, ja vēlaties novērst krāna griešanos turpmākajā montāžas procesā.
9. Ievietojiet izvirzījuma pagarinājumu (#B) izvirzījumā (#C), lai caurumi katrā no tiem sakristu. Ievietojiet skrūvi M14x90 (#5) caur caurumiem. No otras puses nostipriniet ar platu (#10) un drošības (#11) uzgali un pievelciet uzgriezni (#8), lai drošības uzgale tiktu daļēji saspiesta.
10. Ievietojiet krāna roktura galu (#E) balstā pretējā pusē no centrālā staba. krāna no pacelāja, un pēc tam nostipriniet konstrukciju ar uzgriezni (#17).
11. Novietojiet kēdes augšējo posmu ar āķi (#A) uz izvirzījuma pagarinājuma (#B) gala, lai posms sakristu ar caurumiem izvirzījuma pagarinājuma galā. Ievietojiet skrūvi M12x75 (#1) caur izvirzījuma pagarinājuma caurumiem un kēdes augšējo posmu. Uz skrūves uzlieciet platu (#2) un drošības (#3) uzgali, pēc tam uzgrieziet uzgriezni (#5).
12. Ievietojiet pacelāja sviru (#G) balstā uz centrālā krāna staba (#D) sānu.
13. Krāns ir gatavs lietošanai.

KRĀNA PAMATNES UZSTĀDĪŠANA

1. Novietojiet krāna pamatni (#J) uz automašīnas kravas kastes un pārbaudiet, vai ir pietiekami daudz vietas, kad krāns tiek izmantots un kad tas tiek uzglabāts. Tipiska krāna pamatnes novietojuma vieta ir labais aizmugurējais stūris automašīnas kravas kastes.
2. Koka virsma automašīnas kravas kastei prasīs uzstādīt tērauda plāksni ar biezumu 0,95 cm un virsmu, kas ir lielāka par 15,2 cm līdz 20,3 cm nekā krāna pamatnes virsma. Ja plāksne ir metāla un ribota, krāna pamatnes apakšā nav nepieciešams uzstādīt papildu metāla plāksni, bet ribotās grīdas aizpildīšana, lai to izlīdzinātu, var būt nepieciešama. Pamatne tagad var tikt novietota pareizajā pozīcijā un izmantota, lai noteiktu montāžas caurumu atrašanās vietu automašīnas kravas kastes virsmā.
3. Dažādi kravas automašīnu modeļi var prasīt papildu stiprinājumus, jo krava tiks novietots pēc iespējas lielākā platībā. Ja nepieciešams papildu stiprinājums, jāuzstāda tāds, kas šķērso divas automašīnas kravas kastes puses un var tikt izmantots ar izvirzījumu, stabilizatoru vai pacēlāja kāju, lai nodrošinātu automašīnas stabilitāti kravas pacelšanas laikā.

KRĀNA LIETOŠANA

UZMANĪBU! Nevienam cits, izņemot cilvēkus, kas atbild par kravas pārvietošanu, nedrīkst atrasties automašīnā vai uz transportlīdzekļa kravas kastes. Cilvēki, kas atrodas tuvu transportlīdzeklim, var gūt nopietnus ievainojumus vai gūt traumas, ja krava nokrīt vai transportlīdzeklis apgāžas lielas slodzes dēļ. Pārliedzinieties, ka visiem ir netraucēta evakuācijas ceļš no darba vietas.

1. Rūpīga krāna pārbaude ir obligāta pirms katras darba dienas ar ierīci. Jebkuras kļūdas jānovērš nekavējoties.
2. Noteikt kravas svaru. Ieteicams pieņemt, ka krava pārsniedz 453 kg, lai saglabātu drošības rezervi, ja svars nav zināms.
3. Pielāgojiet izstiepjamu pozīciju līdz 907 kg vai 453 kg atkarībā no kravas svara. Ievietojiet skrūvi atpakaļ un pievelciet no otras puses, izmantojot uzgriežņus un uzgriežņu uzgriežņus, kas tika izmantoti montāžas laikā. Maksimālais izstiepjamais slodze ir norādīts blakus katram caurumam skrūvei uz izstiepjamā.
4. Novietojiet automašīnu tā, lai celtni varētu sasniegt kravu. Atcerieties to izdarīt tikai pēc izstiepjamā pozīcijas pielāgošanas iepriekšējā punktā.
5. Novietojiet transportlīdzekli uz iespējami līdzenas virsmas, strādājot ar celtni, un vienmēr paceliet kravu vertikāli uz augšu.
6. Lai novērstu izstiepjamā brīvo šūpošanos, vienmēr pievelciet pamatnes turētāju pirms kravas pārvietošanas.
7. Vienmēr izmantojiet stabilizējošās atbalsta kājas, kas piestiprinātas pāri transportlīdzeklim un sasniedz zemi. Pārliedzinieties, ka tās ir izturīgas un pareizi novietotas.
8. Pirms kravas pacelšanas pielāgojiet izstiepjamu uz zemāko praktisko pozīciju, kas ļaus droši noņemt visus priekšmetus kravas pārvietošanas ceļā.
9. Piestipriniet āķi pie kravas piestiprināšanas vietas.
10. Izņemiet pacelšanas sviru no paredzētās vietas un ievietojiet tās galu kontaktligzdā.

Griezieties pa labi un sāciet sūknēt, lai paceltu kravu. Pārtrauciet sūknēt, kad āķis būs pareizi novietots, bet vēl nav sasprindzināts.

11. Pārbaudiet, vai āķis ir novietots pareizajā pozīcijā, lai paceltu kravu bez pārvietošanas.

12. Pārliecinieties, ka visi apkārtējie cilvēki ir attālināti drošā attālumā, gadījumā, ja krava noslīdētu vai pārvietotos.

13. Sūknējiet pacelšanas mehānismu, līdz krava ir pietiekami augsta, lai apietu visas šķēršļus.

14. Atlaidiet pamatnes turētāju un lēnām pārvietojiet kravu uz tās galamērķi, izmantojot celtna turētāju.

15. Nolaidiet kravu, ievietojot pacelšanas sviru atbilstošajā kontaktligzdā un vienlaikus pakāpeniski griežot sviru pa kreisi. Nekad neatveriet vai aizveriet vārstu strauji, jo tas var sabojāt pacelšanas mehānismu un apdraudēt darbiniekus darba vietā.

16. Kad krava būs droši novietota uz transportlīdzekļa kravas kastes, atlaidiet spiedienu no pacelšanas mehānisma, lai noņemtu āķi.

17. Kad esat pabeidzis darbu ar celtni, pārliecinieties, ka neviens no tā elementiem nepārsniedz transportlīdzekļa rāmjus un izstiepjams ir pilnībā nolaists.

a) Ievietojiet izstiepjamu pagarinājumu pilnībā izstiepjamu un nostipriniet ar skrūvi.

b) Novietojiet izstiepjamu tādā pozīcijā, lai tā nolaišanas laikā nebūtu nekādu šķēršļu.

c) Atlaidiet atlikušos spiedienu pacelšanas mehānismā, pakāpeniski pagriežot iztukšošanas vārstu pa labi, līdz izstiepjams pilnībā nolaidīsies.

d) Novietojiet pacelšanas sviru centrālā celtna balsta turētājā.

APKOPES

1. Rūpējieties par ierīci un uzturiet to labā stāvoklī, lai tā darbotos efektīvāk, būtu vieglāk apkalpojama un būtu pēc iespējas mazāk bojājumu.

2. Periodiski veiciet ierīces pārbaudi. Labojiet vai nomainiet bojātās vai nolietotās daļas.

3. Ievērojiet smērvielu un piederumu nomaiņas instrukcijas.

4. Pārliecinieties, ka ierīces turētāji vienmēr ir tīri un sausi.

5. Jāizmanto tikai identiskas rezerves daļas un piederumi, kas paredzēti lietošanai ar šo ierīci. Nekavējoties nomainiet bojātās daļas.

6. Saglabājiet celtna etiķeti un identifikācijas plāksni, jo tajās ir svarīga informācija. Ja tās trūkst vai ir neizlasāmas, sazinieties ar piegādātāju, lai tās nomainītu.

UZMANĪBU! Tikai kvalificēts personāls drīkst veikt instrumentu remontu. Nepareizi salabots instruments var apdraudēt lietotāju.

SMĒRĒŠANA

Ja nepieciešams, ieeļļojiet un veiciet ierīces pārbaudi.

ATKRITUMU IZMEŠANA

Nododiet bojāto ierīci remontam attiecīgajā darbnīcā.

Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu atkritumu iznīcināšanas uzņēmumu sarakstu vai noteikumus par elektroniskajām ierīcēm, akumulatoriem, eļļu vai citiem toksiskiem šķidrumiem.

SVARĪGI! Nepiesārņojiet vidi, neapzināti iztukšojot izlietoto eļļu.

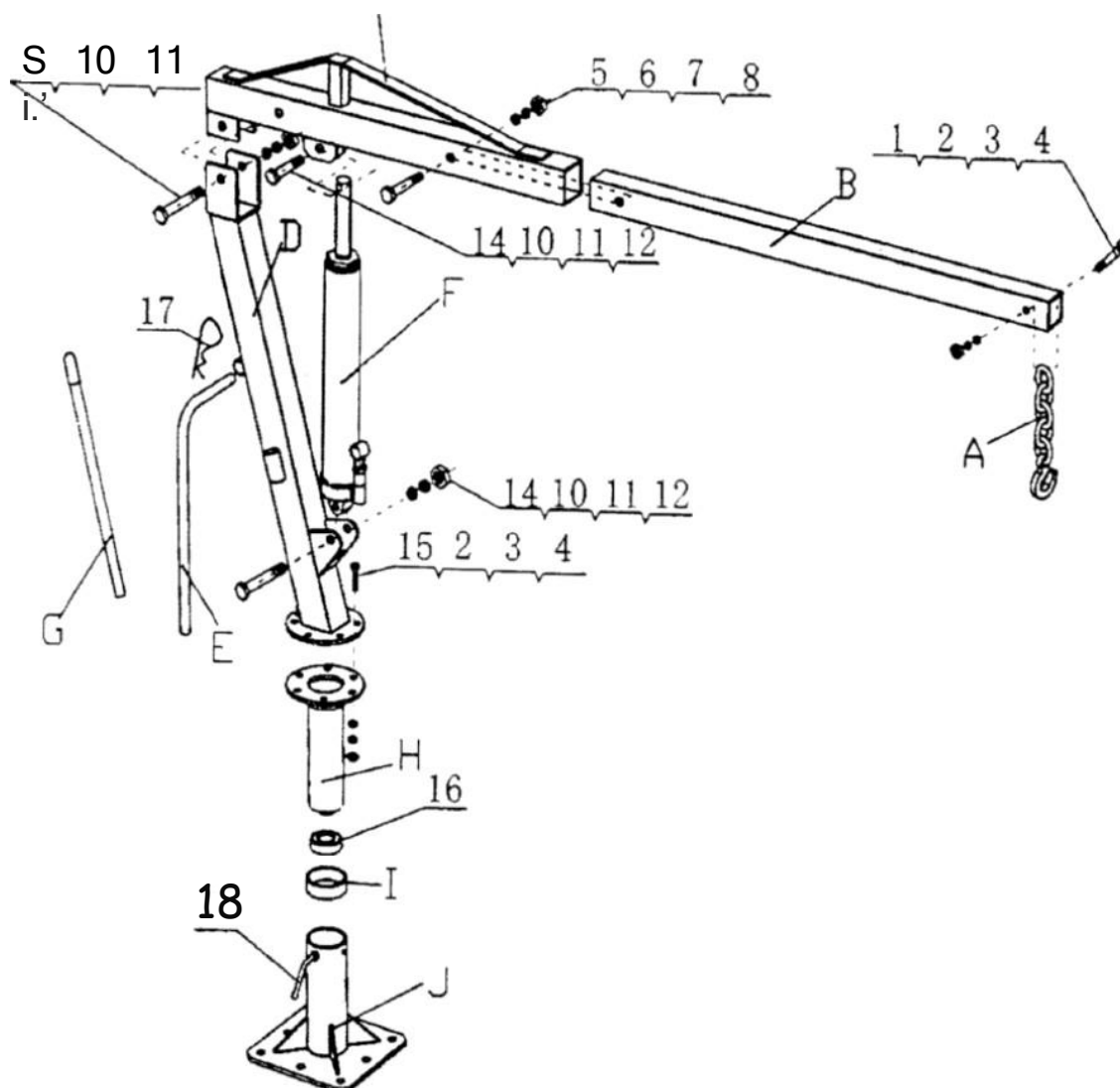
HIDROLIKAS ŠĶIDRUMA IZMEŠANA

Nekādā gadījumā neizlejiet hidraulisko šķidrumu kanalizācijā vai citā nekontrolētā vietā. Hidrauliskais šķidrums var sadalīties vidē pat gadu, un pat tad tā sastāvdaļas var būt joprojām toksiskas. Sazinieties ar pašvaldību, lai saņemtu pareizas utilizācijas instrukcijas vai vietu, kur iespējama šķidruma utilizācija.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Ja ierīce nedarbojas pareizi vai trūkst daļu, sazinieties ar piegādātāju.

BŪVE



DAĻU SARAKSTS

DAĻA #	APRAKSTS	DAUDZUMS
A	Ķēde un āķis	1
B	Izvēršanas pagarinājums	1
C	Izvēršana	1
D	Celtņa centrālais stabs	1
E	Celtņa rokturis	1
F	Pacēlājs	1
G	Pacēlāja sviras	1
H	Griešanās	1
I	Riteņa uzmava	1
J	Pamats	1
1	M 12X75 skrūve	1
2	Plakana uzmava Ø12	7
3	Aizsargājoša uzmava Ø12	7
4	M12 uzgrieznis	7
5	M14X90 skrūve	1
6	Plakana uzmava Ø14	1
7	Aizsargājoša uzmava Ø14	1
8	M14 uzgrieznis	1
9	M16X110 skrūve	1
10	Plakana uzmava Ø16	3
11	Aizsargājoša uzmava Ø16	3
12	M16 uzgrieznis	3
13	M16X80 skrūve	1
14	M16X95 skrūve	1
15	M12X40 skrūve	6
16	Gultņa gredzens	1
17	Aizsargājošā uzmava	1
18	Pamata rokturis	1



Divas pēdējās gada ciparu skaitļi CE marķējuma piešķiršanai – 22

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA WE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

HDS 1T tipa pacēlājs-celtņs: G02105, modelis: 1T

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām: 2006/42/EK Eiropas
Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par
iekārtām, kas groza direktīvu 95/16/EK
un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartiem,
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta nr QA-AC-
46"/20 objekts no 2020. gada 20. maija
ko izsniedzis Alberk QA Starptautiskā Tehniskā Kontrole un Sertifikācija
Anonīma Uzņēmums Barbaros Mahallesli Ak Zambak iela A Bloks 19. stāvs: 19
Nr.: 2 Ataşehir Stambula Valsts: Turcija
Tālrunis: 0090 216 572 49 10 Fakss: 0090 216 572 49 14
E-pasts: info@gatech.com Mājaslapa: www.gatech.com
Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 2138

Šī Atbilstības Deklarācija WE zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.02.2022

Pilns vārds, uzvārds un amata nosaukums
personai, kas ir pilnvarota.



HANDLEIDING

HDS kraanlift 1T
Type: G02105, Model: 1T



Geproduceerd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor een veilig gebruik en bediening, en om te begrijpen welke risico's kunnen optreden tijdens het bedienen van de apparatuur.



TECHNISCHE SPECIFICATIE

Kenmerk	Waarde
Type	Autokraan (pick-up type)
Maximale hoogte	200.6-12.7 / 40.64 cm
Maximale lengte	127.76-7.62 / 10.16 cm
Montagebasis	25.4-27.94 / 40.64 x 25.4-27.94 / 40.64 cm
Hefvermogen	1000 kg

BESTEMMING

Een op een vrachtwagen gemonteerde kraan met een uitschuifbare giek en een pneumatische hefinrichting om lasten eenvoudig van en naar een voertuig te verplaatsen. Er wordt uitgegaan van een levensduur van de lift van 5 jaar.

VEILIGHEIDSREGELS

AANDACHT! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken, zodat u de werking ervan goed begrijpt. De operator moet elementaire voorzorgsmaatregelen treffen om het risico op letsel of schade aan de apparatuur te beperken.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik, met informatie over veiligheid, voorzorgsmaatregelen, bediening, inspectie en onderhoud.

WAARSCHUWING DEFINITIES

Lees de volgende waarschuwingen om mogelijke schade aan eigendommen, persoonlijk letsel of overlijden te voorkomen als u zich niet aan de specifieke bedrijfsomstandigheden houdt.

GEVAAR!

Een direct en specifiek gevaar dat tot ernstig letsel of de dood zal leiden als er geen passende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

AANDACHT!

Een specifiek gevaar of onveilige praktijk die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als er geen goede voorzorgsmaatregelen worden genomen.

WAARSCHUWING!

Een potentieel gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht tot matig letsel als er geen passende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

WERKPLEK

1. Zorg voor een schone en veilige werkomgeving. Zorg ervoor dat de ruimte goed verlicht is en er geen afleidingen zijn.
2. Personen zonder geschikte beschermingsmiddelen mogen niet in de buurt van de werkplek komen.
3. Houd gereedschap buiten bereik van kinderen.

BESCHERMENDE UITRUSTING

1. Draag altijd een veiligheidsbril die uw ogen zowel aan de zijkanten als aan de voorkant beschermt.
2. Draag handschoenen die zijn gemaakt van speciale materialen die de effecten van kraantrillingen verminderen.
3. Om een goede houding en evenwicht op de werkplek te behouden, wordt het dragen van antislipschoenen aanbevolen.
4. Om verwondingen door vallende voorwerpen te voorkomen, worden schoenen met stalen neuzen of stalen neuzen aanbevolen.
5. Draag beschermende kleding die geschikt is voor fysiek werk.
6. Draag een veiligheidshelm om uw hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen.

INDIVIDUELE VOORZORGSMATREGELEN

Houd toezicht op de werking van de kraan en uw werkomgeving om persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur te voorkomen.

1. Het is verboden het apparaat te bedienen als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
2. Draag geen kleding of sieraden die verstrikt kunnen raken in bewegende onderdelen van het apparaat. Lang haar moet bedekt of vastgebonden zijn.
3. Reik niet te ver naar het apparaat toe. Met een goede houding en evenwicht kunt u onverwachte situaties beter beheersen.

SPECIALE VOORZORGSMATREGELEN

1. Deze autokraan is ontworpen voor specifieke taken. Het is verboden dit apparaat aan te passen of te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
2. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot schade aan de lading of de kraan. Ook kan het voorkomen dat de kraan uitvalt, wat kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.
3. Laat de kraan niet gebruiken door onbevoegde personen.
4. De kraan mag uitsluitend worden gebruikt voor het heffen/verplaatsen van lasten. Let bij het werken op het maximale draagvermogen van het apparaat.
5. Het is noodzakelijk om de lading te stabiliseren en ervoor te zorgen dat deze stabiel blijft gedurende de gehele werking van het apparaat.
6. Houd rekening met het gewicht van de te vervoeren last, zodat u de kraan niet overbelast met een belasting die de nominale capaciteit voor een bepaalde giekpositie overschrijdt.
7. Het voertuig waarop de kraan wordt geplaatst, moet op een vlak, horizontaal oppervlak staan dat het gewicht van het voertuig en de lading kan dragen.

8. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom de kraan en de last is, zodat deze vrij kan bewegen.
9. Gebruik een kraan nooit als deze niet goed is gevuld met hydraulische vloeistof. Gebruik geen remvloeistof of andere ongeschikte vloeistoffen en vermijd het mengen van verschillende soorten vloeistoffen bij het toevoegen van hydraulische vloeistof.
10. Voordat u de last laat zakken, dient u ervoor te zorgen dat er zich geen obstakels onder de last bevinden en dat alle personen op veilige afstand zijn.
11. Plaats uw handen niet tussen bewegende delen.
12. Het apparaat moet vóór elk gebruik worden gecontroleerd. Gebruik het apparaat niet als het verbogen, gebroken, gebarsten, lekt of op een andere manier beschadigd is. Gebruik de kraan niet als u verdachte delen opmerkt of als er sprake is van schokbelasting.
13. Controleer of alle bijbehorende bouten en moeren goed vastgedraaid zijn.
14. Wanneer u de kraan niet gebruikt, bergt u hem op met de giek volledig neergelaten en de hydraulische schuifklep gesloten.

VOORZORGSMATREGELEN HYDRAULISCH SYSTEEM

GEVAAR! Indien hydraulische vloeistof in contact komt met de huid, dient u onmiddellijk professionele medische hulp in te roepen. Wacht niet tot er symptomen optreden. Blootstelling kan een infectie of toxische reactie veroorzaken.

1. Hydraulische onderdelen moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Vervang beschadigde hydraulische onderdelen door nieuwe onderdelen van dezelfde fabrikant.
2. Probeer niet provisorisch reparaties uit te voeren aan het hydraulische systeem.
3. Gebruik in plaats van uw hand hout of karton als stop.
4. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik altijd op een harde, vlakke en vlakke ondergrond staat.
5. Het is verboden de toegestane belasting van de kraan te overschrijden.
6. Pas de instellingen voor de hydraulische ontlasting niet aan.
7. Lekkende hydraulische vloeistof onder druk kan zoveel kracht hebben dat het door de huid heen dringt.
 - a) Controleer altijd de sluiting van elk gezichtsmasker of elke veiligheidsbril.
 - b) Draag rubberen handschoenen.
 - c) Draag beschermende kleding.
 - d) Gebruik niet uw handen om een lek te detecteren. Om een lek in hydraulische vloeistof te vinden, gebruikt u een stuk karton of papier en bekijkt u de verkleuring.

IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

LET OP! Neem het apparaat niet in gebruik als er onderdelen ontbreken. Voor ingebruikname moet het apparaat worden voorzien van de ontbrekende onderdelen. Als u dit niet doet, kan het apparaat defect raken en persoonlijk letsel veroorzaken.

Haal onderdelen en accessoires uit de verpakking en controleer ze op beschadigingen. Inhoud:

- Basis
- Centrale pijler van de kraan
- Giek
- Giekverlenging

- Hydraulische cilinder
- Hendel
- Hefhendel
- Ketting en haak
- Metalen voorwerpen (bouten, sluitringen, borgringen, moeren)

BEVESTIGING

De naam van het onderdeel dat in deze handleiding als nummer is aangegeven, is ook te vinden in de onderdelenlijst die bij deze handleiding is geleverd.

1. Steek de lagerring (#16) en katnaaf (#I) in de onderkant van de draaikransas (#H).
2. Lijn de ronde plaat van de kraanpaal (#D) en de draaikrans (#H) uit zodat de boutgaten uitgelijnd zijn.
3. Steek de bouten (#15) door de gaten van beide onderdelen. Plaats de platte (#2) en borgring (#3) over de bout (#4) en draai vervolgens de moer erop zodat de borgring gedeeltelijk is samengedrukt.
4. Bevestig de giek (#C) aan de middenpaal (#D) van de kraan met een M16x110 bout (#9). Plaats de platte (#10) en borgring (#11) over de bout (#12) zodat de borgring gedeeltelijk is ingedrukt. De giek moet nog steeds vrij kunnen bewegen bij het scharnierpunt.
5. Bevestig het onderste deel van de lift (#F) aan de onderste beugel op de centrale helling van de kraan (#D) met een M16x95 bout (#14). Plaats de platte (#10) en borgring (#11) over de bout (#12) zodat de borgring gedeeltelijk is samengedrukt.
6. Bevestig de hefarm aan de beugel op de giek (#C) en zet hem vast met een M16x95 bout (#14). Plaats de platte (#10) en borgring (#11) over de bout (#12) zodat de borgring gedeeltelijk is samengedrukt.
7. Bevestig de kraanbasis (#J) aan de laadvloer van het voertuig waarop de kraan zal worden gebruikt. Ga voor hulp bij het installeren van de kraanbasis naar Het installeren van de kraanbasis.
8. Verbind na het installeren van de kraanbasis de draaikransas (#H) met de basisas (#J).
9. Schroef de basissteun (#18) in het gat in de basis (#J). Draai vast als u wilt voorkomen dat de kraan draait tijdens de rest van de montage.
10. Steek de giekverlenging (#B) in de giek (#C) zodat de gaten elkaar overlappen. Steek de M14x90 bout (#5) door de gaten. Zet aan de andere kant vast met een platte (#10) en borgring (#11) en draai de moer (#8) vast zodat de borgring gedeeltelijk is samengedrukt.
11. Schuif het uiteinde van de kraanhendel (#E) in de beugel aan de andere kant van de centrale kraanstang dan de takel en zet de constructie vast met het inzetstuk (#17).
12. Plaats de bovenste kettingschakel met haak (#A) op het uiteinde van het giekverlengstuk (#B) zodat de schakel samenvalt met de gaten op het uiteinde van het giekverlengstuk. Steek de M12x75 bout (#1) voor de gaten in het verlengstuk en de bovenste kettingschakel. Plaats de platte (#2) en borgring (#3) over de bout en draai vervolgens de moer (#5) op de bout.
13. Schuif de krikhendel (#G) in de rekbeugel aan de zijkant van de centrale kraanstang (#D).
14. De kraan is nu klaar voor gebruik.

INSTALLEREN VAN DE KRAANBASIS

1. Plaats de kraanbasis (#J) op de laadvloer van het voertuig en controleer of er voldoende ruimte is wanneer de kraan in gebruik is en wanneer hij wordt opgeborgen. Typische plaatsing van de kraanbasis is de rechter achterhoek van de laadvloer van het voertuig.
2. Het houten oppervlak van de laadvloer van het voertuig vereist de installatie van een 0,95 cm dikke stalen plaat met een oppervlak dat 15,2 cm tot 20,3 cm groter is dan dat van de kraanbasis. Als de plaat van metaal en geribbeld is, hoeft er geen extra metalen plaat onder de kraanbasis te worden geïnstalleerd, maar kan het nodig zijn om de geribbelde vloer op te vullen om deze waterpas te maken. De basis kan nu in de juiste positie worden geplaatst en worden gebruikt om de montagegaten op de laadvloer van de vrachtwagen te vinden.
3. Verschillende vrachtwagenmodellen kunnen extra bevestigingen vereisen, omdat de lading over een zo groot mogelijk oppervlak wordt geplaatst. Als er extra bevestigingen nodig zijn, installeer er dan een die de twee zijden van de laadvloer van de truck kruist en die gebruikt kan worden met een stempel, stabilisator of krikpoot, zodat de truck stabiel staat tijdens het heffen van de lading.

BEDIENING VAN DE KRAAN

LET OP: Niemand anders dan de personen die verantwoordelijk zijn voor het verplaatsen van de last mag zich in het voertuig of op de laadvloer van het voertuig bevinden. Mensen in de buurt van het voertuig kunnen ernstig gewond raken of gedood worden als de last valt of het voertuig kantelt onder zware belasting. Zorg ervoor dat iedereen een onbelemmerde vluchtweg heeft uit het werkgebied.

1. Routinecontrole van de kraan is verplicht voor elke dag dat er met de apparatuur wordt gewerkt. Eventuele defecten moeten onmiddellijk worden gerepareerd.
2. Bepaal het gewicht van de last. Het is raadzaam om aan te nemen dat de last zwaarder is dan 453 kg om een veiligheidsmarge te behouden voor het geval het gewicht onbekend is.
3. Stel de positie van de giekverlenging in op 907 kg of 453 kg, afhankelijk van het gewicht van de lading. Plaats de bout terug en draai hem aan de andere kant vast met de ringen en moer die tijdens de montage zijn gebruikt. De maximale belasting van de giek staat naast elk boutgat op de giek.
4. Plaats de wagen zo dat de kraan de last kan bereiken. Denk eraan dit pas te doen na het aanpassen van de giekverlenging in het vorige hoofdstuk.
5. Parkeer de auto op een zo vlak mogelijke ondergrond wanneer u met de kraan werkt en hijs de last altijd verticaal omhoog.
6. Om te voorkomen dat de giek vrij slingert, moet u altijd de basishandgreep vastdraaien voordat u de last verplaatst.
7. Gebruik altijd stabilisatiesteunen die over het voertuig zijn bevestigd en tot de grond reiken. Zorg dat ze stevig zijn en goed zijn geplaatst.
8. Voordat u een last opheft, stelt u de giek in op de laagste praktische positie zodat u eventuele voorwerpen in het pad van de lastoverdracht veilig kunt verwijderen.
9. Bevestig de haak aan het bevestigingspunt van de lading.
10. Haal de hendel van de krik uit de bestemming en steek de punt van de krik in de aansluiting.

11. Draai met de klok mee en begin met pompen om de lading op te hijsen. Stop met pompen wanneer de haak correct is geplaatst, maar nog niet strak staat.
12. Controleer of de haak zich in de juiste positie bevindt om de lading op te hijsen zonder dat deze verschuift.
13. Zorg ervoor dat alle omstanders zich op veilige afstand bevinden voor het geval de last wegglijdt of verschuift.
14. Pomp de krik op totdat de lading hoog genoeg is om obstakels te ontwijken.
15. Draai de basishendel los en verplaats de lading langzaam naar de plaats van bestemming met behulp van de kraanhendel.
16. Laat de lading zakken door de krikhendel in de juiste gleuf te steken en tegelijkertijd de hendel geleidelijk naar links te draaien. Open of sluit de klep nooit abrupt, omdat dit de krik kan beschadigen en personeel op de locatie in gevaar kan brengen.
17. Zodra de lading veilig op de laadvloer van het voertuig staat, laat u de druk van de krik af zodat de haak wordt verwijderd.
18. Als u klaar bent met de kraan, zorg er dan voor dat geen van de onderdelen buiten het chassis van het voertuig uitsteekt en dat de giek volledig is neergelaten.
 - a) Schuif het giekverlengstuk volledig in de giek en zet het vast met de bout.
 - b) Positioneer de giek zo dat er geen obstructies zijn wanneer deze omlaag is gebracht.
 - c) Laat de resterende druk in de lift ontsnappen door de aftapkraan geleidelijk naar rechts te draaien totdat de giekarm volledig is neergelaten.
 - d) Plaats de hefboom in de centrale kolomsteun van de kraan.

ONDERHOUD

1. Zorg goed voor het apparaat en houd het in goede staat zodat het efficiënter werkt, gemakkelijker te gebruiken is en zo min mogelijk storingen vertoont.
2. Inspecteer het apparaat regelmatig. Repareer of vervang beschadigde of versleten onderdelen.
3. Volg de instructies voor smering en vervanging van accessoires.
4. Zorg ervoor dat de handgrepen van de machine altijd schoon en droog zijn.
5. Gebruik alleen identieke reserveonderdelen en accessoires die bedoeld zijn voor gebruik met dit apparaat. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.
6. Bewaar het label en het identificatieplaatje van de kraan, want deze bevatten belangrijke informatie. Als ze ontbreken of onleesbaar zijn, neem dan contact op met de leverancier voor vervanging.

OPMERKING: Alleen gekwalificeerd personeel mag het apparaat repareren. Een verkeerd gerepareerd gereedschap kan gevaar opleveren voor de gebruiker.

SMERING

Smeer en onderhoud het gereedschap indien nodig.

GEBRUIK

Laat het beschadigde gereedschap repareren in een geschikt bedrijf.

BELANGRIJK: Verontreinig het milieu niet door het ongecontroleerd lozen van afgewerkte olie.

Spoel hydraulische vloeistof niet door de afvoer of op een andere ongecontroleerde plaats. Het kan tot een jaar duren voordat hydraulische vloeistof in het milieu is afgebroken en zelfs dan kunnen de bestanddelen nog giftig zijn. Neem contact op met uw gemeente voor de juiste verwijderingsinstructies of een locatie waar de vloeistof kan worden weggegooid.

Neem contact op met uw leverancier als het apparaat niet goed werkt of als er onderdelen ontbreken.

This exploded perspective view illustrates the assembly of a mechanical device. The components are numbered 1 through 18 and labeled with letters A through J. The assembly includes a base plate (18) with a central vertical post (J) and a horizontal arm (B). A vertical support structure (F) is mounted on the base. A horizontal beam (S) is positioned at the top, with a vertical rod (10) passing through it. A chain (A) is attached to the end of the horizontal arm (B). The assembly is secured with various fasteners, including bolts (11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18) and washers (19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100).

ONDERDELENLIJST

ONDERDEEL #	OMSCHRIJVING	AANTAL
A	Ketting en haak	1
B	Verlengstuk giek	1
C	Uitschuiver	1
D	Centrale kraanpijp	1
E	Kraanarmbevestiging	1
F	Hefoog	1
G	Hefooghendel	1
H	Draaikrans	1
I	Wielnaaf	1
J	Basis	1
1	Bout M 12X75	1
2	Platte ring Ø12	7
3	Veerring Ø12	7
4	Moer M12	7
5	Bout M14X90	1
6	Platte ring Ø14	1
7	Veerring Ø14	1
8	Moer M14	1
9	Bout M16X110	1
10	Platte ring Ø16	3
11	Veerring Ø16	3
12	Moer M16	3
13	Bout M16X80	1
14	Bout M16X95	1
15	Bout M12X40	6
16	Borgring	1
17	Borgpen	1
18	Basisbevestiging	1



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

HDS kraanlift 1T
Type: G02105, Model: 1T

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006
betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG
en de normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
identiek is aan de eenheid die het voorwerp uitmaakt van het EG-
typegoedkeuringscertificaat
QA-AC-46"/20 van 20.05.2020
afgegeven door Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
İstanbul Land : Turkije
Telefoon : 0090 216 572 49 10 Fax : 0090 216 572 49 14
E-mail : info@gatechnic.com Website : www.gatechnic.com
Identificatienummer aangemelde instantie: 2138

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product zonder toestemming
van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De voorbereiding van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk".

Kietlin, 02.02.2022
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Guindaste HDS 1T Tipo: G02105, Modelo: 1T



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de operação. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso seguro e operação, bem como entender todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, é responsabilidade do usuário.



ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Tipo	Guindaste automóvel (tipo pick-up)
Altura máxima	200.6-12.7/40.64 cm
Comprimento máximo	127.76-7.62/10.16 cm
Base de montagem	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Capacidade de carga	1000 kg

DESTINO

Guindaste automotivo com braço telescópico e elevador pneumático, para facilitar o transporte de cargas de e para o veículo. Assume-se que o período de vida útil do elevador é de 5 anos.

REGRAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia atentamente todo o manual de instruções antes de usar para entender completamente o funcionamento. O operador deve seguir precauções básicas para reduzir o risco de ferimentos ou danos ao equipamento.

Guarde este manual em um local seguro para referência futura sobre segurança, precauções, operação ou inspeção e manutenção.

DEFINIÇÕES DE AVISOS

Familiarize-se com os avisos abaixo, que alertam sobre a possibilidade de danos à propriedade, ferimentos ou morte, se determinadas condições de operação do equipamento não forem seguidas.

PERIGO!

Um perigo direto e específico que pode provocar ferimentos graves ou a morte se não forem tomadas as devidas precauções.

ATENÇÃO!

Um perigo específico ou uma prática insegura que pode provocar ferimentos graves ou a morte se não forem tomadas as devidas precauções.

AVISO!

Uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos ligeiros a moderados se não forem tomadas as devidas precauções.

LOCAL DE TRABALHO

1. Mantenha um ambiente de trabalho limpo e seguro. Certifique-se de que está bem iluminado e livre de distrações.
2. Pessoas sem o equipamento de proteção adequado não podem estar próximas ao local de trabalho.
3. Mantenha as ferramentas fora do alcance das crianças.

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO

1. Use sempre óculos de proteção que ofereçam proteção aos olhos tanto dos lados quanto da frente.
2. Use luvas feitas de materiais especiais que reduzem os efeitos das vibrações do guindaste.
3. Calçado antiderrapante é recomendado para manter uma postura e equilíbrio adequados no local de trabalho.
4. Calçado com biqueira de aço ou biqueira de aço é recomendado para evitar ferimentos causados por objetos que caem.
5. Use roupas de proteção adequadas para trabalho físico.
6. Use um capacete de proteção para proteger a cabeça de objetos que caem.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO INDIVIDUAIS

Monitore a operação do guindaste e seu ambiente de trabalho para evitar ferimentos ou danos ao equipamento.

1. É proibido operar o equipamento quando cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
2. Evite usar roupas ou joias que possam se enroscar nas partes móveis do equipamento. Cabelos longos devem ser cobertos ou presos.
3. Não deve-se estender o equipamento muito longe. Uma postura e equilíbrio adequados permitem um melhor controle em situações inesperadas.

MEDIDAS ESPECIAIS DE PRECAUÇÃO

1. Este guindaste automotivo foi projetado para tarefas específicas. É proibido fazer quaisquer modificações ou usá-lo para fins não destinados a este equipamento.
2. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos à carga ou ao guindaste, ou ainda em falhas do guindaste que podem causar ferimentos ou danos à propriedade.
3. Não permita que pessoas não qualificadas operem o guindaste.
4. O guindaste deve ser usado apenas para levantar/mover cargas. Durante a operação, preste atenção à capacidade máxima de carga do equipamento.
5. A carga deve ser estabilizada e deve-se garantir que permaneça estável durante todo o tempo de operação do equipamento.
6. Familiarize-se com o peso da carga transportada para não sobrecarregar o guindaste além da capacidade nominal para cada posição específica do braço.
7. O veículo em que o guindaste está montado deve estar em uma superfície plana e horizontal capaz de suportar o peso do veículo e da carga.

8. Certifique-se de que há espaço suficiente ao redor do guindaste e da carga para se mover livremente.
9. Nunca use o guindaste se ele não estiver adequadamente preenchido com fluido hidráulico. Não use fluido de freio ou outro fluido inadequado e evite misturar diferentes tipos de fluidos ao adicionar fluido hidráulico.
10. Antes de baixar a carga, certifique-se de que não há obstáculos embaixo dela e que todas as pessoas se afastaram para uma distância segura.
11. Não coloque as mãos entre os elementos móveis.
12. O equipamento deve ser verificado antes de cada uso. É proibido usar o equipamento se estiver torto, quebrado, rachado, vazando ou danificado de qualquer outra forma. Abstenha-se de usar o guindaste se notar qualquer parte suspeita ou se ele for submetido a uma carga de impacto.
13. Verifique se todos os parafusos e porcas correspondentes estão bem apertados.
14. Armazene o guindaste com o braço totalmente abaixado e a válvula deslizante hidráulica fechada quando não estiver em uso.

MEDIDAS DE SEGURANÇA RELACIONADAS AO SISTEMA HIDRÁULICO

PERIGO! Se o fluido hidráulico entrar em contato com a pele, procure imediatamente a ajuda de um médico profissional. Não espere o aparecimento de sintomas. A exposição pode causar infecção ou reação tóxica.

1. As peças hidráulicas requerem inspeção regular. Substitua as peças hidráulicas danificadas por novas peças do mesmo fabricante.
2. Não tente fazer reparos provisórios no sistema hidráulico.
3. Em vez das mãos, use madeira ou papelão como limitador.
4. Certifique-se de que, ao trabalhar, o equipamento esteja sempre em uma superfície dura, plana e nivelada.
5. É proibido exceder a carga permitida para o guindaste.
6. Não ajuste as configurações de alívio do sistema hidráulico.
7. O fluido hidráulico vazando sob pressão pode ter força suficiente para penetrar na pele.
 - a) Sempre verifique a vedação com uma máscara de proteção facial ou óculos de proteção.
 - b) Use luvas de borracha.
 - c) Use roupas de proteção.
 - d) Para detectar vazamentos, não use suas mãos. Para encontrar um vazamento de fluido hidráulico, use um pedaço de papelão ou papel e observe as descolorações.

IDENTIFICAÇÃO DE PEÇAS

ATENÇÃO! Não opere o equipamento se faltar qualquer peça. Equipe o equipamento com as peças faltantes antes de ligá-lo. A não conformidade pode resultar em mau funcionamento do equipamento e lesões.

Retire as peças e acessórios da embalagem e verifique se estão danificados.

Conteúdo:

- Base
- Pilar central do guindaste
- Braço
- Extensão do braço

- Cilindro hidráulico
- Gatilho
- Alavanca do elevador
- Cadeia e gancho
- Artigos metálicos (parafusos, arruelas, arruelas de segurança, porcas)

MONTAGEM

O nome da peça marcada nesta instrução como número também pode ser encontrado na Lista de Peças anexada a esta instrução.

1. Insira o anel de rolamento (#16) e o cubo do gato (#I) na parte inferior do eixo do giro (#H).
2. Alinhe o disco redondo do pilar do guindaste (#D) e do giro (#H) para que os furos dos parafusos estejam alinhados.
3. Insira os parafusos (#15) pelos furos de ambos os elementos. Coloque a arruela plana (#2) e a arruela de segurança (#3) no parafuso (#4) e, em seguida, rosqueie a porca, de modo que a arruela de segurança fique parcialmente comprimida.
4. Prenda o braço (#C) ao pilar central do guindaste (#D) com um parafuso M16x110 (#9). Coloque a arruela plana (#10) e a arruela de segurança (#11) no parafuso (#12), de modo que a arruela de segurança fique parcialmente comprimida. O braço deve continuar a se mover livremente no ponto de rotação.
5. Prenda a parte inferior do elevador (#F) ao suporte inferior no pilar central do guindaste (#D) usando um parafuso M16x95 (#14). Coloque a arruela plana (#10) e a arruela de segurança (#11) no parafuso (#12), de modo que a arruela de segurança fique parcialmente comprimida.
6. Prenda o braço do guincho ao suporte no braço de alavanca (#C) e fixe com um parafuso M16x95 (#14). Coloque a arruela plana (#10) e a arruela de segurança (#11) no parafuso (#12), de modo que a arruela de segurança fique parcialmente comprimida.
7. Prenda a base do guincho (#J) à caixa de carga do veículo onde o guincho será utilizado. Para obter ajuda na instalação da base do guincho, consulte a seção Instalação da Base do Guincho.
8. Após instalar a base do guincho, conecte o eixo do giro (#H) ao eixo da base (#J).
9. Parafuse o suporte da base (#18) no orifício da base (#J). Aperte, se quiser evitar que o guincho gire durante o restante da montagem.
10. Insira a extensão do braço de alavanca (#B) no braço de alavanca (#C), de modo que os orifícios em ambos se alinhem. Insira o parafuso M14x90 (#5) pelos orifícios. Na outra extremidade, fixe com uma arruela plana (#10) e uma arruela de segurança (#11) e aperte a porca (#8), de modo que a arruela de segurança fique parcialmente comprimida.
11. Deslize a extremidade do suporte do guincho (#E) para o suporte do lado oposto do pilar central. do guincho do elevador e, em seguida, fixe a estrutura com um pino de segurança (#17).
12. Coloque o elo superior da corrente com o gancho (#A) na extremidade da extensão do braço de alavanca (#B) de modo que o elo se alinhe com os orifícios na extremidade da extensão do braço de alavanca. Passe o parafuso M12x75 (#1) pelos orifícios da extensão do braço de alavanca e do elo superior da corrente. Coloque a arruela plana (#2) e a arruela de segurança (#3) no parafuso e, em seguida, aperte a porca (#5).
13. Deslize a alavanca do elevador (#G) para o suporte da estrutura ao lado do pilar central do guincho (#D).
14. O guincho está pronto para uso.

INSTALAÇÃO DA BASE DO GUINCHO

1. Coloque a base do guincho (#J) na caixa de carga do veículo e verifique se há espaço suficiente quando o guincho estiver em uso e quando estiver armazenado. A localização típica da base do guincho é no canto traseiro direito da caixa de carga do veículo.
2. A superfície de madeira da caixa de carga do veículo exigirá a instalação de uma placa de aço com espessura de 0,95 cm e uma área maior de 15,2 cm a 20,3 cm do que a superfície da base do guincho. Se a placa for metálica e nervurada, não será necessário instalar uma placa metálica adicional sob a base do guincho, mas pode ser necessário preencher o piso nervurado para nivelá-lo. A base pode agora ser colocada na posição correta e utilizada para localizar os orifícios de montagem na superfície da caixa de carga do veículo.
3. Modelos diferentes de caminhões podem exigir fixações adicionais, uma vez que a carga será colocado na maior área possível. Se for necessária uma fixação adicional, deve-se instalar uma que atravesse os dois lados da caixa de carga do veículo e possa ser usada com o braço de alavanca, estabilizador ou perna do elevador, a fim de garantir a estabilidade do veículo ao levantar a carga.

OPERAÇÃO DO GUINCHO

ATENÇÃO! Ninguém além das pessoas responsáveis pelo transporte da carga pode estar dentro do veículo ou na caixa de carga do veículo. Pessoas próximas ao veículo podem sofrer ferimentos graves ou morrer se a carga cair ou se o veículo tombar sob um peso excessivo. Certifique-se de que todos tenham uma rota de fuga desobstruída do local de trabalho.

1. Uma inspeção de rotina do guincho deve ser obrigatória antes de cada dia de trabalho com o equipamento. Quaisquer falhas devem ser corrigidas imediatamente.
2. Determine o peso da carga. Recomenda-se assumir que a carga excede 453 kg para manter uma margem de segurança, caso o peso não seja conhecido.
3. Ajuste a posição da extensão do braço para 907 kg ou 453 kg, dependendo do peso da carga. Recoloque o parafuso e aperte do outro lado usando as arruelas e a porca utilizadas durante a montagem. A carga máxima do braço está anotada ao lado de cada orifício para o parafuso no braço.
4. Posicione o carro de forma que o guindaste possa alcançar a carga. Lembre-se de fazer isso apenas após ajustar a extensão do braço no ponto anterior.
5. Estacione o veículo em uma superfície o mais plana possível ao trabalhar com o guindaste e sempre levante a carga verticalmente para cima.
6. Para evitar oscilações livres do braço, sempre aperte o suporte da base antes de mover a carga.
7. Sempre use suportes estabilizadores fixados transversalmente ao veículo e que toquem o chão. Certifique-se de que eles sejam duráveis e estejam corretamente posicionados.
8. Antes de levantar a carga, ajuste o braço para a posição mais baixa prática que permita remover com segurança quaisquer objetos no caminho de transporte da carga.
9. Prenda o gancho ao ponto de ancoragem da carga.
10. Retire a alavanca do elevador do local de destino e insira sua extremidade na tomada.

Gire para a direita e comece a bombear para levantar a carga. Pare de bombear quando o gancho estiver corretamente posicionado, mas ainda não tensionado.

11. Verifique se o gancho está na posição correta para levantar a carga sem movê-la.
12. Certifique-se de que todas as pessoas não envolvidas estejam a uma distância segura, caso a carga escorregue ou se mova.
13. Bombeie o elevador até que a carga esteja alta o suficiente para passar por quaisquer obstáculos.
14. Afrouxe o suporte da base e mova lentamente a carga para o seu destino usando o gancho do guindaste.
15. Baixe a carga inserindo a alavanca do elevador na tomada apropriada e ao mesmo tempo girando gradualmente a alavanca para a esquerda. Nunca abra ou feche rapidamente a válvula, pois isso pode danificar o elevador e representar um risco para o pessoal no local de trabalho.
16. Quando a carga estiver segura na caçamba do veículo, libere a pressão do elevador para remover o gancho.
17. Quando terminar de trabalhar com o guindaste, certifique-se de que nenhum de seus componentes esteja projetado para fora do contorno do veículo e que o braço esteja totalmente abaixado.
 - a) Insira a extensão do braço completamente no braço e fixe com um parafuso.
 - b) Posicione o braço de forma que não haja obstáculos ao abaixá-lo.
 - c) Libere a pressão restante no elevador girando a válvula de descarga gradualmente para a direita até que o braço do guindaste esteja completamente abaixado.
 - d) Coloque a alavanca do elevador no suporte central do pilar do guindaste.

MANUTENÇÃO

1. Cuide do equipamento e mantenha-o em boas condições para que funcione de forma mais eficiente, seja mais fácil de operar e tenha o menor número possível de falhas.
2. Realize inspeções periódicas no equipamento. Repare ou substitua peças danificadas ou desgastadas.
3. Siga as instruções sobre lubrificação e substituição de acessórios.
4. Certifique-se de que os punhos do equipamento estejam sempre limpos e secos.
5. Use apenas peças de reposição e acessórios idênticos destinados a este equipamento. Substitua imediatamente as peças danificadas.
6. Mantenha o rótulo e a placa de identificação do guindaste, pois contêm informações importantes. Se estiverem faltando ou ilegíveis, entre em contato com o fornecedor para substituição.

ATENÇÃO! Apenas pessoal qualificado deve realizar reparos na ferramenta. Uma ferramenta reparada incorretamente pode representar um risco para o usuário.

LUBRIFICAÇÃO

Se necessário, lubrifique e inspecione o equipamento.

DESCARTE

Leve o equipamento danificado para reparo em uma oficina apropriada.

Entre em contato com a prefeitura local para obter uma lista de instalações de descarte de resíduos ou regulamentos sobre dispositivos eletrônicos, baterias, óleo ou outros líquidos tóxicos.

IMPORTANTE! Não polua o meio ambiente com o descarte descontrolado de óleo usado.

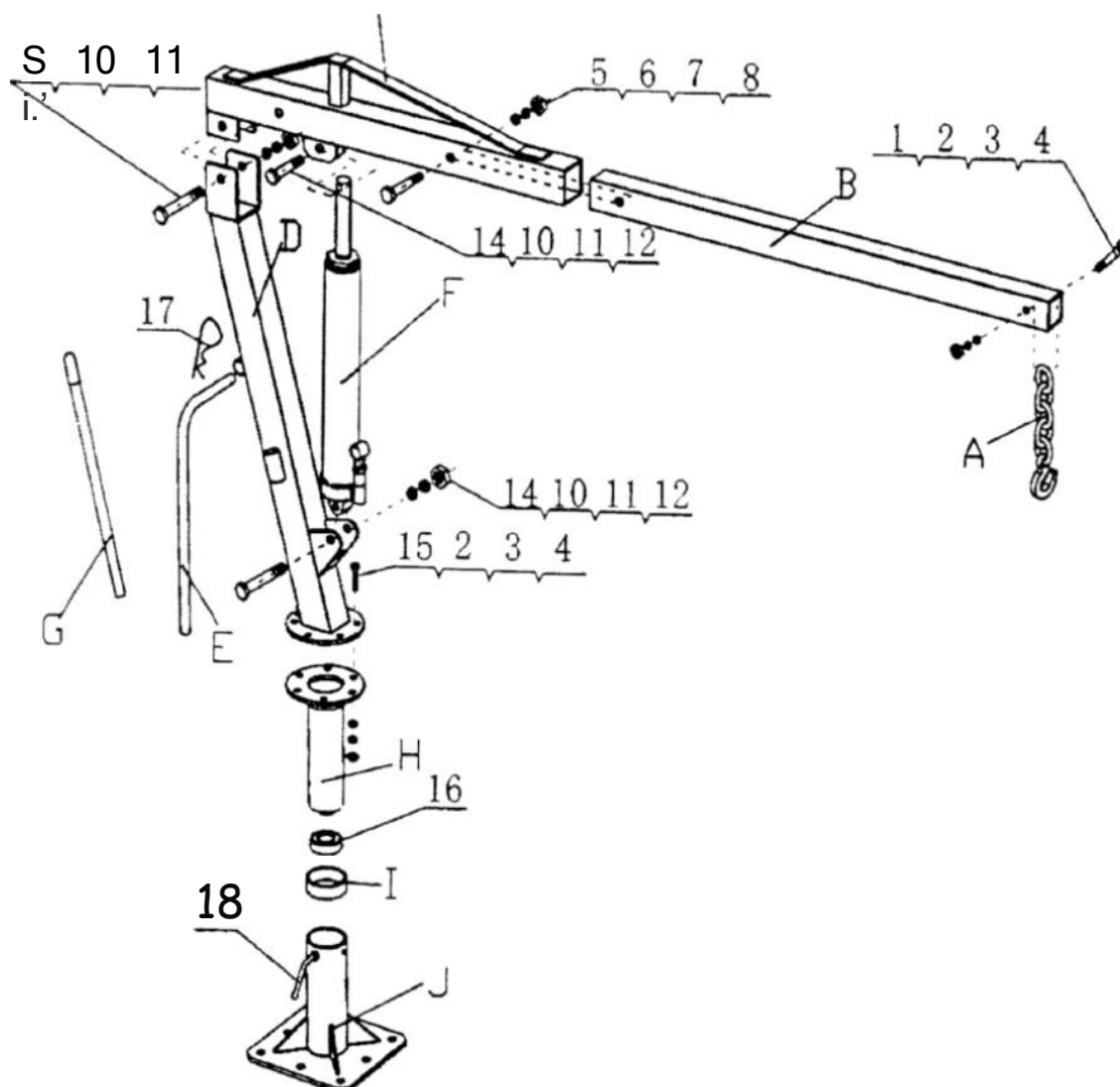
DESCARTE DE FLUIDO HIDRÁULICO

Não deite o líquido hidráulico no esgoto ou em outro local não controlado. O líquido hidráulico pode se decompor no meio ambiente por até um ano, e mesmo assim seus componentes podem continuar a ser tóxicos. Entre em contato com a câmara municipal para obter as instruções adequadas de eliminação ou a localização onde a eliminação do líquido será possível.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o dispositivo não funcionar corretamente ou faltar peças, entre em contato com o fornecedor.

CONSTRUÇÃO



LISTA DE PEÇAS

PEÇA #	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
A	Cadeia e gancho	1
B	Extensão do braço	1
C	Braço	1
D	Pilar central do guindaste	1
E	Gatilho do guindaste	1
F	Elevador	1
G	Alavanca do elevador	1
H	Rotativa	1
I	Cubo da roda	1
J	Base	1
1	Parafuso M 12X75	1
2	Arruela plana Ø12	7
3	Arruela de segurança Ø12	7
4	Porca M12	7
5	Parafuso M14X90	1
6	Arruela plana Ø14	1
7	Arruela de segurança Ø14	1
8	Porca M14	1
9	Parafuso M16X110	1
10	Arruela plana Ø16	3
11	Arruela de segurança Ø16	3
12	Porca M16	3
13	Parafuso M16X80	1
14	Parafuso M16X95	1
15	Parafuso M12X40	6
16	Anel de rolamento	1
17	Pino de segurança	1
18	Gatilho da base	1



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE – 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Guindaste HDS 1T Tipo: G02105, Modelo: 1T

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 sobre
máquinas, alterando a diretiva 95/16/CE
e as normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de tipo CE nº QA-
AC-46"/20 de 20.05.2020

emitido por Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Empresa Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Istambul

País: Turquia

Telefone: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@qatech.com Website: www.qatech.com Número de identificação
da entidade notificada: 2138

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou modificado sem
a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.02.2022
Local e data de emissão

Sobrenome, nome e cargo da pessoa
autorizada

Traducerea instrucțiunii originale

RO



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Macara hidraulică HDS 1T Tip: G02105, Model: 1T



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului, este responsabilitatea utilizatorului.



SPECIFICAȚII TEHNICE

Tipul	Macara auto (tip pick-up)
Înălțimea maximă	200.6-12.7/40.64 cm
Lungimea maximă	127.76-7.62/10.16 cm
Baza de montaj	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Capacitate de ridicare	1000 kg

DESTINAȚIE

Macara auto cu braț extensibil și lift pneumatic, pentru a transporta ușor sarcina de pe și pe vehicul. Se consideră că perioada de utilizare a macaralei este de 5 ani.

REGULI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți cu atenție întreaga instrucțiune de utilizare înainte de utilizare pentru a înțelege corect funcționarea. Operatorul trebuie să respecte măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de vătămare sau deteriorare a echipamentului.

Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur pentru a putea face referire la ea în viitor pentru informații despre siguranță, măsuri de precauție, utilizare sau inspecție și întreținere.

DEFINIȚII ALE AVERTIZĂRILOR

Familiarizați-vă cu următoarele avertizări, care notifică despre posibilitatea deteriorării bunurilor, vătămarilor corporale sau decesului, dacă nu sunt respectate anumite condiții de operare a echipamentului.

PERICOL!

Un pericol direct și specific care poate cauza vătămări grave sau deces dacă nu se iau măsurile de precauție adecvate.

ATENȚIE!

Un pericol specific sau o practică nesigură care poate duce la vătămări grave sau la deces dacă nu se iau măsurile de precauție adecvate.

AVERTIZARE!

O situație potențial periculoasă care ar putea duce la vătămări ușoare sau moderate dacă nu se iau măsurile de precauție adecvate.

LOCUL DE MUNCĂ

1. Mențineți un mediu de lucru curat și sigur. Asigurați-vă că este bine iluminat și lipsit de factori de distragere.
2. Persoanele care nu dispun de echipament de protecție adecvat nu pot fi aproape de locul de muncă.
3. Păstrați uneltele într-un loc inaccesibil copiilor.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție care oferă protecție ochilor atât din lateral, cât și din față.
2. Purtați mănuși din materiale speciale care reduc efectele vibrațiilor macaralei.
3. Încălțăminte antiderapantă este recomandată pentru menținerea unei posturi și echilibrului corect la locul de muncă.
4. Încălțăminte cu vârfuri de oțel sau cu bot de oțel este recomandată pentru a preveni vătămările cauzate de obiecte căzătoare.
5. Purtați îmbrăcăminte de protecție destinată muncii fizice.
6. Purtați o cască de protecție pentru a vă proteja capul de obiecte căzătoare.

MĂSURI INDIVIDUALE DE PRECAUȚIE

Monitorizați funcționarea macaralei și mediul de lucru pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea echipamentului.

1. Este interzis să lucrați cu echipamentul în stare de oboseală sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
2. Evitați purtarea de haine sau bijuterii care pot fi prinse în părțile mobile ale echipamentului. Părul lung trebuie acoperit sau legat.
3. Nu trebuie să întindeți echipamentul prea departe. O postură corectă și echilibrul permit o mai bună control în situații neașteptate.

MĂSURI SPECIALE DE PRECAUȚIE

1. Această macara auto a fost proiectată pentru sarcini specifice. Este interzisă orice modificare sau utilizare în scopuri neprevăzute pentru acest echipament.
2. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sarcinii sau a macaralei sau la o defecțiune a macaralei care poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea bunurilor.
3. Nu permiteți persoanelor necalificate să folosească macara.
4. Macara trebuie utilizată exclusiv pentru ridicarea/transportul sarcinilor. În timpul lucrului, fiți atenți la capacitatea maximă de încărcare a echipamentului.
5. Trebuie să stabiliți sarcina și să vă asigurați că rămâne stabilă pe toată durata utilizării echipamentului.
6. Familiarizați-vă cu greutatea sarcinii transportate pentru a nu supraîncărca macara dincolo de capacitatea nominală pentru fiecare poziție specifică a brațului.
7. Vehiculul pe care este montat macaraua trebuie să se afle pe o suprafață plană și orizontală capabilă să susțină greutatea vehiculului și a încărcăturii.

8. Asigură-te că în jurul macaralei și al încărcăturii există suficient spațiu pentru a te putea mișca liber.
9. Nu folosi niciodată macaraua dacă nu este umplută corespunzător cu fluid hidraulic. Nu folosi lichid de frână sau alt fluid necorespunzător și evită amestecarea diferitelor tipuri de fluide atunci când adaugi fluid hidraulic.
10. Înainte de a lăsa încărcătura, asigură-te că nu există obstacole sub ea și că toți oamenii s-au îndepărtat la o distanță sigură.
11. Nu introduce mâinile între elementele mobile.
12. Dispozitivul trebuie verificat înainte de fiecare utilizare. Este interzis să folosești dispozitivul dacă este îndoit, rupt, crăpat, scurge sau este deteriorat în orice alt mod. Abține-te de la utilizarea macaralei dacă observi piese suspecte sau dacă va fi supus unei sarcini de șoc.
13. Verifică dacă toate șuruburile și piulițele corespunzătoare sunt strânse bine.
14. Păstrează macaraua cu brațul în poziția complet coborâtă și supapa hidraulică închisă atunci când nu este folosită.

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN LEGĂTURĂ CU SISTEMUL HIDRAULIC

PERICOL! Dacă fluidul hidraulic intră în contact cu pielea, trebuie să cauți imediat ajutor medical profesionist. Nu aștepta să apară simptome. Expunerea poate provoca infecții sau reacții toxice.

1. Piese hidraulice necesită verificări regulate. Înlocuiește piesele hidraulice deteriorate cu piese noi de la același producător.
2. Nu trebuie să încerci reparații provizorii ale sistemului hidraulic.
3. În loc de mâini, folosește lemn sau carton ca limitator.
4. Asigură-te că, în timpul lucrului, dispozitivul este întotdeauna pe o suprafață dură, plană și uniformă.
5. Este interzis să depășești sarcina admisă a macaralei.
6. Nu regla setările de descărcare ale sistemului hidraulic.
7. Fluidul hidraulic scurgându-se sub presiune poate avea suficientă forță pentru a pătrunde prin piele.
 - a) Verifică întotdeauna etanșeitatea cu o mască de protecție pentru față sau cu ochelari de protecție.
 - b) Poartă mănuși de cauciuc.
 - c) Poartă îmbrăcăminte de protecție.
 - d) Pentru a detecta o scurgere, nu folosi mâinile. Pentru a găsi o scurgere de fluid hidraulic, folosește o bucată de carton sau hârtie și observă decolorările.

IDENTIFICAREA PIESELOR

ATENȚIE! Nu folosi dispozitivul dacă lipsesc piese. Echipază dispozitivul cu piesele lipsă înainte de a-l porni. Nerespectarea acestui lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului și la vătămări corporale.

Scoate piesele și accesoriile din ambalaj și verifică dacă nu sunt deteriorate.

Conținutul:

- Baza
- Stâlpu central al macaralei
- Brațul
- Extensia brațului

- Cilindru hidraulic
- Mâner
- Levierul de ridicare
- Lanț și cârlig
- Articole metalice (șuruburi, piulițe, piulițe de siguranță, piulițe)

MONTARE

Numele piesei marcate în această instrucțiune cu un număr poate fi găsit și pe Lista de Piese atașată acestei instrucțiuni.

1. Introdu inelul de rulment (#16) și flanșa (#I) în partea inferioară a trunchiului rotativ (#H).
2. Potrivește placa rotundă a stâlpului macaralei (#D) și a rotativei (#H) astfel încât găurile pentru șuruburi să fie aliniate.
3. Introdu șuruburile (#15) prin găurile ambelor elemente. Aplică piulița plată (#2) și piulița de siguranță (#3) pe șurubul (#4), apoi înșurubează piulița astfel încât piulița de siguranță să fie parțial strânsă.
4. Fixează brațul (#C) la stâlpul central al macaralei (#D) cu un șurub M16x110 (#9). Aplică piulița plată (#10) și piulița de siguranță (#11) pe șurubul (#12), astfel încât piulița de siguranță să fie parțial strânsă. Brațul ar trebui să se miște liber în punctul de rotație.
5. Fixează partea inferioară a liftului (#F) la suportul inferior de pe stâlpul central al macaralei (#D) cu un șurub M16x95 (#14). Aplică piulița plată (#10) și piulița de siguranță (#11) pe șurubul (#12), astfel încât piulița de siguranță să fie parțial strânsă.
6. Prinde brațul liftului de suportul de pe brațul extensibil (#C) și asigură-l cu șurub M16x95 (#14). Pune o rondelă plată (#10) și una de siguranță (#11) pe șurub (#12), astfel încât rondela de siguranță să fie parțial strânsă.
7. Prinde baza macaralei (#J) de cutia de încărcătură a mașinii pe care va fi folosit macaraua. Pentru ajutor în instalarea bazei macaralei, consultă secțiunea Instalarea Bazei Macaralei.
8. După instalarea bazei macaralei, conectează axa rotativă (#H) cu axa bazei (#J).
9. Învârte mânerul bazei (#18) în orificiul din baza (#J). Strânge-l dacă vrei să previi rotirea macaralei în timpul montajului ulterior.
10. Introdu extensia brațului (#B) în brațul extensibil (#C), astfel încât orificiile din fiecare să se alinieze. Introdu un șurub M14x90 (#5) prin orificii. Asigură de cealaltă parte cu o rondelă plată (#10) și una de siguranță (#11) și strânge piulița (#8), astfel încât rondela de siguranță să fie parțial strânsă.
11. Introdu capătul mânerului macaralei (#E) în suportul de pe partea opusă a stâlpului central. macaralei de lift, apoi asigură structura cu un clește (#17).
12. Așează linkul superior al lanțului cu cârligul (#A) la capătul extensiei brațului (#B) astfel încât linkul să se alinieze cu orificiile de la capătul extensiei brațului. Introdu un șurub M12x75 (#1) prin orificiile extensiei brațului și linkul superior al lanțului. Pune o rondelă plată (#2) și una de siguranță (#3) pe șurub, apoi înșurubează piulița (#5) pe el.
13. Introdu levierul liftului (#G) în suportul cadrului de pe latura stâlpului central al macaralei (#D).
14. Macaraua este gata de utilizare.

INSTALAREA BAZEI MACARALEI

1. Plasează baza macaralei (#J) pe cutia de încărcătură a mașinii și verifică dacă există suficient spațiu atunci când macaraua este utilizată și când este depozitată. Poziția tipică pentru baza macaralei este colțul din dreapta spate al cutiei de încărcătură a mașinii.
2. Suprafața din lemn a cutiei de încărcătură a mașinii va necesita instalarea unei plăci de oțel cu o grosime de 0,95 cm și o suprafață mai mare cu 15,2 cm până la 20,3 cm decât suprafața bazei macaralei. Dacă placa este metalică și nervurată, nu este necesară instalarea unei plăci metalice suplimentare sub baza macaralei, dar umplerea podelei nervurate pentru a o nivela poate fi necesară. Baza poate fi acum plasată în poziția corectă și utilizată pentru a localiza orificiile de montaj pe suprafața cutiei de încărcătură a mașinii.
3. Diferite modele de camioane pot necesita prinderi suplimentare, deoarece încărcătura va fi plasată pe cea mai mare suprafață posibilă. Dacă este necesară o prindere suplimentară, trebuie instalată una care traversează două laturi ale cutiei de încărcătură a mașinii și poate fi utilizată cu brațul extensibil, stabilizatorul sau piciorul liftului pentru a asigura stabilitatea mașinii în timpul ridicării încărcăturii.

FOLOSIREA MACARALEI

ATENȚIE! Nici o altă persoană decât cei responsabili pentru manipularea încărcăturii nu poate fi în mașină sau pe cutia de încărcătură a vehiculului. Persoanele aflate aproape de vehicul pot suferi răni grave sau pot muri dacă încărcătura cade sau vehiculul se răstoarnă sub o greutate mare. Asigură-te că toată lumea are o cale de evacuare neobstrucționată din zona de lucru.

1. O inspecție de rutină a macaralei ar trebui să fie obligatorie înainte de fiecare zi de lucru cu echipamentul. Orice defecte trebuie reparate imediat.
2. Determină greutatea încărcăturii. Se recomandă să se presupună că încărcătura depășește 453 kg pentru a menține un margine de siguranță, în cazul în care greutatea nu este cunoscută.
3. Ajustează poziția extensiei brațului la 907 kg sau 453 kg, în funcție de greutatea încărcăturii. Introdu din nou șurubul și strânge-l de cealaltă parte folosind șaibe și piulița folosite în timpul montajului. Sarcina maximă a brațului este notată lângă fiecare orificiu pentru șurub pe braț.
4. Poziționează mașina astfel încât macaraua să poată ajunge la încărcătură. Asigură-te că faci acest lucru doar după ce ai ajustat extensia brațului la punctul anterior.
5. Parchează vehiculul pe o suprafață cât mai plană în timpul lucrului cu macaraua și ridică întotdeauna încărcătura vertical.
6. Pentru a preveni oscilația liberă a brațului, strânge întotdeauna suportul de bază înainte de a muta încărcătura.
7. Folosește întotdeauna suporturi de stabilizare fixate transversal pe vehicul și care ajung până la sol. Asigură-te că sunt durabile și corect poziționate.
8. Înainte de a ridica încărcătura, ajustează brațul la cea mai joasă poziție practică care va permite îndepărtarea în siguranță a oricăror obiecte de pe calea de transport a încărcăturii.
9. Atașează cârligul la locul de prindere al încărcăturii.
10. Scoate levierul ridicătorului din locul destinat și introdu vârful acestuia în soclu.

Întoarce spre dreapta și începe să pompezi pentru a ridica încărcătura. Oprește pomparea când cârligul este corect poziționat, dar încă nu este tensionat.

11. Verifică dacă cârligul este poziționat corect pentru a ridica încărcătura fără a o muta.

12. Asigură-te că toate persoanele din jur sunt la o distanță sigură, în caz că încărcătura alunecă sau se mișcă.

13. Pompează ridicătorul până când încărcătura este suficient de sus pentru a ocoli orice obstacole.

14. Slăbește suportul de bază și mută încet încărcătura în locul său de destinație folosind cârligul macaralei.

15. Coboră încărcătura introducând levierul ridicătorului în soclul corespunzător și în același timp rotind treptat levierul spre stânga. Nu deschide sau închide brusc supapa, deoarece acest lucru poate deteriora ridicătorul și poate reprezenta un pericol pentru personalul de la locul de muncă.

16. Când încărcătura este plasată în siguranță pe platforma vehiculului, eliberează presiunea din ridicător pentru a îndepărta cârligul.

17. Când ai terminat lucrul cu macaraua, asigură-te că niciunul dintre elementele sale nu depășește cadrul vehiculului și că brațul este complet coborât.

a) Introdu extensia brațului complet în braț și asigură-o cu un șurub.

b) Poziționează brațul astfel încât să nu existe obstacole în calea sa la coborâre.

c) Eliberează presiunea rămasă din ridicător prin rotirea treptată a supapei de deversare spre dreapta până când brațul se coboară complet.

d) Plasează levierul ridicătorului în suportul coloanei centrale a macaralei.

ÎNTREȚINERE

1. Îngrijește aparatul și menține-l în stare bună pentru a funcționa mai eficient, a fi mai ușor de utilizat și a avea cât mai puține defecte.

2. Efectuează periodic inspecții ale aparatului. Repară sau înlocuiește componentele defecte sau uzate.

3. Urmărește instrucțiunile privind lubrifierea și înlocuirea accesoriilor.

4. Asigură-te că mânerele aparatului sunt întotdeauna curate și uscate.

5. Trebuie folosite doar piese de schimb și accesorii identice destinate utilizării cu acest aparat.

Înlocuiește imediat piesele defecte.

6. Păstrează eticheta și placa de identificare a macaralei, deoarece conțin informații importante.

Dacă lipsesc sau sunt ilizibile, contactează furnizorul pentru înlocuire.

ATENȚIE! Numai personalul calificat ar trebui să se ocupe de repararea uneltelor. O unealtă reparată incorect poate reprezenta un pericol pentru utilizator.

LUBRIFIARE

Dacă este necesar, lubrifică și inspectează aparatul.

DEZVOLTARE

Predă aparatul defect pentru reparare la un atelier adecvat.

Contactează primăria locală pentru a obține o listă a centrelor de eliminare a deșeurilor sau a reglementărilor referitoare la aparatele electronice, baterii, ulei sau alte lichide toxice.

IMPORTANT! Nu polua mediul prin deversarea necontrolată a uleiului uzat.

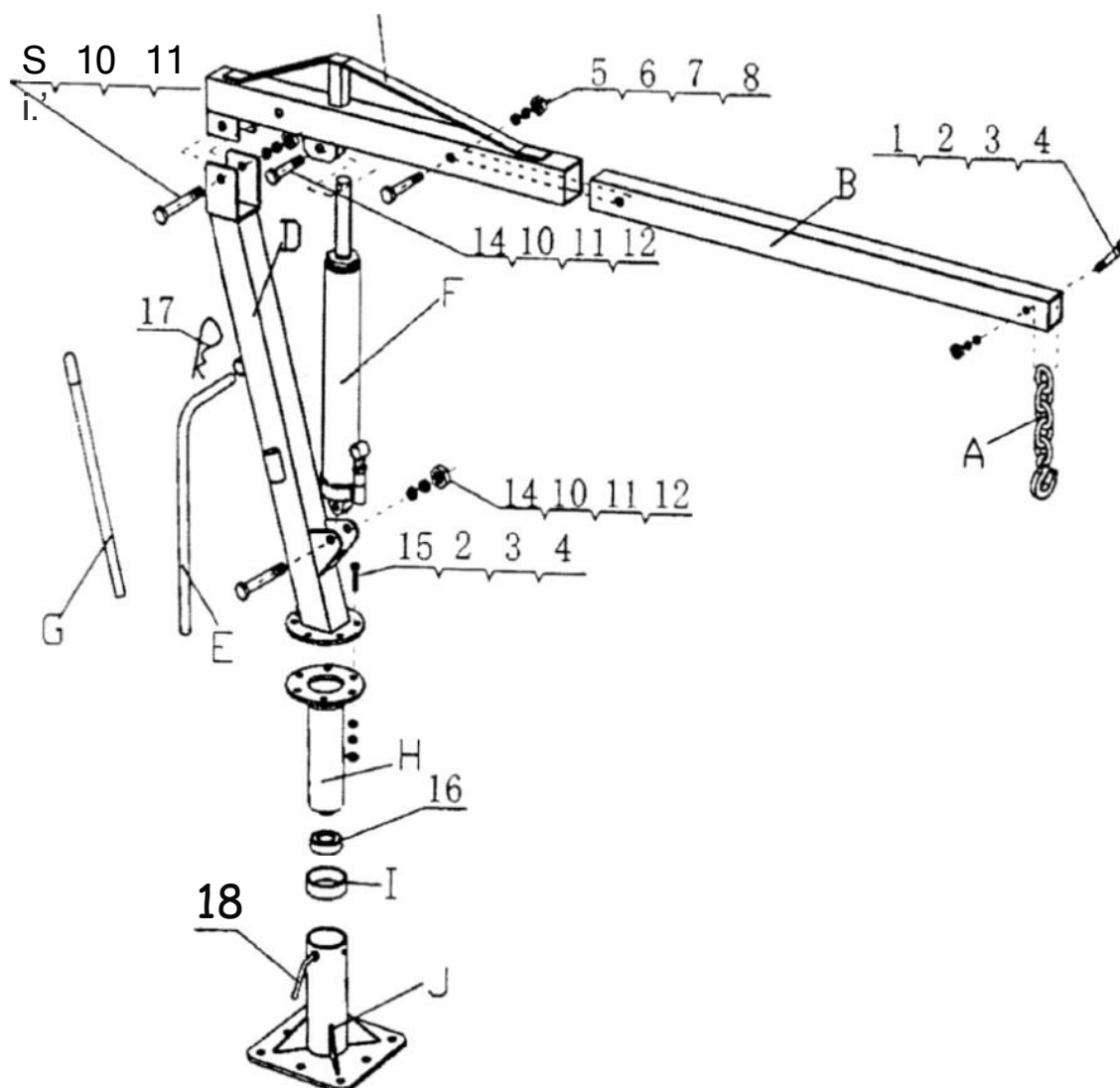
DEZVOLTARE A LICHIDULUI HIDRAULIC

Nu aruncați lichidul hidraulic în canalizare sau în alte locuri necontrolate. Lichidul hidraulic se poate descompune în mediu timp de până la un an, iar chiar și atunci componentele sale pot fi încă toxice. Contactați primăria pentru a obține instrucțiuni adecvate de eliminare sau locația unde va fi posibilă eliminarea lichidului.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Dacă dispozitivul nu funcționează corect sau lipsește o parte, contactați furnizorul.

CONSTRUCȚIE



LISTA DE PĂRȚI

PARTE #	DESCRIERE	CANTITATE
A	Lanț și cârlig	1
B	Extensie a brațului	1
C	Braț	1
D	Stâlp central al macaralei	1
E	Mânerul macaralei	1
F	Ridicător	1
G	Levierul ridicătorului	1
H	Rotire	1
I	Nuca roții	1
J	Baza	1
1	Șurub M 12X75	1
2	Șaibă plată Ø12	7
3	Șaibă de siguranță Ø12	7
4	Piuliță M12	7
5	Șurub M14X90	1
6	Șaibă plată Ø14	1
7	Șaibă de siguranță Ø14	1
8	Piuliță M14	1
9	Șurub M16X110	1
10	Șaibă plată Ø16	3
11	Șaibă de siguranță Ø16	3
12	Piuliță M16	3
13	Șurub M16X80	1
14	Șurub M16X95	1
15	Șurub M12X40	6
16	Inel de rulment	1
17	Clema de siguranță	1
18	Mânerul bazei	1



Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE – 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Macara hidraulică HDS 1T Tip: G02105, Model: 1T

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:
2006/42/CE al Parlamentului European și Consiliului din 17 mai 2006 privind
mașinilor, care modifică directiva 95/16/CE
și normele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de evaluare a tipului
CE nr QA-AC-46"/20 din 20.05.2020
eliberat de Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Compania Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2
Ataşehir Istanbul
Țara: Turcia
Telefon: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@qatechnic.com Website: www.qatechnic.com
Numărul de identificare al unității notificate: 2138

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau
reconstruit fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice este:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подъемник-краны HDS 1T Тип: G02105, Модель: 1T



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста,
внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией эксплуатации.

Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для
безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех
рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства,
является обязанностью его пользователя.



ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Тип	Автомобильный кран (типа пикап)
Максимальная высота	200.6-12.7/40.64 см
Максимальная длина	127.76-7.62/10.16 см
Монтажная база	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 см
Грузоподъемность	1000 кг

НАЗНАЧЕНИЕ

Автомобильный кран с выдвижной стрелой и пневматическим подъемником для легкого перемещения груза с и на транспортное средство. Считается, что срок службы подъемника составляет 5 лет.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед использованием, чтобы точно понять работу. Оператор должен соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск травм или повреждения устройства.

Храните эту инструкцию в безопасном месте, чтобы обратиться к ней в будущем для получения информации о безопасности, мерах предосторожности, эксплуатации или контроле и обслуживании.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ

Ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями, которые уведомляют о возможности повреждения имущества, телесных повреждений или смерти, если не будут соблюдены определенные условия эксплуатации устройства.

ОПАСНОСТЬ! Прямая и конкретная опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти, если не принять надлежащих мер предосторожности.

ВНИМАНИЕ! Конкретная опасность или небезопасная практика, которая может привести к серьезной травме или смерти, если не принять надлежащих мер предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Потенциально опасная ситуация, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если не принять надлежащих мер предосторожности.

МЕСТО РАБОТЫ

1. Содержите чистую и безопасную рабочую среду. Убедитесь, что она хорошо освещена и свободна от отвлекающих факторов.
2. Лица без соответствующего защитного оборудования не могут находиться рядом с местом работы.
3. Держите инструменты в недоступном для детей месте.

ЗАЩИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

1. Всегда носите защитные очки, которые обеспечивают защиту глаз как сбоку, так и спереди.
2. Носите перчатки, изготовленные из специальных материалов, которые уменьшают воздействие вибрации крана.
3. Рекомендуется носить обувь с противоскользящей подошвой для поддержания правильной осанки и равновесия на рабочем месте.
4. Обувь со стальными носками или стальной подносок рекомендуется для предотвращения травм, вызванных падающими предметами.
5. Носите защитную одежду, предназначенную для физической работы.
6. Носите защитный шлем, чтобы защищать голову от падающих предметов.

Индивидуальные меры предосторожности

Контролируйте работу крана и свою рабочую среду, чтобы избежать травм или повреждения устройства.

1. Запрещается работать с устройством в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.
2. Избегайте ношения одежды или украшений, которые могут запутаться в движущихся частях устройства. Длинные волосы следует закрывать или завязывать.
3. Не следует тянуть устройство слишком далеко. Правильная осанка и равновесие обеспечивают лучший контроль в неожиданных ситуациях.

ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Этот автомобильный кран был разработан для выполнения определенных задач. Запрещается вносить какие-либо изменения или использовать его для целей, не предназначенных для этого устройства.
2. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению груза или крана, а также к поломке крана, что приведет к травмам или повреждению имущества.
3. Не позволяйте неквалифицированным лицам использовать кран.
4. Кран следует использовать только для подъема/перемещения грузов. Во время работы обращайте внимание на максимальную грузоподъемность устройства.
5. Необходимо стабилизировать груз и убедиться, что он остается стабильным на протяжении всей работы с устройством.
6. Ознакомьтесь с весом переносимого груза, чтобы не перегружать кран выше номинальной грузоподъемности для каждой заданной позиции стрелы.
7. Транспортное средство, на котором установлен кран, должно находиться на ровной горизонтальной поверхности, способной выдержать массу транспортного средства и груза.

8. Убедитесь, что вокруг крана и груза достаточно пространства для свободного перемещения.
9. Никогда не используйте кран, если он не заполнен гидравлической жидкостью. Не используйте тормозную жидкость или другую неподходящую жидкость и избегайте смешивания различных типов жидкостей при добавлении гидравлической жидкости.
10. Перед опусканием груза убедитесь, что под ним нет никаких препятствий, и все люди отошли на безопасное расстояние.
11. Не вставляйте руки между движущимися частями.
12. Устройство должно проверяться перед каждым использованием. Запрещается использовать устройство, если оно изогнуто, сломано, треснуто, протекает или повреждено любым другим способом. Воздержитесь от использования крана, если вы заметили какие-либо подозрительные детали или если оно будет подвергнуто ударной нагрузке.
13. Проверьте, что все соответствующие болты и гайки надежно затянуты.
14. Храните кран с выдвижным механизмом в полностью опущенном положении, а гидравлический запорный клапан закрытым, когда он не используется.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

ОПАСНОСТЬ! Если гидравлическая жидкость попадет на кожу, немедленно обратитесь за помощью к квалифицированному врачу. Не ждите появления симптомов. Воздействие может вызвать инфекцию или токсическую реакцию.

1. Гидравлические компоненты требуют регулярной проверки. Замените поврежденные гидравлические детали на новые детали того же производителя.
2. Не пытайтесь выполнять временные ремонты гидравлической системы.
3. Вместо рук используйте дерево или картон в качестве ограничителя.
4. Убедитесь, что во время работы устройство всегда находится на твердой, ровной и гладкой поверхности.
5. Запрещается превышать допустимую нагрузку на кран.
6. Не регулируйте настройки разгрузки гидравлической системы.
7. Протекающая гидравлическая жидкость под давлением может иметь достаточную силу, чтобы проникнуть через кожу.
 - a) Всегда проверяйте герметичность в защитной маске для лица или защитных очках.
 - b) Носите резиновые перчатки.
 - c) Носите защитную одежду.
 - d) Для обнаружения утечки не используйте свои руки. Чтобы найти утечку гидравлической жидкости, используйте кусок картона или бумаги и наблюдайте за изменениями цвета.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЧАСТЕЙ

ВНИМАНИЕ! Не выполняйте работу с устройством, если отсутствуют какие-либо детали. Оснастите устройство недостающими частями перед запуском. Несоблюдение этого может привести к неправильной работе устройства и травмам.

Извлеките детали и аксессуары из упаковки и проверьте, не повреждены ли они.

Содержимое:

- Основание
- Центральная стойка крана
- Выдвижной механизм
- Удлинитель выдвижного механизма

- Гидравлический цилиндр
- Ручка
- Рычаг подъемника
- Цепь и крюк
- Металлические изделия (болты, шайбы, защитные шайбы, гайки)

МОНТАЖ

Название детали, обозначенной в этой инструкции номером, также можно найти в Списке деталей, приложенном к этой инструкции.

1. Вставьте подшипниковое кольцо (#16) и втулку (#1) в нижнюю часть стержня поворотного механизма (#Н).
2. Совместите круглую пластину стойки крана (#D) и поворотного механизма (#Н), чтобы отверстия для болтов были выровнены.
3. Вставьте болты (#15) через отверстия обоих элементов. Установите плоскую (#2) и защитную (#3) шайбы на болт (#4), а затем накрутите на него гайку так, чтобы защитная шайба была частично сжата.
4. Прикрепите выдвижной механизм (#С) к центральной стойке крана (#D) болтом М16х110 (#9). Установите плоскую (#10) и защитную (#11) шайбы на болт (#12), так чтобы защитная шайба была частично сжата. Выдвижной механизм должен продолжать свободно двигаться в точке вращения.
5. Прикрепите нижнюю часть подъемника (#F) к нижнему кронштейну на центральной стойке крана (#D) с помощью болта М16х95 (#14). Установите плоскую (#10) и защитную (#11) шайбы на болт (#12), так чтобы защитная шайба была частично сжата.
6. Прикрепите руку подъемника к кронштейну на стреле (#С) и закрепите болтом М16х95 (#14). Установите плоскую (#10) и защитную (#11) шайбы на болт (#12), чтобы защитная шайба была частично сжата.
7. Прикрепите основание крана (#J) к грузовому отсеку автомобиля, в котором будет использоваться кран. Для получения помощи по установке основания крана перейдите к пункту Установка основания крана.
8. После установки основания крана соедините стержень поворотного механизма (#Н) со стержнем основания (#J).
9. Вкрутите ручку основания (#18) в отверстие в основании (#J). Закрутите, если хотите предотвратить вращение крана во время дальнейшей сборки.
10. Вставьте удлинитель стрелы (#В) в стрелу (#С), чтобы отверстия в каждом из них совпадали. Вставьте болт М14х90 (#5) через отверстия. Закрепите с другой стороны плоской (#10) и защитной (#11) шайбами и закрутите гайку (#8), чтобы защитная шайба была частично сжата.
11. Вставьте конец ручки крана (#Е) в кронштейн с противоположной стороны центральной стойки крана от подъемника, а затем закрепите конструкцию фиксатором (#17).
12. Установите верхнее звено цепи с крюком (#А) на конце удлинителя стрелы (#В), чтобы звено совпадало с отверстиями на конце удлинителя стрелы. Протяните болт М12х75 (#1) через отверстия удлинителя стрелы и верхнего звена цепи. Установите плоскую (#2) и защитную (#3) шайбы на болт, а затем накрутите на него гайку (#5).
13. Вставьте рычаг подъемника (#G) в кронштейн рамы сбоку центральной стойки крана (#D).
14. Кран готов к использованию.

УСТАНОВКА ОСНОВАНИЯ КРАНА

1. Поместите основание крана (#J) на грузовом отсеке автомобиля и проверьте, достаточно ли места, когда кран используется и когда он хранится. Типичное размещение основания крана - правый задний угол грузового отсека автомобиля.
2. Деревянная поверхность грузового отсека автомобиля потребует установки стальной пластины толщиной 0,95 см и площадью больше на 15,2 см до 20,3 см, чем площадь основания крана. Если плита металлическая и ребристая, установка дополнительной металлической пластины под основанием крана не требуется, но может потребоваться заполнение ребристого пола для его выравнивания. Основание теперь может быть установлено в правильное положение и использовано для определения монтажных отверстий на поверхности грузового отсека автомобиля.
3. Разные модели грузовиков могут требовать дополнительных креплений, так как груз будет размещен на максимально возможной площади. Если требуется дополнительное крепление, его следует установить так, чтобы оно пересекало две стороны грузового отсека автомобиля и могло использоваться со стрелой, стабилизатором или ногой подъемника, чтобы обеспечить стабильность автомобиля при подъеме груза.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КРАНА

ВНИМАНИЕ! Никто, кроме людей, ответственных за перемещение груза, не может находиться в автомобиле или на грузовом отсеке транспортного средства. Люди, находящиеся рядом с автомобилем, могут получить серьезные травмы или погибнуть, если груз упадет или транспортное средство перевернется под большим весом. Убедитесь, что у всех есть свободный путь к выходу из рабочего места.

1. Регулярная проверка крана должна быть обязательной перед каждым рабочим днем с устройством. Все неисправности должны быть немедленно устранены.
2. Определите массу груза. Рекомендуется предположить, что груз превышает 453 кг, чтобы обеспечить запас безопасности, если вес неизвестен.
3. Отрегулируйте положение удлинителя стрелы на 907 кг или 453 кг в зависимости от массы груза. Вставьте винт обратно и затяните с другой стороны, используя шайбы и гайку, использованные при монтаже. Максимальная нагрузка на стрелу указана рядом с каждым отверстием для винта на стреле.
4. Установите автомобиль так, чтобы кран мог достать груз. Помните, что это нужно делать только после настройки удлинителя стрелы в предыдущем пункте.
5. Паркуйте транспортное средство на максимально ровной поверхности во время работы с краном и всегда поднимайте груз вертикально вверх.
6. Чтобы предотвратить свободное колебание стрелы, всегда затягивайте держатель основания перед перемещением груза.
7. Всегда используйте стабилизирующие опоры, закрепленные поперек автомобиля и касающиеся земли. Убедитесь, что они прочные и правильно установлены.
8. Перед подъемом груза отрегулируйте стрелу на самое низкое практическое положение, которое позволит безопасно убрать все предметы на пути перемещения груза.
9. Прикрепите крюк к месту крепления груза.
10. Извлеките рычаг подъемника из места назначения и вставьте его конец в гнездо.

Поверните вправо и начните качать, чтобы поднять груз. Прекратите качать, когда крюк будет правильно установлен, но еще не натянут.

11. Проверьте, правильно ли установлен крюк, чтобы поднять груз без перемещения.

12. Убедитесь, что все посторонние находятся на безопасном расстоянии на случай, если груз соскользнет или сдвинется.

13. Качайте подъемник до тех пор, пока груз не поднимется достаточно высоко, чтобы обойти все препятствия.

14. Ослабьте держатель основания и медленно перемещайте груз в его место назначения с помощью захвата крана.

15. Опускайте груз, вставляя рычаг подъемника в соответствующее гнездо и одновременно постепенно поворачивая рычаг влево. Никогда не открывайте и не закрывайте клапан резко, так как это может повредить подъемник и представлять опасность для персонала на рабочем месте.

16. Когда груз будет безопасно размещен на грузовой платформе автомобиля, сбросьте давление с подъемника, чтобы снять крюк.

17. Когда вы закончите работу с краном, убедитесь, что ни один из его элементов не выступает за рамки автомобиля, а стрела полностью опущена.

а) Вставьте удлинитель стрелы полностью в стрелу и закрепите винтом.

б) Установите стрелу в такое положение, чтобы при ее опускании не было никаких препятствий.

с) Сбросьте оставшееся давление в подъемнике, постепенно поворачивая сливной клапан вправо, пока рука стрелы полностью не опустится.

д) Поместите рычаг подъемника в опору центральной стойки крана.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Заботьтесь об устройстве и поддерживайте его в хорошем состоянии, чтобы оно работало более эффективно, было легче в управлении и имело как можно меньше неисправностей.

2. Периодически проверяйте устройство. Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или изношенные элементы.

3. Следуйте инструкциям по смазке и замене аксессуаров.

4. Убедитесь, что ручки устройства всегда чистые и сухие.

5. Используйте только идентичные запасные части и аксессуары, предназначенные для использования с этим устройством. Немедленно замените поврежденные детали.

6. Сохраните этикетку и табличку с характеристиками крана, так как они содержат важную информацию. Если они отсутствуют или неразборчивы, свяжитесь с поставщиком для замены.

ВНИМАНИЕ! Только квалифицированный персонал должен заниматься ремонтом инструмента. Неправильно отремонтированный инструмент может представлять опасность для пользователя.

СМАЗКА

При необходимости смазывайте и проверяйте устройство.

УТИЛИЗАЦИЯ

Сдайте поврежденное устройство на ремонт в соответствующий сервис.

Свяжитесь с местной администрацией, чтобы получить список предприятий по утилизации отходов или правила утилизации электронных устройств, батарей, масла или других токсичных жидкостей.

ВАЖНО! Не загрязняйте окружающую среду неконтролируемым сбросом отработанного масла.

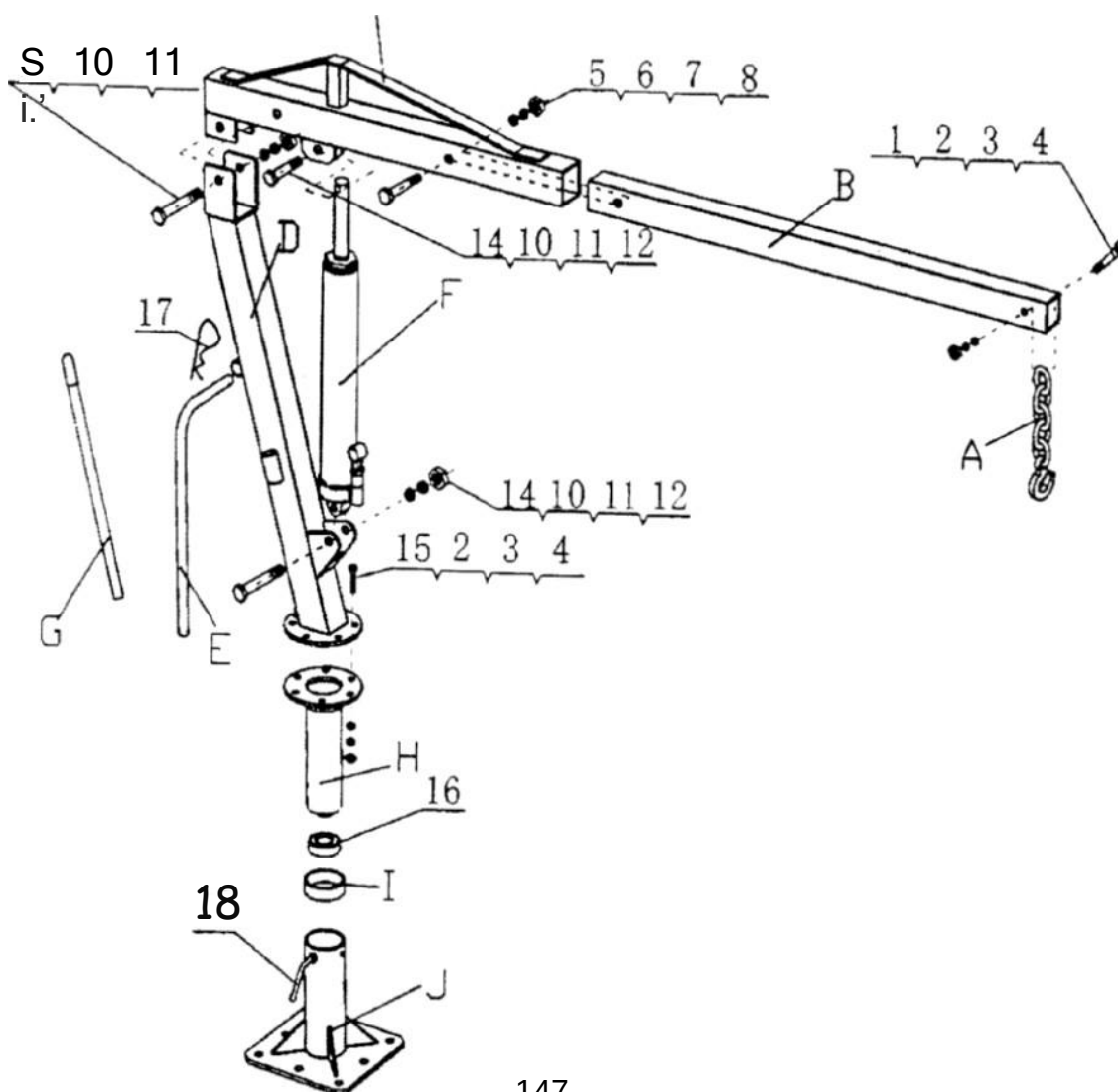
УТИЛИЗАЦИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ

Не сливайте гидравлическую жидкость в канализацию или в другое неконтролируемое место. Гидравлическая жидкость может разлагаться в окружающей среде до года, и даже тогда ее компоненты могут оставаться токсичными. Свяжитесь с муниципалитетом для получения правильных инструкций по утилизации или местоположения, где возможна утилизация жидкости.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если устройство работает неправильно или отсутствуют детали, свяжитесь с поставщиком.

КОНСТРУКЦИЯ



СПИСОК ЧАСТЕЙ

ЧАСТЬ #	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
A	Цепь и крюк	1
B	Удлинение стрелы	1
C	Стрела	1
D	Центральная колонна крана	1
E	Держатель крана	1
F	Подъемник	1
G	Рычаг подъемника	1
H	Поворотный механизм	1
I	Ступица колеса	1
J	Основание	1
1	Винт М 12Х75	1
2	Плоская шайба Ø12	7
3	Защитная шайба Ø12	7
4	Гайка М12	7
5	Винт М14Х90	1
6	Плоская шайба Ø14	1
7	Защитная шайба Ø14	1
8	Гайка М14	1
9	Винт М16Х110	1
10	Плоская шайба Ø16	3
11	Защитная шайба Ø16	3
12	Гайка М16	3
13	Винт М16Х80	1
14	Винт М16Х95	1
15	Винт М12Х40	6
16	Подшипниковое кольцо	1
17	Защитная вставка	1
18	Держатель основания	1



Две последние цифры года нанесения знака CE – 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ул. Спасеровая 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Подъемник-краны HDS 1T Тип: G02105, Модель: 1T

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о
машинах, изменяющая директиву 95/16/ЕС
а также стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
он идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата оценки типа
ЕС № QA-AC-46"/20 от 20.05.2020
выданного Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компания Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Стамбул Страна: Турция
Телефон: 0090 216 572 49 10 Факс: 0090 216 572 49 14
Электронная почта: info@gatechnic.com Веб-сайт: www.gatechnic.com
Идентификационный номер уведомленной организации: 2138

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или
переработан без согласия производителя.

За подготовку технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасеровая 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 02.02.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Preklad pôvodného návodu

SK



NÁVOD NA POUŽITIE

Zdvihák-žeriav HDS 1T Typ: G02105, Model: 1T



Vyrobené pre
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s
týmto návodom
používania. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi
potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie
všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky
zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Druh	Automobilový žeriav (typ pick-up)
Maximálna výška	200.6-12.7/40.64 cm
Maximálna dĺžka	127.76-7.62/10.16 cm
Montážna základňa	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 cm
Nosnosť	1000 kg

URČENIE

Automobilový žeriav s vysúvacím ramenom a pneumatickým zdvihákom, aby sa ľahko prenášal náklad z a na vozidlo. Predpokladá sa, že doba použiteľnosti zdviháka je 5 rokov.

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

POZOR! Dôkladne si prečítajte celý návod na použitie pred použitím, aby ste presne pochopili fungovanie. Prevádzkovateľ musí dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby znížil riziko zranenia alebo poškodenia zariadenia.

Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste sa naň mohli v budúcnosti odvolať pre informácie o bezpečnosti, bezpečnostných opatreniach, obsluhu alebo kontrole a údržbe.

DEFINÍCIE UPOZORNENÍ

Oboznámte sa s nasledujúcimi upozorneniami, ktoré informujú o možnosti poškodenia majetku, zranenia alebo smrti, ak nebudú dodržané určité podmienky obsluhy zariadenia.

NEBEZPEČENSTVO!

Priame a konkrétne nebezpečenstvo, ktoré spôsobí ťažké zranenia alebo smrť, ak nebudú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.

POZOR!

Konkrétne nebezpečenstvo alebo nebezpečná činnosť, ktorá môže spôsobiť ťažké zranenia alebo smrť, ak nebudú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.

UPOROZRENIE!

Potenciálne nebezpečná situácia, ktorá môže spôsobiť malé alebo stredné zranenia, ak nebudú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia.

PRACOVISKO

1. Udržujte čisté a bezpečné pracovné prostredie. Uistite sa, že je dobre osvetlené a bez rozptýlenia.
2. Osoby bez vhodného ochranného vybavenia sa nemôžu nachádzať blízko pracoviska.
3. Uchovávajte náradie na mieste, ktoré je deťom nedostupné.

OCHRANNÉ VYBAVENIE

1. Vždy noste ochranné okuliare, ktoré chránia oči z boku aj spredu.
2. Noste rukavice vyrobené zo špeciálnych materiálov, ktoré znižujú účinky vibrácií žeriava.
3. Protišmykové obuv je odporúčaná na udržanie správnej postavy a rovnováhy na pracovisku.
4. Obuv so železnými špičkami alebo oceľovou špičkou je odporúčaná na zabránenie zraneniam spôsobeným padajúcimi predmetmi.
5. Noste ochranné oblečenie určené na fyzickú prácu.
6. Noste ochrannú prilbu, aby ste chránili hlavu pred padajúcimi predmetmi.

INDIVIDUÁLNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Kontrolujte prácu žeriava a svoje pracovné prostredie, aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.

1. Práca so zariadením je zakázaná, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
2. Vyhnite sa noseniu oblečenia alebo šperkov, ktoré sa môžu zamotať do pohyblivých častí zariadenia. Dlhé vlasy by mali byť zakryté alebo zviazané.
3. Nedotahujte zariadenie príliš ďaleko. Správna postava a rovnováha umožňujú lepšiu kontrolu v neočakávaných situáciách.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Tento automobilový žeriav bol navrhnutý na konkrétne úlohy. Akékoľvek úpravy alebo používanie na iné účely je zakázané.
2. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie nákladu alebo žeriava, alebo poruchu žeriava vedúcu k zraneniam alebo poškodeniu majetku.
3. Nedovoľte neškoleným osobám používať žeriav.
4. Žeriav sa má používať výlučne na zdvíhanie/prenášanie nákladov. Počas práce dbajte na maximálnu nosnosť zariadenia.
5. Je potrebné stabilizovať náklad a zabezpečiť, aby zostal stabilný počas celej doby práce so zariadením.
6. Oboznámte sa s hmotnosťou prenášaného nákladu, aby ste nepreťažovali žeriav nad nominálnu nosnosť pre každú konkrétnu polohu ramena.
7. Vozidlo, na ktorom je umiestnený žeriav, by malo byť na plochom horizontálnom povrchu schopnom udržať hmotnosť vozidla a nákladu.

8. Uistite sa, že okolo žeriavu a nákladu je dostatok priestoru na voľný pohyb.
9. Nikdy nepoužívajte žeriav, ak nie je správne naplnený hydraulickou kvapalinou. Nepoužívajte brzдовú kvapalinu ani iné nevhodné kvapaliny a vyhnite sa miešaniu rôznych druhov kvapalín pri pridávaní hydraulickej kvapaliny.
10. Pred spustením nákladu sa uistite, že pod ním nie sú žiadne prekážky a všetci ľudia sa vzdialili na bezpečnú vzdialenosť.
11. Nedávajte ruky medzi pohyblivé časti.
12. Zariadenie musí byť skontrolované pred každým použitím. Používanie zariadenia je zakázané, ak je ohnuté, zlomené, prasknuté, má únik alebo je inak poškodené. Zdržte sa používania žeriavu, ak si všimnete akékoľvek podozrivé časti alebo ak bude vystavený nárazovému zaťaženiu.
13. Skontrolujte, či sú všetky zodpovedajúce skrutky a matice pevne dotiahnuté.
14. Ukladajte žeriav s ramenom v úplne spustenej polohe a hydraulický posuvný ventil zatvorený, keď sa nepoužíva.

OPATRENIA OPATRENIA TÝKAJÚCE SA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

NEBEZPEČENSTVO! Ak hydraulická kvapalina príde do kontaktu s pokožkou, okamžite vyhľadajte pomoc odborného lekára. Nečakajte na objavenie sa príznakov. Expozícia môže spôsobiť infekciu alebo toxickú reakciu.

1. Hydraulické časti vyžadujú pravidelnú kontrolu. Vymieňte poškodené hydraulické časti za nové časti od toho istého výrobcu.
2. Nesnažte sa o provizórne opravy hydraulického systému.
3. Namiesto rúk použite ako obmedzovač drevo alebo lepenku.
4. Uistite sa, že počas práce je zariadenie vždy na tvrdom, plochom a rovnom povrchu.
5. Je zakázané prekračovať povolené zaťaženie žeriavu.
6. Nerobte úpravy nastavení odľahčenia hydraulického systému.
7. Unikajúca hydraulická kvapalina pod tlakom môže mať dostatočnú silu na prenikanie cez pokožku.
 - a) Vždy kontrolujte tesnosť v ochranných maskách na tvár alebo ochranných okuliároch.
 - b) Noste gumové rukavice.
 - c) Noste ochranné oblečenie.
 - d) Na detekciu úniku nepoužívajte svoje ruky. Na nájdenie úniku hydraulickej kvapaliny použite kus kartónu alebo papiera a sledujte zafarbenia.

IDENTIFIKÁCIA ČASTÍ

POZOR! Nevykonávajte prácu so zariadením, ak chýbajú akékoľvek časti. Doplňte zariadenie chýbajúcimi časťami pred spustením. Nedodržanie tohto môže viesť k nesprávnemu fungovaniu zariadenia a zraneniam.

Vyberte časti a príslušenstvo z obalu a skontrolujte, či nie sú poškodené. Obsah:

- Základňa
- Centrálny stĺp žeriava
- Rameno
- Predĺženie ramena

- Hydraulický valec
- Držiak
- Páka zdviháka
- Reťaz a hák
- Kovové články (skrutky, podložky, zaistovacie podložky, matice)

MONTÁŽ

Názov časti označenej v tejto príručke ako číslo nájdete aj na zozname častí priloženom k tejto príručke.

1. Vložte ložiskový krúžok (#16) a náboj (#I) do dolnej časti trupu otočného mechanizmu (#H).
2. Prispôbte okrúhlu dosku stĺpa žeriava (#D) a otočného mechanizmu (#H), aby otvory na skrutky boli zarovnané.
3. Vložte skrutky (#15) cez otvory oboch prvkov. Na skrutku (#4) položte plochú (#2) a zaistovaciu (#3) podložku a potom na ňu našróbujte maticu, aby zaistovacia podložka bola čiastočne stlačená.
4. Pripojte rameno (#C) k centrálnemu stĺpu žeriava (#D) skrutkou M16x110 (#9). Na skrutku (#12) položte plochú (#10) a zaistovaciu (#11) podložku, aby zaistovacia podložka bola čiastočne stlačená. Rameno by sa malo stále voľne pohybovať v otáčacom bode.
5. Pripojte dolnú časť zdviháka (#F) k dolnému podperu na centrálnom stĺpe žeriava (#D) pomocou skrutky M16x95 (#14). Na skrutku (#12) položte plochú (#10) a zaistovaciu (#11) podložku, aby zaistovacia podložka bola čiastočne stlačená.
6. Pripojte rameno zdviháka k podperám na ramene (#C) a zabezpečte ho skrutkou M16x95 (#14). Na skrutku (#12) položte plochú (#10) a zabezpečujúcu (#11) podložku, aby sa zabezpečujúca podložka čiastočne stlačila.
7. Pripojte základňu žeriava (#J) k nákladnej ploche vozidla, na ktorej bude žeriav používaný. Pre pomoc pri inštalácii základne žeriava prejdite na časť Inštalácia základne žeriava.
8. Po nainštalovaní základne žeriava spojte telo otočného mechanizmu (#H) s telom základne (#J).
9. Zaskrutkujte úchyt základne (#18) do otvoru v základni (#J). Dotiahnite, ak chcete zabrániť otáčaniu žeriava počas ďalšej časti montáže.
10. Vložte predĺženie ramena (#B) do ramena (#C), aby sa otvory v oboch prekrývali. Vložte skrutku M14x90 (#5) cez otvory. Zabezpečte z druhej strany plochou (#10) a zabezpečujúcou (#11) podložkou a dotiahnite matku (#8), aby sa zabezpečujúca podložka čiastočne stlačila.
11. Vložte koniec úchytu žeriava (#E) do podpory na opačnej strane centrálného stĺpa žeriava od zdviháka a potom zabezpečte konštrukciu kolíkom (#17).
12. Umiestnite horný článok reťaze s hákom (#A) na konci predĺženia ramena (#B) tak, aby sa článok prekrýval s otvormi na konci predĺženia ramena. Preložte skrutku M12x75 (#1) cez otvory predĺženia ramena a horného článku reťaze. Na skrutku položte plochú (#2) a zabezpečujúcu (#3) podložku a potom na ňu našróbujte matku (#5).
13. Vložte páku zdviháka (#G) do podpory rámu na boku centrálného stĺpa žeriava (#D).
14. Žeriav je pripravený na použitie.

INŠTALÁCIA ZÁKLADNE ŽERIAVA

1. Umiestnite základňu žeriava (#J) na nákladnej ploche vozidla a skontrolujte, či je dostatok miesta, keď je žeriav používaný a keď je uskladnený. Typické umiestnenie základne žeriava je pravý zadný roh nákladnej plochy vozidla.
2. Drevený povrch nákladnej plochy vozidla bude vyžadovať inštaláciu oceľovej dosky s hrúbkou 0,95 cm a s plochou väčšou o 15,2 cm až 20,3 cm ako povrch základne žeriava. Ak je doska kovová a rebrovaná, pod základňou žeriava nie je potrebné inštalovať ďalšiu kovovú dosku, ale vyplnenie rebrovanej podlahy na jej vyrovnanie môže byť potrebné. Základňa môže byť teraz umiestnená na správne miesto a použitá na lokalizáciu montážnych otvorov na povrchu nákladnej plochy vozidla.
3. Rôzne modely nákladných vozidiel môžu vyžadovať dodatočné upevnenia, pretože náklad bude umiestnený na čo najväčšej ploche. Ak je potrebné dodatočné upevnenie, je potrebné nainštalovať také, ktoré prechádza cez dve strany nákladnej plochy vozidla a môže byť použité s ramenom, stabilizátorom alebo nohou zdviháka, aby sa zabezpečila stabilita vozidla pri zdvíhaní nákladu.

OBSLUHA ŽERIAVA

POZOR! Nikto iný ako osoby zodpovedné za prenášanie nákladu nesmie byť vo vozidle alebo na nákladnej ploche vozidla. Osoby nachádzajúce sa blízko vozidla môžu utrpieť vážne zranenia alebo zomrieť, ak by náklad spadol alebo by sa vozidlo prevrátilo pod veľkým zaťažením. Uistite sa, že všetci majú nepretržitú cestu na únik z pracoviska.

1. Rutinná kontrola žeriava by mala byť povinná pred každým pracovným dňom s prístrojom. Všetky poruchy by sa mali okamžite opraviť.
2. Určte hmotnosť nákladu. Odporúča sa predpokladať, že náklad presahuje 453 kg, aby sa zachoval bezpečnostný margin, ak hmotnosť nie je známa.
3. Nastavte polohu predĺženia výložníka na 907 kg alebo 453 kg v závislosti od hmotnosti nákladu. Znova vložte skrutku a dotiahnite z druhej strany pomocou podložiek a matice použitej pri montáži. Maximálne zaťaženie výložníka je uvedené vedľa každého otvoru na skrutku na výložníku.
4. Nastavte auto tak, aby žeriav mohol dosiahnuť náklad. Nezabudnite to urobiť až po nastavení predĺženia výložníka v predchádzajúcom bode.
5. Zaparkujte vozidlo na čo najrovnejšej ploche počas práce so žeriavom a vždy zdvíhajte náklad vertikálne nahor.
6. Aby sa predišlo voľnému hojdaniu výložníka, vždy dotiahnite základný úchyt pred prenášaním nákladu.
7. Vždy používajte stabilizačné podpory upevnené naprieč vozidla a siahajúce až k zemi. Uistite sa, že sú pevné a správne nastavené.
8. Pred zdvíhaním nákladu nastavte výložník na najnižšiu praktickú polohu, ktorá umožní bezpečne odstrániť všetky predmety na ceste prenášania nákladu.
9. Pripojte hák na miesto uchytenia nákladu.
10. Vyberte páku zdviháka z určeného miesta a zasunite jej koniec do zásuvky.

Otočte doprava a začnite pumpovať, aby zdvihli náklad. Prestante pumpovať, keď je hák správne nastavený, ale ešte nie napnutý.

11. Skontrolujte, či je hák nastavený v správnej polohe, aby zdvihol náklad bez pohybu.
12. Uistite sa, že všetky osoby mimo sú na bezpečnej vzdialenosti, pre prípad, že by sa náklad skĺzol alebo posunul.
13. Pumpujte zdvihák, kým nie je náklad dostatočne vysoko, aby sa vyhol všetkým prekážkam.
14. Uvoľnite základný úchyt a pomaly posúvajte náklad na miesto určenia pomocou úchytu žeriava.
15. Znižujte náklad vložením páky zdviháka do príslušnej zásuvky a súčasne postupne otáčajte páku doľava. Nikdy neotvárajte ani nezatvárajte ventil prudko, pretože to môže poškodiť zdvihák a predstavovať nebezpečenstvo pre personál na pracovisku.
16. Keď je náklad bezpečne umiestnený na nákladnej ploche vozidla, uvoľnite tlak zo zdviháka, aby ste odstránili hák.
17. Keď skončíte prácu so žeriavom, uistite sa, že žiadna z jeho častí nevyčnieva mimo rámu vozidla a výložník je úplne znížený.
 - a) Zasuňte predĺženie výložníka úplne do výložníka a zabezpečte ho skrutkou.
 - b) Nastavte výložník do takej polohy, aby pri jeho znižovaní neboli žiadne prekážky.
 - c) Uvoľnite zvyškový tlak v zdviháku otočením vypúšťacieho ventilu postupne doprava, až sa rameno výložníka úplne zníži.
 - d) Umiestnite páku zdviháka do držiaka centrálného stĺpa žeriava.

ÚDRŽBA

1. Starajte sa o zariadenie a udržiajte ho v dobrom stave, aby pracovalo efektívnejšie, ľahšie sa ovládalo a malo čo najmenej porúch.
2. Pravidelne kontrolujte zariadenie. Opraviť alebo vymeniť poškodené alebo opotrebované časti.
3. Postupujte podľa pokynov na mazanie a výmenu príslušenstva.
4. Dbajte na to, aby boli úchyty zariadenia vždy čisté a suché.
5. Používajte iba identické náhradné diely a príslušenstvo určené na použitie s týmto zariadením. Okamžite vymeňte poškodené časti.
6. Uchovajte štítok a typový štítok žeriava, pretože obsahujú dôležité informácie. Ak chýbajú alebo sú nečitateľné, kontaktujte dodávateľa na výmenu.

POZOR! Iba kvalifikovaný personál by sa mal zaoberať opravou nástroja. Nesprávne opravený nástroj môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

MAZANIE

V prípade potreby namažte a skontrolujte zariadenie.

LIKVIDÁCIA

Odovzdajte poškodené zariadenie na opravu v príslušnom zariadení.

ZOZNAM DIELOV

ČASŤ #	POPIS	MNOŽSTVO
A	Reťaz a hák	1
B	Predĺženie ramena	1
C	Rameno	1
D	Centrálny stĺp žeriava	1
E	Držadlo žeriava	1
F	Zdvihák	1
G	Páka zdviháka	1
H	Otáčanie	1
I	Náboj kolesa	1
J	Základňa	1
1	Šrób M 12X75	1
2	Plastová podložka Ø12	7
3	Zaisťovacia podložka Ø12	7
4	Matica M12	7
5	Šrób M14X90	1
6	Plastová podložka Ø14	1
7	Zaisťovacia podložka Ø14	1
8	Matica M14	1
9	Šrób M16X110	1
10	Plastová podložka Ø16	3
11	Zaisťovacia podložka Ø16	3
12	Matica M16	3
13	Šrób M16X80	1
14	Šrób M16X95	1
15	Šrób M12X40	6
16	Ložiskový krúžok	1
17	Zaisťovacia spona	1
18	Držadlo základne	1



Dve posledné číslice roku označenia CE – 22

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Zdvihák-žeriav HDS 1T Typ: G02105, Model: 1T

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady: 2006/42/ES Európskeho
parlamentu a Rady z 17. mája 2006 o
strojov, mení smernicu 95/16/ES
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia typu EÚ
č. QA-AC-46"/20 zo dňa 20.05.2020
vydaného spoločnosťou Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Spoločnosť Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 Ç. 2
Ataşehir Istanbul Krajina: Turecko
Telefón: 0090 216 572 49 10 Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@gatechnic.com Webová stránka: www.gatechnic.com Identifikačné číslo
notifikovanej jednotky: 2138

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.02.2022

Larysa Kowalczyk

Переклад оригінальної інструкції

UA



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Підйомник-кранів HDS 1T

Тип: G02105, Модель: 1T



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Тип	Автомобільний кран (типу пікап)
Максимальна висота	200.6-12.7/40.64 см
Максимальна довжина	127.76-7.62/10.16 см
Монтажна основа	25.4-27.94/40.64 x 25.4-27.94/40.64 см
Вантажопідйомність	1000 кг

ПРИЗНАЧЕННЯ

Автомобільний кран з висувною стрілою та пневматичним підйомником для легкого переміщення вантажу з і на транспортний засіб. Вважається, що термін експлуатації підйомника становить 5 років.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації перед використанням, щоб точно зрозуміти роботу. Оператор повинен дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик травм або пошкодження пристрою.

Зберігайте цю інструкцію в безпечному місці, щоб звертатися до неї в майбутньому для отримання інформації про безпеку, запобіжні заходи, експлуатацію або контроль і обслуговування.

ВИЗНАЧЕННЯ ПОПЕРЕДЖЕНЬ

Ознайомтеся з наведеними нижче попередженнями, які повідомляють про можливість пошкодження майна, травм або смерті, якщо не будуть дотримані певні умови експлуатації пристрою.

НЕБЕЗПЕКА!	Пряма і конкретна небезпека, яка може призвести до серйозних травм або смерті, якщо не вжити належних заходів безпеки.
УВАГА!	Конкретна небезпека або небезпечна практика, яка може призвести до серйозної травми або смерті, якщо не вжити належних запобіжних заходів.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	Потенційно небезпечна ситуація, яка може призвести до травм легкого або середнього ступеня тяжкості, якщо не вжити належних заходів безпеки.

МІСЦЕ РОБОТИ

1. Підтримуйте чисте та безпечне робоче середовище. Переконайтеся, що воно добре освітлене та позбавлене відволікаючих факторів.
2. Особи без відповідного захисного обладнання не можуть перебувати поблизу робочого місця.
3. Тримайте інструменти в недоступному для дітей місці.

ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

1. Завжди носіть захисні окуляри, які забезпечують захист очей з боків і спереду.
2. Носіть рукавички, виготовлені зі спеціальних матеріалів, які зменшують вплив вібрацій крана.
3. Антикосовка взуття рекомендується для підтримки правильної постави та рівноваги на робочому місці.
4. Взуття зі сталевими носками або сталевим підноском рекомендується для запобігання травмам, викликаним падаючими предметами.
5. Носіть захисний одяг, призначений для фізичної роботи.
6. Носіть захисний шолом, щоб захистити голову від падаючих предметів.

ІНДИВІДУАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Контролюйте роботу крана та своє робоче середовище, щоб уникнути травм або пошкодження пристрою.

1. Забороняється працювати з пристроєм під час втоми або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.
2. Уникайте носіння одягу або прикрас, які можуть заплутатися в рухомих частинах пристрою. Довге волосся слід закрити або зв'язати.
3. Не слід тягнути пристрій занадто далеко. Правильна постава та рівновага забезпечують кращий контроль у непередбачуваних ситуаціях.

ОСОБЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Цей автомобільний кран був спроектований для конкретних завдань. Забороняється будь-яка модифікація або використання його для цілей, не призначених для цього пристрою.
2. Невиконання цих інструкцій може призвести до пошкодження вантажу або крана, а також до аварії крана, що призведе до травм або пошкодження майна.
3. Не дозволяйте некваліфікованим особам використовувати кран.
4. Кран слід використовувати лише для підйому/переміщення вантажів. Під час роботи звертайте увагу на максимальну вантажопідйомність пристрою.
5. Необхідно стабілізувати вантаж і переконаватися, що він залишається стабільним протягом усього часу роботи з пристроєм.
6. Ознайомтеся з вагою переміщуваного вантажу, щоб не перевантажувати кран вище номінальної вантажопідйомності для кожної конкретної позиції стріли.
7. Транспортний засіб, на якому розташований кранів, повинен знаходитися на рівній горизонтальній поверхні, здатній витримувати масу транспортного засобу та вантажу.

8. Переконайтеся, що навколо крана та вантажу є достатньо місця для вільного пересування.
9. Ніколи не використовуйте кран, якщо він не належним чином заповнений гідравлічною рідиною. Не використовуйте гальмівну рідину або іншу невідповідну рідину та уникайте змішування різних видів рідин під час додавання гідравлічної рідини.
10. Перед опусканням вантажу переконайтеся, що під ним немає жодних перешкод, а всі люди відійшли на безпечну відстань.
11. Не кладіть руки між рухомими елементами.
12. Пристрій повинен бути перевірений перед кожним використанням. Забороняється використовувати пристрій, якщо він зігнутий, зламаний, тріснутий, протікає або пошкоджений будь-яким іншим чином. Утримуйтеся від використання крана, якщо помітите будь-які підозрілі частини або якщо він буде підданий ударному навантаженню.
13. Перевірте, чи всі відповідні болти та гайки міцно закручені.
14. Зберігайте кран з вишкою в повністю опущеному положенні, а гідравлічний клапан закритим, коли він не використовується.

ЗАХОДИ ОБЕРЕЖНОСТІ, ПОВ'ЯЗАНІ З ГІДРАВЛІЧНОЮ СИСТЕМОЮ

НЕБЕЗПЕКА! Якщо гідравлічна рідина потрапить на шкіру, слід негайно звернутися за допомогою до професійного лікаря. Не чекайте на появу симптомів. Контакт може призвести до інфекції або токсичної реакції.

1. Гідравлічні частини потребують регулярної перевірки. Замініть знищені гідравлічні частини на нові частини того ж виробника.
2. Не намагайтеся виконати тимчасові ремонти гідравлічної системи.
3. Замість рук використовуйте дерево або картон як обмежувач.
4. Переконайтеся, що під час роботи пристрій завжди знаходиться на твердій, рівній та гладкій поверхні.
5. Забороняється перевищувати допустиме навантаження на кран.
6. Не регулюйте налаштування розвантаження гідравлічної системи.
7. Протікаюча гідравлічна рідина під тиском може мати достатню силу, щоб проникнути через шкіру.
 - a) Завжди перевіряйте герметичність у захисній масці для обличчя або захисних окулярах.
 - b) Носіть гумові рукавички.
 - c) Носіть захисний одяг.
 - d) Для виявлення витіку не використовуйте свої руки. Щоб знайти витік гідравлічної рідини, використовуйте шматок картону або паперу та спостерігайте за змінами кольору.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ ЧАСТИН

УВАГА! Не виконуйте роботу пристроєм, якщо бракує будь-яких частин. Оснастіть пристрій відсутніми частинами перед запуском. Невиконання цього може призвести до неправильного функціонування пристрою та травм.

Вийміть частини та аксесуари з упаковки та перевірте, чи не пошкоджені.

Вміст:

- Основа
- Центральна колона крана
- Вишка
- Подовження вишки

- Гідравлічний циліндр
- Ручка
- Рычаг підйомника
- Ланцюг і гак
- Металеві вироби (болти, шайби, захисні шайби, гайки)

МОНТАЖ

Назву частини, позначеної в цій інструкції як номер, також можна знайти в Списку частин, що додається до цієї інструкції.

1. Вставте кільце підшипника (#16) та маточину кота (#1) в нижню частину стержня обертового механізму (#H).
2. Вирівняйте круглу пластину колони крана (#D) та обертового механізму (#H), щоб отвори для болтів були вирівняні.
3. Вставте болти (#15) через отвори обох елементів. Накладіть плоску (#2) та захисну (#3) шайби на болт (#4), а потім накрутіть на нього гайку так, щоб захисна шайба була частково стиснута.
4. Прикріпіть вишку (#C) до центральної колони крана (#D) болтом M16x110 (#9). Накладіть плоску (#10) та захисну (#11) шайби на болт (#12), так щоб захисна шайба була частково стиснута. Вишка повинна продовжувати вільно рухатися в точці обертання.
5. Прикріпіть нижню частину підйомника (#F) до нижнього кронштейна на центральній колоні крана (#D) за допомогою болта M16x95 (#14). Накладіть плоску (#10) та захисну (#11) шайби на болт (#12), так щоб захисна шайба була частково стиснута.
6. Прикрутіть руку підйомника до опори на стрілі (#C) і закріпіть гвинтом M16x95 (#14). Плоску (#10) і захисну (#11) шайбу надійте на гвинт (#12), так щоб захисна шайба була частково стиснута.
7. Прикрутіть основу крана (#J) до вантажної платформи автомобіля, на якому буде використовуватися кран. Для отримання допомоги з установкою основи крана перейдіть до розділу Установка основи крана.
8. Після встановлення основи крана з'єднайте стовбур обертового механізму (#H) зі стовбуром основи (#J).
9. Вкрутіть ручку основи (#18) в отвір в основі (#J). Закрутіть, якщо хочете запобігти обертанню крана під час подальшого монтажу.
10. Вставте подовжувач стріли (#B) в стрілу (#C), так щоб отвори в кожному з них збігалися. Вставте гвинт M14x90 (#5) через отвори. Закріпіть з іншого боку плоскою (#10) і захисною (#11) шайбою та закрутіть гайку (#8), так щоб захисна шайба була частково стиснута.
11. Вставте кінець ручки крана (#E) в опору з протилежного боку центральної колони крана від підйомника, а потім закріпіть конструкцію засувкою (#17).
12. Встановіть верхню ланку ланцюга з гаком (#A) на кінці подовжувача стріли (#B) так, щоб ланка збігалася з отворами на кінці подовжувача стріли. Протягніть гвинт M12x75 (#1) через отвори подовжувача стріли та верхню ланку ланцюга. Надягніть плоску (#2) і захисну (#3) шайбу на гвинт, а потім накрутіть на нього гайку (#5).
13. Вставте важіль підйомника (#G) в опору рами з боку центральної колони крана (#D).
14. Кран готовий до використання.

УСТАНОВКА ОСНОВИ КРАНА

1. Розмістіть основу крана (#J) на вантажній платформі автомобіля і перевірте, чи є достатньо місця, коли кран використовується і коли зберігається. Типове розміщення основи крана - правий задній кут вантажної платформи автомобіля.
2. Дерев'яна поверхня вантажної платформи автомобіля вимагатиме встановлення сталевих плит товщиною 0,95 см і площею більшою на 15,2 см до 20,3 см, ніж площа основи крана. Якщо плита металева і ребриста, під основою крана не потрібно встановлювати додаткову металеву плиту, але заповнення ребристої підлоги для її вирівнювання може бути необхідним. Основа тепер може бути розміщена в правильному положенні і використана для локалізації монтажних отворів на поверхні вантажної платформи автомобіля.
3. Різні моделі вантажівок можуть вимагати додаткових кріплень, оскільки вантаж буде розміщений на можливому найбільшому просторі. Якщо потрібне додаткове кріплення, слід встановити таке, яке перетинає дві сторони вантажної платформи автомобіля і може використовуватися з стрілою, стабілізатором або ніжкою підйомника, щоб забезпечити стабільність автомобіля під час підйому вантажу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ КРАНА

УВАГА! Ніхто інший, крім людей, відповідальних за переміщення вантажу, не може перебувати в автомобілі або на вантажній платформі транспортного засобу. Особи, що знаходяться поблизу транспортного засобу, можуть отримати серйозні травми або загинути, якщо вантаж впаде або транспортний засіб перекинеться під великим навантаженням. Переконайтеся, що всі мають безперешкодний шлях втечі з місця роботи.

1. Рутинний огляд крана повинен бути обов'язковим перед кожним робочим днем з пристроєм. Усі несправності слід негайно усувати.
2. Визначте масу вантажу. Рекомендується припустити, що вантаж перевищує 453 кг, щоб зберегти запас безпеки, якщо вага невідома.
3. Відрегулюйте положення подовжувача стріли на 907 кг або 453 кг в залежності від маси вантажу. Вставте знову гвинт і закрутіть з іншого боку, використовуючи шайби та гайку, які використовувалися під час монтажу. Максимальне навантаження стріли записано поруч з кожним отвір для гвинта на стрілі.
4. Встановіть автомобіль так, щоб кранів міг дістатися до вантажу. Пам'ятайте, що робити це слід лише після налаштування подовжувача стріли в попередньому пункті.
5. Паркуйте транспортний засіб на максимально рівній поверхні під час роботи з краном і завжди піднімайте вантаж вертикально вгору.
6. Щоб запобігти вільному коливанню стріли, завжди закручуйте кронштейн основи перед переміщенням вантажу.
7. Завжди використовуйте стабілізуючі опори, закріплені поперек автомобіля і що досягають землі. Переконайтеся, що вони міцні та правильно встановлені.
8. Перед підйомом вантажу відрегулюйте стрілу до найнижчої практичної позиції, яка дозволить безпечно усунути всі предмети на шляху переміщення вантажу.
9. Прикріпіть гак до місця кріплення вантажу.
10. Вийміть важіль підйомника з місця призначення і вставте його кінець у гніздо.

Поверніть вправо і почніть качати, щоб підняти вантаж. Припиніть качати, коли гак буде правильно встановлений, але ще не натягнутий.

11. Перевірте, чи гак встановлений у правильному положенні, щоб підняти вантаж без переміщення.

12. Переконайтеся, що всі сторонні особи знаходяться на безпечній відстані, на випадок, якщо вантаж зірветься або зрушить.

13. Качайте підйомник до моменту, коли вантаж буде достатньо високо, щоб обійти всі перешкоди.

14. Послабте кронштейн основи і повільно переміщайте вантаж до місця призначення за допомогою захвату крана.

15. Опускайте вантаж, вставляючи важіль підйомника в відповідне гніздо і одночасно поступово повертаючи важіль вліво. Ніколи не відкривайте і не закривайте різко клапан, оскільки це може пошкодити підйомник і становити загрозу для персоналу на робочому місці.

16. Коли вантаж буде безпечно розміщений на вантажній платформі автомобіля, скиньте тиск з підйомника, щоб зняти гак.

17. Коли закінчите роботу з краном, переконайтеся, що жоден з його елементів не виступає за межі рам автомобіля, а стріла повністю опущена.

a) Вставте подовжувач стріли повністю в стрілу і закріпіть гвинтом.

b) Встановіть стрілу в такому положенні, щоб при її опусканні не було жодних перешкод.

c) Скиньте залишковий тиск у підйомнику, повільно повертаючи скидач клапан вправо, поки рука стріли повністю не опуститься.

d) Розмістіть важіль підйомника в опорі центральної колони крана.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дбайте про пристрій і підтримуйте його в хорошому стані, щоб він працював ефективніше, легше обслуговувався і мав якомога менше несправностей.

2. Періодично перевіряйте пристрій. Виправляйте або замінійте пошкоджені або зношені елементи.

3. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення та заміни аксесуарів.

4. Переконайтеся, що ручки пристрою завжди чисті та сухі.

5. Слід використовувати лише ідентичні запасні частини та аксесуари, призначені для використання з цим пристроєм. негайно замініть пошкоджені частини.

6. Зберігайте етикетку та табличку з характеристиками крана, оскільки вони містять важливу інформацію. Якщо їх не вистачає або вони нечитабельні, зв'яжіться з постачальником для заміни.

УВАГА! Лише кваліфікований персонал повинен займатися ремонтом інструменту.

Неправильно відремонтований інструмент може становити загрозу для користувача.

ЗМАЩЕННЯ

У разі потреби змастіть і перевірте пристрій.

УТИЛІЗАЦІЯ

Здайте пошкоджений пристрій на ремонт у відповідний заклад.

Зв'яжіться з місцевою громадою, щоб отримати список підприємств з утилізації відходів або правил щодо електронних пристроїв, батарей, олії або інших токсичних рідин.

ВАЖЛИВО! Не забруднюйте навколишнє середовище неконтрольованим скиданням відпрацьованої олії.

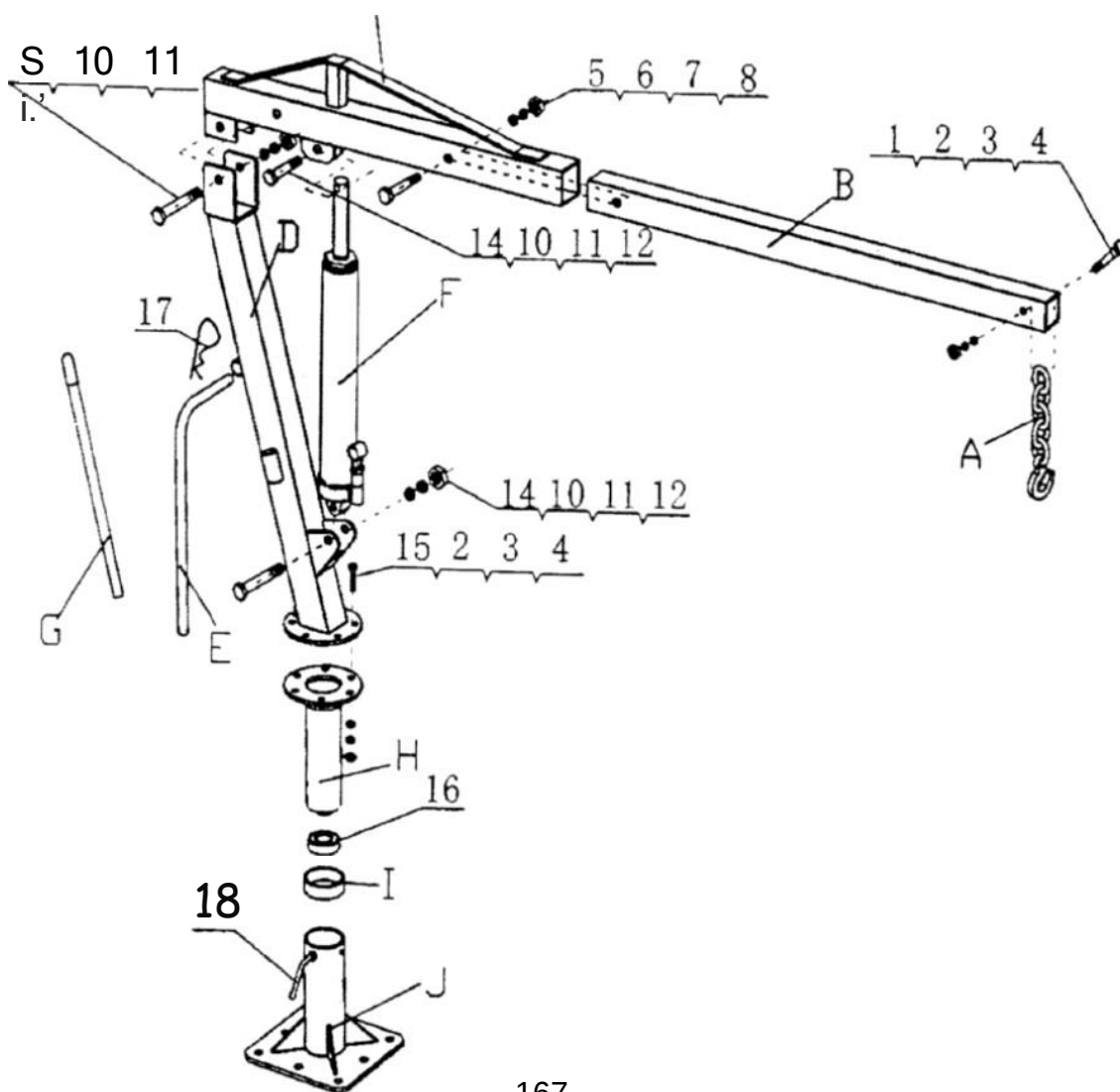
УТИЛІЗАЦІЯ ГІДРАВІЧНОЇ РІДИНИ

Не скидайте гідравлічну рідину в каналізацію або в інше неконтрольоване місце. Гідравлічна рідина може розкладатися в навколишньому середовищі навіть протягом року, і навіть тоді її складові можуть залишатися токсичними. Зв'яжіться з муніципалітетом для отримання відповідних інструкцій щодо утилізації або місця, де можлива утилізація рідини.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо пристрій не працює належним чином або не вистачає частин, зв'яжіться з постачальником.

КОНСТРУКЦІЯ



СПИСОК ЧАСТИН

ЧАСТИНА #	ОПИС	КІЛЬКІСТЬ
A	Ланцюг і гак	1
B	Подовження стріли	1
C	Стріла	1
D	Центральна колона крана	1
E	Хват крана	1
F	Підйомник	1
G	Рычаг підйомника	1
H	Обертова платформа	1
I	Ступиця колеса	1
J	Основа	1
1	Гвинт M 12X75	1
2	Плоска шайба Ø12	7
3	Захисна шайба Ø12	7
4	Гайка M12	7
5	Гвинт M14X90	1
6	Плоска шайба Ø14	1
7	Захисна шайба Ø14	1
8	Гайка M14	1
9	Гвинт M16X110	1
10	Плоска шайба Ø16	3
11	Захисна шайба Ø16	3
12	Гайка M16	3
13	Гвинт M16X80	1
14	Гвинт M16X95	1
15	Гвинт M12X40	6
16	Кільце підшипника	1
17	Запобіжна вставка	1
18	Хват основи	1



Дві останні цифри року нанесення позначення CE – 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Підйомник-кранів HDS 1T
Тип: G02105, Модель: 1T

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради: 2006/42/ЄС
Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року щодо
машин, що змінює директиву 95/16/ЄС
а також стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008,
є ідентичним з екземпляром, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС № QA-AC-
46"/20 від 20.05.2020
виданого компанією Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компанія Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Блок Кв: 19 №: 2 Аташеір Стамбул
Країна: Туреччина
Телефон: 0090 216 572 49 10 Факс: 0090 216 572 49 14
Електронна пошта: info@gatechnic.com Вебсайт: www.gatechnic.com
Ідентифікаційний номер нотифікованої одиниці: 2138

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Лариса Ковальчик

Кітлін, 02.02.2022

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>